

## إِنْجِيلُ لُوقَا

كَاتَبَ وَاحِدَ وَاسْمُو لُوقَا كُتِّبَ زَوْجَ كُتُوبِ، إِنْجِيلِ لُوقَا وَعَمَالَ الرُّسُلِ. كُتِّبَ الإِنْجِيلُ لِمَسِيحِيِّينَ أَصْلَهُمْ مَاشِي يَهُودَ وَيَهْدُرُو اللُّغَةَ اليُونَانِيَّةَ. فَسَّرَهُمُ الكَلِمَاتِ الوَاعِرِينَ وَعَوَايِدَ اليَهُودِ اليِ هُومَ مَا يَعْرِفُوهُمُش. هَكَدَا، اليِ مَاشِي يَهُودَ فَالْدَنِيَا كَامَلِ وَفِي كُلِّ زَمَانٍ يَقْدُرُو يَفْهَمُو بِاللِّي يَسُوعَ هُوَ سَلَاكُهُمُ.

لُوقَا يَحْكِي بِالتَّدْقِيقِ عَلَي سَفَرِ يَسُوعَ مِنَ الْجَلِيلِ حَتَّى لِأُورَشَلِيمَ وَبِنَ كَانَ رَايِحَ يَمُوتَ (9) -19. 51. (28) فِي هَادِ الحُكَايَةِ، يَجِدُ حَاجَاتِ مَاشِي مَدَكُورِينَ فَالْأَنَاجِيلِ الأُخَرِينَ. فَالْمَثَلُ، حُكَايَةِ السَامِرِيِّ المَلِيحِ (10) 29- (37)، زِيَارَةِ يَسُوعَ لِمَرْتَا وَمَرِيمَ (10) 38-42، حُكَايَةِ الوَلَدِ الضَّايِعِ (15) 32-11). وَبَيْنَ الشَّيْءِ اليِ شَافُو كَثَرَ فِي خَدْمَةِ وَحَيَاةِ يَسُوعَ: • اللهُ بَعَثَ يَسُوعَ المَسِيحَ بَاشَ يَسَلِّكَ كَامَلِ اليِ حَابِيينَ يَقْبَلُوهُ. • يَسُوعَ يَلْتَهَا بَرَّافَ بِالنَّاسِ المَحْشُورِينَ: الخَاطِي، الصَّغِيرِ، القَلِيلِ، المَرِيضِ، الغَرِيبِ. • حُكَا حُكَايَاتِ بَرَّافَ عَلَي التَّرْفِيهِ، فَالْمَثَلُ فِي 12. 16-21، وَفَالْفَصَلِ 16. التَّرْفِيهِ لِأَزَمَ يَكُونُ لِلَّهِ. • تَابِعِينَ يَسُوعَ كَانُوا مَعَاهُ فِي طَرِيقُو، حَابِيينَ حَيَاتُهُمُ تَبَدَّلَ وَفَاهَمِينَ بِاللِّي اللهُ مَلِيحٌ وَيَحِبُّ كَامَلِ بَنِي آدَمَ.

مِنَ جِيهَةِ أُخْرَى، لُوقَا يَدْكُرُ يَسُوعَ بَرَّافَ بِصِفَةِ الرَّبِّ. الإِنْجِيلُ مُتَاعُو يَخْلَاصَ فِي أُورَشَلِيمَ وَبِنَ بَدَا يَسُوعَ وَهُوَ مَعْمَرٌ بِالرُوحِ القُدُّوسِ. هَادِ الرُوحِ اليِ وَعَدَ بِهِ يَسُوعَ التَّابِعِينَ مُتَاعُو قَبْلَ مَا يَنْفَرُ عَلَيْهِمُ وَيَطَّلِعُ لِلسَّمَا.

## يا تافيلس

<sup>1</sup> على حساب اللي كايّن بزّاف اللي دارو حكاية على الحاجات اللي ضراو عندنا، <sup>2</sup> على حساب واش قالولنا اللي كانوا من البدية شاهدين وولّا وخدامين للكلمة، <sup>3</sup> بانلي مليح أنا تاني، بعدما تبعت كل شي بالتدقيق من الأوّل لو كان نكتبك حكاية مرّبة، يا العزيز تافيلس، <sup>4</sup> باش تعرف الصح فالشي اللي سمعت به.

## البشارة بزيادة يوحنا المعمدان

<sup>5</sup> كان في زمان هيرودس سلطان اليهودية، مُقدّم واسمو زكريّا، من جماعة أيّا، مرّتو من بنات هارون وواسمها أليصابات. <sup>6</sup> كانوا في زوج صالحين قدام الله، ويتبعو كيما لازم كامل الفرائض والأحكام مُتاع الرب، <sup>7</sup> وما كانش عندهم الدراري خاطر أليصابات كانت عافرة وكانو في زوج نجار فالعمر.

<sup>8</sup> كي لحقت دالة جماعتو فالمعبد، كان زكريّا يخدم خدمتو قدام الله، <sup>9</sup> وطاحت فيه القرعة على حساب عادة الكهنوت باش يدخل لمعبد الله ويجزّ. <sup>10</sup> كان كامل الشعب يصلي برا في وقت البخور.

<sup>11</sup> ضهرلو ملاك الرب واقف على يمين مديح البخور، <sup>12</sup> وكي شافو زكريّا نخلع وخاف. <sup>13</sup> قالو الملاك: "ما تخافش يا زكريّا خاطر الله ستجاب لصلاتك، ومرّتك أليصابات رايحة تولدك ولد وتسميه يوحنا، <sup>14</sup> يجيبك الفرح والسعد، وبزّاف اللي يفرحو بزيادتو، <sup>15</sup> خاطر يكون كبير قدام الرب، ما يشرب لا شراب لا حاجة تسكر، ويتعمّر بالروح القدس وهو مازالو في كرش يماه، <sup>16</sup> ويرجع بزّاف من ولاد إسرائيل للرب إلههم، <sup>17</sup> يمشي قدام

الرَّبُّ بروحٍ وَقُدْرَةِ النَّبِيِّ إِلَيَّا، بَاشَ يَرْجِعُ قُلُوبَ الْوَالِدِينَ لَوْلَادِهِمْ وَالْعَاصِيِينَ لِعَقْلِ الصَّالِحِينَ، بَاشَ يَهَيِّئُ لِلرَّبِّ شَعْبًا وَاجِدًا."

18 قَالَ زَكَرِيَّا لِلْمَلَكِ: "كَيْفَاشَ نَعْرِفُ بِاللِّي يَصْرَا هَادِ الشَّيْءِ؟ خَاطَرَ أَنَا شَيْخٌ وَمَرَّتِي كَبِيرَةٌ فَالْعَمْرُ"، 19 جَاوَبَ الْمَلَكُ وَقَالُوا: "أَنَا جَبْرَائِيلُ الْوَاقِفُ قُدَّامَ اللَّهِ، جِيتَ مَبْعُوتٌ بَاشَ نُكَلِّمُكَ وَنُجَيِّلُكَ هَادِ الْبَشِيرِ، 20 رَاحِ تَبْتَغِمُ، وَمَا تَقْدَرُشْ تَهْدَرُ حَتَّى لِيَوْمِ اللَّيْلِ يَصْرَا فِيهِ هَادِ الْحَاجَاتِ خَاطَرَ مَا آمَنْتَشْ كَلَامِي اللَّيْلِ رَاحِ يَتَحَقَّقُ فِي وَقْتِهِ."

21 وَالشَّعْبُ كَانَ يَسْتَنَّا فِي زَكَرِيَّا، وَحَارُوا كِي بَطَا فَالْمَعْبَدِ. 22 كِي خَرَجَ، مَا كَانَشْ قَادِرٌ يَهْدَرُ مَعَاهُمْ، وَفَهَمُوا بِاللِّي شَافَ رُؤْيَا فَالْمَقْدَسِ، وَهُوَ كَانَ يَدِيرُهُمْ فَالْإِشَارَاتِ وَبَقَا مَبْتَغِمًا.

23 وَكِي خَلَّاصُوا يَامَاتِ خَدَمْتُمْ وَلَا لِدَارُو. 24 بَعْدَ هَدَاكَ الْيَامَاتِ، رَفَدَتْ أَلْيَصَابَاتِ مَرْتُو الْجُوفِ وَتُحْبَّاتِ نَحْمَسِ شَهْرٍ وَقَالَتْ: 25 "هَكَذَا دَارِلِي الرَّبِّ نَهَارِ شَافَ لِي بَاشَ يَنْحِي عَارِي مَا بَيْنَ النَّاسِ"

### الْبَشَارَةُ بِزِيَادَةِ يَسُوعَ

26 وَكِي كَانَتْ فِي شَهْرِهَا السَّادِسِ، بَعَثَ الرَّبُّ الْمَلَكُ جَبْرَائِيلَ لِوَاحِدِ الْمَدِينَةِ مِنَ الْجَلِيلِ وَأَسْمَهَا النَّاصِرَةَ، 27 عِنْدَ وَاحِدِ الْعَاتِقِ مَخْطُوبَةٍ لِرَاجِلٍ مِنْ دَارِ دَاوُدَ وَاسْمُو يَوْسُفَ. وَأَسْمَ الْعَاتِقِ مَرِيَمَ.

28 دَخَلَ لِيهَا الْمَلَكُ وَقَالَ: "السَّلَامُ لِيكَ يَا اللَّيْلِ الرَّبُّ نَعَمَ عَلَيْكَ، الرَّبُّ مَعَاكَ." 29 تَفَرَّفَشَتْ مِنْ كَلَامِهِ وَبَقَاتِ تُنْحَمُّ وَاشْ يَكُونُ الْمَعْنَى مُتَاعِ هَادِ السَّلَامِ. 30 قَالَتْهَا الْمَلَكُ: "مَا تُخَافِيشْ يَا مَرِيَمَ خَاطَرَ رَاكِي لَقِيْتِي نِعْمَةً"

عند الرب، <sup>31</sup> رائحة ترفدي الجوف وتولدي ولد وتسميه يسوع، <sup>32</sup> هاد الولد يكون كبير ويسميه بن العالي، ويعطيلو الرب الإله عرش داود باباه، <sup>33</sup> ويملك على دار يعقوب للدوام وما يكونش للملك متاعو حد.

<sup>34</sup> قالت مريم للملاك: "كيفاش يصير هاد الشي وأنا ما تدنا لي حتى راجل؟" <sup>35</sup> جاوب الملاك وقالها: "يحي عليك الروح القدوس وقُدرة العالي تَضَلَّ عليك، وعلى هدا القدوس اللي يزيد عندك يتسمّا بن الله، <sup>36</sup> وهاي أليصابات اللي تكونك هي تاني راهي رفدت الجوف بولد في كبرها، واللي تسمات عافرة راهي في شهرها السادس، <sup>37</sup> خاطر حاجة ماهي محال عند الله." <sup>38</sup> قالت مريم: "هاني أنا خديمة الرب، واللي قتلو هداك هو اللي يصير لي." وراح الملاك من عندها.

### مريم تزور أليصابات

<sup>39</sup> في هدوك اليامات، ناضت مريم وراحت بالخف للجبال، لواحد المدينة في يهودا، <sup>40</sup> ودخلت لدار زكريا، وسلّمت على أليصابات. <sup>41</sup> كي سمعت أليصابات سلام مريم، نفّز الصغير في كرشها وتعمّرت بالروح القدوس، <sup>42</sup> وعيّطت بالزور: "مباركة أنت ما بين النسا ومبارك الصغير اللي يزيد من كرشك، <sup>43</sup> كيفاش حتى نلت باش نُجيني يمّة ربي؟" <sup>44</sup> كي جا صوت سلامك في ودني، نفّز الصغير من الفرحة في كرشها. <sup>45</sup> يا سعدا اللي آمنّت خاطر رايح يصرا كامل واش تقالها من عند الرب."

تسبيح مريم

46 وَقَالَتْ مَرْيَمُ: 47 "نَفْسِي تَعْضَمُ الرَّبَّ، وَرُوحِي تَفْرَحُ بِاللَّهِ الِّي يَسَلِّكُنِي،  
 48 خَاطِرَ شَافٍ لَضَعْفِ خُدَيْمَتُو. وَمِنْ دُرُكٍ كَامِلٍ الْجِيَالِ يَقُولُو يَا سَعْدَهَا.  
 49 خَاطِرَ الْقَادِرِ دَارِلِي حَاجَاتِ نَجَارِ، قُدُوسِ آسْمُو، 50 وَرَحْمَتُو لِي يُخَافُوهُ  
 مِنْ جِيلٍ لَجِيلٍ. 51 بَيْنَ قُوَّةِ دُرَاعُو، زَرَبَعِ الِّي عِنْدَهُمْ فِي قُلُوبِهِمْ تَخْتَامُ  
 الْمَتَكَبِّرِينَ، 52 نَزَلَ الْحُكْمُ مِنْ عُرُوشِهِمْ وَرَفَعَ الْمَتَوَاضِعِينَ، 53 فَيَضُّ الْخَيْرِ  
 عَلَي الْجِيَعَانِينَ، وَرَدَّ الْمُرْفَهِينَ بِيَدَيْهِمْ فَارغِينَ، 54 سَلَّكَ إِسْرَائِيلَ خُدَيْمُو وَتَفَكَّرَ  
 رَحْمَتُو، 55 لِإِبْرَاهِيمَ وَدَرِيَّتُو لِلدَّوَامِ، كَيْمَا قَالَ لَجُدُودِنَا." 56 قَعَدَتْ مَرْيَمُ  
 وَاحِدَةً التَّلْتِ شَهْرٍ عِنْدَ أَلْيَصَابَاتِ أَوْ مَبْعَدَ وَّلَاتٍ لِدَارَهَا.

### زِيَادَةُ يُوْحَنَّا الْمَعْمَدَانِ

57 وَصَلَ وَقْتُ أَلْيَصَابَاتِ بَاشِ تَزِيدٍ وَجَابَتْ وُلْدٌ. 58 سَمِعُو جِيرَانَهَا وَمَوَالِيهَا  
 بِاللِّي رَبِّي فَيَضُّ عَلَيْهَا رَحْمَتُو وَفَرَحُو مَعَهَا. 59 فَالْيَوْمِ التَّامَنِ جَاوُ بَاشِ يَخْتَنُو  
 الصَّغِيرَ وَحَبُو يُسَمِّيُوهُ "زَكَرِيَّا" عَلَي آسْمِ بَابَاهُ، 60 بَصَّحَ جَاوَبَتْ يَمَاهُ وَقَالَتْ:  
 "لَا لَآ، يَتَسَمَّا يُوْحَنَّا." 61 قَالُوْهَا: "وَاحِدٌ مِنْ مَوَالِيكَ مَا تُسَمَّا بَهَادِ الْآسْمِ"،  
 62 سَقَسَاوُ بَابَاهُ بِالْإِشَارَاتِ كَيْفَاشَ حَبِ الْوَلْدِ يَتَسَمَّا، 63 طَلَبَ لَوْحَةً وَكُتِبَ  
 يَقُولُ: "يَتَسَمَّا يُوْحَنَّا"، وَكَامِلٌ نَدَهَشُو. 64 تَمَّ تَمَّ، نَحَلَّ قَمُو وَتَسْرَحَ لَسَانُو  
 وَتَكَلَّمَ وَبَارَكَ اللّهُ. 65 طَاحَ انْخَوْفَ عَلَي كَامِلِ جِيرَانِهِمْ، وَوَصَلَ هَادِ الشِّي  
 لِكَامِلِ جِبَالِ الْيَهُودِيَّةِ. 66 وَكَامِلُ الِّي سَمِعُو بَهَادِ الشِّي خَلَآوَهُ فِي قُلُوبِهِمْ  
 وَقَالُو: "يَا دُرَا وَاشِ رَايِحُ يُوْلِي هَادِ الْوَلْدِ"، وَكَانَتْ قُدْرَةُ الرَّبِّ مَعَهَا.

تَسْبِيحُ زَكَرِيَّا

67 تَعَمَّرَ زَكْرِيَّا بِأَبَاهُ بِالرُّوحِ الْقُدُّوسِ وَتَنَبَّأَ وَقَالَ: 68 "مُبَارَكُ الرَّبِّ إِلَهُ إِسْرَائِيلَ خَاطِرًا فَقَدْ شَعِبُوا وَفَدَاهُ، 69 دَارَلْنَا سَلَاكَ كَبِيرٍ فِي دَارِ دَاوُدَ خَدِيمِ، 70 عَلَى حُسَابِ كَلَامِ الْيَسَى قَالُوهُنَا الْأَنْبِيَاءُ الْقَدِّيسِينَ مَتَاعَ زَمَانٍ: 71 سَلَاكَ مِنْ عَدَيَانَا وَمَنْ يَدٍ كَامِلٍ الْيَسَى يَكْرَهُونَا. 72 هَكَذَا بَيْنَ رَبِّي رَحْمَتِي لَجِدُونَا وَتَفَكَّرْ عَهْدِ الْمُقَدَّسِ، 73 عَلَى حُسَابِ الْيَمِينِ الْيَسَى حَلَفَ بِهِ لَجِدْنَا إِبْرَاهِيمَ، 74 بَعْدَمَا يَسَلُّكَ مِنْ يَدِ عَدَيَانَا، نَقْدُرُو نَعْبُدُوهُ بِبَلَا خَوْفٍ، 75 مَاشِينَ قُدَّامِ الْقُدَّاسَةِ وَالصَّلَاحِ طَوِيلِ حَيَاتِنَا. 76 وَأَنْتَ يَا وُلْدِي، رَاجِحٌ تَسَمَّا نَبِيَّ الْعَالِي، خَاطِرٌ تُسِيرُ قُدَّامَ الرَّبِّ بَاشٌ تَوَجَّدَ طُرُقَانُو، 77 بَاشٌ تَعَلَّمَ شَعْبُو بِاللِّي السَّلَاكَ يَكُونُ بَغْفِرَانِ ذُنُوبِهِمْ، 78 عَلَى جَالِ حَنَانِ الرَّحْمَةِ مَتَاعَ إِلَهِنَا الْيَسَى فَاقْدِنَا بِيهَا النُّورَ الْيَسَى شَرِقَ عَلَيْنَا مِنَ الْفَوْقِ، 79 بَاشٌ يَضُويُّ عَلَى الْيَسَى رَاهِمٌ قَاعِدِينَ فَالضَّلْمَةُ وَضَلَّ الْمَوْتُ، بَاشٌ يَهْدِي خَطُوتَنَا لَطَرِيقِ السَّلَامِ."

80 وَالصَّغِيرَ كَانَ يَكْبَرُ وَيَتَّقُوا بِالرُّوحِ وَبَقَا فَانْخَلَا حَتَّى لِلْيَوْمِ الْيَسَى بَانَ فِيهِ لِبَنِي إِسْرَائِيلَ.

## 2

### زِيَادَةُ يَسُوعَ الْمَسِيحِ

1 فِي هَدُوكِ الْيَامَاتِ، خَرَجَ آمَرٌ مِنْ عِنْدِ أَعْمُسُطُسَ قَيْصَرَ بَاشٌ يَنْدَارُ الْحُسَابِ مَتَاعَ كَامِلِ نَاسِ الْأَرْضِ. 2 هَادَ الْحُسَابِ الْأَوَّلِ نَدَارُ كِي كَانَ كِيرِينْيُوسَ حَاكِمًا فِي سُورِيَّةِ، 3 وَالنَّاسَ كَامِلِ رَاحُوا بَاشٌ يَتَسَجَّلُوا، كُلُّ وَاحِدٍ فِي مَدِينَتِهِ.

<sup>4</sup> يوسَفَ تاني طَلَعَ مِنَ الْجَلِيلِ، مِنْ مَدِينَةِ النَّاصِرَةِ مَدِينَةِ دَاوُدَ الِّي يُسَمِّيها بَيْتَ لَحْمٍ فَالْيَهُودِيَّةِ، خَاطِرُ هُوَ مِنْ سَلالَةِ دَاوُدَ وَمِنَ الدَّشْرَةِ مُتاعِو، <sup>5</sup> باش يَتَسَجَّلَ مَعَ مَرِيَمَ خُطيبَتِو الِّي كَانَتْ بِالْجُوفِ. <sup>6</sup> كِي كَانُوا تَمَّةً، وَصَلَ وَقْتِها باش تُولَدُ، <sup>7</sup> وَزِيدَتْ وَليدَها الْبُكَرَ وَقَطَّاتِو وَحَطَّاتِو فَالْمَدُودَ خَاطِرَ ما لُقَاوَشَ مَكَانَ فَالْفَنْدَقِ.

### الرَّعِيانَ وَالْمَلائِكَةَ

<sup>8</sup> فِي هَذَا الْمَكَانِ كَانُوا كَانِينِ رَعِيانَ عابِثِينَ فَالْأَحْواشَ وَكَانُوا يَسْهَرُونَ اللَّيْلَ يَعْسَوُ عَلَى غَنَمِهِمْ، <sup>9</sup> وَهاوِ وَيَنْ وَقَلَّهِمْ مَلَاكٌ مِنَ الرَّبِّ وَمَجِدُ الرَّبِّ صَوًّا عَلَيْهِمْ وَخافُوا بِيْزَافِ. <sup>10</sup> بَصَحَ الْمَلَاكُ قَالَهُمْ: "ما تُخافُوشَ، خَاطِرَ راني نُخَبِّرُكُمْ بِبِشْارَةِ، تُكونُ فَرَحَةٌ كُثيرَةٌ لِكاملِ الشَّعبِ، <sup>11</sup> اليَوْمَ زادَ عِنْدَكُمْ فِي مَدِينَةِ دَاوُدَ سَلَاكٌ هُوَ الْمَسِيحُ، الرَّبِّ، <sup>12</sup> وَهَدَيْ هِيَ الْمارَةُ: تَلَقَّاهُ وَوَلِيدٌ مَقْمَطٌ وَراقِدٌ فِي مَدُودِ."

<sup>13</sup> وَتَمَّ تَمَّ، ضَهَرَتْ مَعَ الْمَلَاكِ جَماعَةٌ كُثيرَةٌ مِنْ عَسَاكِرِ السَّما يُسَبِّحُونَ اللَّهَ وَيَقُولُونَ: <sup>14</sup> "المَجْدُ لِلَّهِ فَالْعَلالي، السَّلَامُ عَلَى الْأَرْضِ لِلناسِ الْعِزازِ عَلَيْهِ."  
<sup>15</sup> وَبَعْدَما راحُوا مِنْ عِنْدِهِمُ الْمَلائِكَةُ لِلسَّما قَالُوا الرَّعِيانَ لِبَعْضِهِمْ بَعْضُ: "هَيَّاوْ نُرْواحُوا لِبَيْتِ لَحْمٍ نُشوفو هادِ الشَّيْءَ الِّي ضَرَّنا وَالِّي خَبَّرَنا بِهِ الرَّبِّ."  
<sup>16</sup> جَافُوا بِالْخَلْفِ وَلقَّاهُ مَرِيَمَ وَيوسَفَ وَالوَلِيدَ راقِدِ الْمَدُودِ. <sup>17</sup> كِي شافُوهُ عاودُوا الْكَلَامَ الِّي تَقالَّهِمْ عَلَى هادِ الْوَلَدِ، <sup>18</sup> وَكاملِ الِّي سَمِعُوا سَتَعَجِبُوا مِنَ الشَّيْءِ الِّي قالُوهُ لِهِمُ الرَّعِيانِ. <sup>19</sup> مَرِيَمَ مِنْ جِيبِها، كَانَتْ تَحْفَظُ كاملَ هادِ الْحاجاتِ وَتُخَبِّرُهُمْ فِي قَلْبِها.

20 أومبَعَدَ، رَجَعُوا الرَّعِيَانَ وَهُوَ يَعْضَمُ وَيَسْبَحُوا فَالرَّبُّ عَلَى كَامِلِ الشَّيْءِ الِّى سَمِعُوهُ وَشَافُوهُ وَالِّى كَانَ كَيْمًا تُقَالُ لَهُمْ.

### خُتَانَةُ يَسُوعَ

21 كِي جَازُوا مَنَ أَيَّامِ بَاشِ يَحْتَنُوا الصَّغِيرَ سَمَّاهُ يَسُوعَ كَيْمًا سَمَّاهُ الْمَلَاكُ قَبْلَ مَا تَرَفَدَ بِهِ يَمَّاهُ الْجُوفِ.

22 وَكِي جَازُوا يَامَاتِ النَّفَاسِ عَلَى حُسَابِ شَرِيعَةِ مُوسَى، طَلَعُوا بِهِ لِأُورُشَلِيمَ بَاشِ يَقْدَمُوهُ لِلرَّبِّ، 23 عَلَى حُسَابِ وَاشِ مَكْتُوبِ فِي شَرِيعَةِ الرَّبِّ بِالِّى كُلُّ دُكْرٍ بَكْرٍ يَتَكَّرَسُ لِلرَّبِّ، 24 وَبَاشِ يَقْدَمُو ضَخِيَّةً عَلَى حُسَابِ مَا تُقَالُ فِي شَرِيعَةِ الرَّبِّ: زَوْجُ يَمَامَاتٍ وَلَا زَوْجُ فُرَاخِ حَمَامٍ.

25 كَانَ وَاحِدَ الرَّاجِلِ فِي أُورُشَلِيمَ وَاسْمُهُ سَمْعَانُ وَهَادِ الرَّاجِلِ كَانَ صَالِحًا وَتَقِيَّ يَسْتَنَّا عِزًّا إِسْرَائِيلَ وَالرُّوحَ الْقُدُّوسَ كَانَ عَلَيْهِ، 26 وَكَانَ الرُّوحُ الْقُدُّوسُ وَحَالُوا فَلَنَامَ بِالِّى مَا يَمُوتُ حَتَّى يَشُوفَ مَسِيحَ الرَّبِّ. 27 أَذَاهُ الرُّوحُ لِلْمَعْبَدِ وَكِي مُوَالِينِ الصَّغِيرِ يَسُوعَ جَابُوهُ بَاشِ يَدِيرُولُو عَلَى حُسَابِ عَوَايِدِ الشَّرِيعَةِ، 28 رَفَدُوا فِي دُرَاعَتَيْهِ وَبَارَكَ اللهُ وَقَالَ: 29 "دُرُكُ يَا سَيِّدِي تُخَلِّي عَبْدَكَ يَرُوحُ هَانِي عَلَى حُسَابِ كَلَامِكَ، 30 خَاطَرَ عَيْنِي شَافُو سَلَاكِكَ، 31 الِّى وَجَدْتُو لِكَامِلِ الشُّعُوبِ، 32 نُوْرٍ يَهْدِي الْأُمَّاتِ وَشَانَ لَشَعْبِكَ إِسْرَائِيلِ."

33 وَكَانَ بَابَاةً وَيَمَّاهُ يَسُوعَ يَسْتَعْجَبُو مِنْ كَلَامِ الِّى يُتَقَالُ عَلَيْهِ. 34 بَارَكُهُمْ سَمْعَانُ وَقَالَ لِمِيْمِ يَمَّاهُ يَسُوعَ: "هَادِ الصَّغِيرِ رَاجِحٌ يَكُونُ السَّبَّةُ بَاشِ يَطِيحُو بَرَّافٍ وَيَنُوضُو بَرَّافٍ فِي إِسْرَائِيلَ وَيَكُونُ مَارَةً يَتَخَالَفُو عَلَيْهَا النَّاسُ، 35 وَأَنْتِ، سَيْفٌ يَجُوزُ فِي نَفْسِكَ بَاشِ يَنْكَشِفُو فُكَايِرَ قُلُوبِ بَرَّافٍ."

36 وَكَانَتْ وَاحِدَ النَّبِيَّةِ وَاسْمُهَا حَنَّةٌ، بَنَتْ فَنُوئِيلَ، مِنْ دَشْرَةَ أَشِيرٍ، كَانَتْ كَبِيرَةً فَالْعَمْرَ، عَاشَتْ مَعَ رَاجِلِهَا بَعْدَمَا كَانَتْ عَاتَقَ سَبْعَ سَنِينَ، 37 وَتَهَجَّجَتْ. كَانَ فِي عَمْرُهَا رَبْعَةَ وَثَمَانِينَ سَنَةً وَمَا كَانَتْ تَفَارِقُ الْمَعْبَدَ وَهِيَ تَعْبُدُ لَيْلَ وَنَهَارَ بِالصِّيَامِ وَالصَّلَاةِ. 38 وَوَصَلَتْ هِيَ تَانِي فِي هَدْيِكَ السَّاعَةِ، وَكَانَتْ تُسَبِّحُ اللَّهَ وَتَهْدِرُ عَلَى يَسُوعَ لِكَامِلِ الْيَوْمِ كَانُوا يَسْتَنَّاوُ سُلَاكَ أُورُشَلِيمَ.

39 كِي كَمَّلَ يَوْسُفَ وَمَرِيَمَ كُلَّ شَيْءٍ عَلَى حِسَابِ شَرِيعَةِ الرَّبِّ، رَجَعُوا لِلْجَلِيلِ، لَمُدَّ يَتِيمُهُمُ النَّاصِرَةَ. 40 الْوَلَدُ كَانَ يَكْبُرُ وَيَتَقَوَّى، وَيَزِيدُ فَالْعَقْلَ وَنِعْمَةَ اللَّهِ كَانَتْ عَلَيْهِ.

### يَسُوعَ الصَّغِيرَ يَبْقَا فَالْمَعْبَدَ

41 كَانُوا مُوَالِدِينَ يَسُوعَ يَرُوحُوا كُلَّ عَامٍ لِأُورُشَلِيمَ فِي عِيدِ الْفَصْحِ، 42 وَكِي كَانَ فِي عَمْرِهِ طُنَاشِنَ سَنَةً، طَلَعُوا لِأُورُشَلِيمَ كِي الْعَادَةُ فَالْعِيدِ. 43 بَعْدَمَا كَمَّلُوا يَامَاتِ الْعِيدِ رَجَعُوا، وَبَقِيَ الْوَلَدُ يَسُوعَ فِي أُورُشَلِيمَ وَمَوَالِيهِ مَا فَاقُوشَ. 44 كَانُوا حَاسِبِينَ مَعَ النَّاسِ الْيَوْمِ سَافِرُوا مَعَهُمْ، وَبَعْدَمَا مَشَاوُ قَيْسَ يَوْمَ كَامِلٍ، بَدَاوُ يُحَوِّسُو عَلَيْهِ عِنْدَ مُوَالِدِيهِمْ وَمَعَارِفِهِمْ، 45 وَكِي مَا لَقَاوْهُشَ، رَجَعُوا لِأُورُشَلِيمَ يُحَوِّسُو عَلَيْهِ. 46 وَبَعْدَ ثَلَاثِ أَيَّامٍ، لَقَاوْهُ فَالْمَعْبَدَ قَاعِدَ فِي وَسْطِ الشُّيُوخِ يَسْمَعُهُمْ وَيَسْتَقْسِمُهُمْ. 47 كَامِلَ الْيَوْمِ سَمِعُوهُ، سَتَعَجَبُوا فِي فَهَامَتِهِ وَوَجَابُوا.

48 وَكِي شَافُوهُ مُوَالِيَهُ نَدَّهَشُوا، وَقَالَتُوا يَمَّاهُ: "يَا وَايِدِي، وَعَلَّاشَ دَرْتُ هَكَذَا مَعَانَا؟ أَنَا وَبَابَاكَ بَقِينَا نُحَوِّسُو عَلَيْكَ وَحْنَا مُقَلِّقِينَ"، 49 جَاوَبَهُمْ: "وَعَلَّاشَ كُنْتُمْ نُحَوِّسُو عَلَيَّ؟ مَا رَأَيْتُمْ عَارِفِينَ بِاللُّغَةِ لِأَزْمَنِي نَسْتَكَلِّفُ بِالشَّيْءِ مَتَاعَ بَابَا؟" 50 بَصَّحَ مَا فَهَمُوشَ الْكَلَامَ الْيَوْمِ قَالَهُوهُمْ.

51 أو مبعده، هَبَطَ معاهم وِجَا للناصرة، وكان يأخذهم الراي. يَمَّا كانت تُنْجِي كَامِلَ هَادِ الشَّيْ فِي قَلْبِهَا، 52 وَيَسُوعَ كَانَ يَزِيدُ فَالْعَقْلَ وَالْقَدْرَ وَالنَّعْمَةَ عِنْدَ اللَّهِ وَعِنْدَ النَّاسِ.

## 3

## يُوحَنَّا المَعْمَدَانِ يُوَجِّدُ الطَّرِيقَ

1 فالعام انتمسطاش من مَلِكِ طيباريوس قيصَرَ، كي كان يِلاطس البُنطِي والي على اليهودية، وهيرودس حاكم رُبْعِ على الجليل، وفيلبس خوه حاكم رُبْعِ على إيطورية وأرض تراخونيس، وليسانيوس حاكم رُبْعِ على الأبلية، 2 في زَمَانِ رِيَّاسِ رُجَالِ الدِّينِ حَنَّانِ وَفِيَّافَا، كَلَّمَ اللَّهُ يُوحَنَّا بْنَ زَكَرِيَّا فَانْخَلَا. 3 وَجَا يُوحَنَّا لِكَامِلِ الحِوَابَةِ اللي دايرين بواد الأردن يبرح بمعمودية التوبة لغفران الذنوب، 4 على حساب واش مكتوب في نكاح كلام إشعيا النبي: "صوت اللي يعيط فاخللا، وجدو طريق الرب وردو طرقانو مسلسين، 5 كل واد يتعمّر، وكل جبل وكل كدية يولّيو نازلين، المعوج يتسقم، والطرقان المحجرسين يولّيو مستويين، 6 وكل بنادم يشوف سلاك الله." 7 وكان يقول لي كانوا يجيو في غاشي يتعمدو عندو: "يا زريعة اللفاعي، شكون ورالكُم تهربو من الزعاف اللي جاي؟ 8 أعملو الشئ اللي يليق بالتوبة، وما تبادوش تقولو في قلوبكم: "عندنا بابانا إبراهيم"، خاطر نقولكم باللي الله يقدر من هاد الحجر يخرج ولاد لإبراهيم. 9 دُرْكَ، الفاس راهو نخط على عروق السجر، وكل سجرة ما تجيش غلة مليحة تنقطع وترما فالنار." 10 كان الغاشي يسقسيه: "همالا، واش لازم نديرو؟" 11 جاوب وقالهم:

"اللي عندو زوج كسوات، يعطي لي ما عندوش، واللي عندو ماكلة، كيف كيف." 12 جاو تاني المكاسين باش يتعمدو وقالولو: "شيخ، واش لازم نديرو؟" 13 قاللهم: "ما تطلبوش كتر من الشي الي مفروض عليكم"، 14 العسكر تاني كانوا يستسيوه: "وواش لازم نديرو حنا تاني؟" قاللهم: "ما تظلمو حتى واحد وما تهمو بالزور حتى واحد واقنعو بشهرياتكم."

15 وكي كان الشعب يستننا وكامل يتحممو في قلوبهم ولا يوحنا ماشي هو المسيح، 16 جاوب يوحنا وقاللهم كامل: "انا نعمدكم بالماء، بصح ينجي الي قوي علي، واللي ما نستاهلش نحل حتى خيوط سباطو. هو يعمدكم فالروح القدوس والنار، 17 في يدو مدرة، باش ينقي مليح النادر متاعو ويلم القمح فالخزن متاعو، بصح التبن يحرقو بنار ما تطفاش." 18 هكذا وبجاجات واحدخرين بزاف كان يوحنا يسجع الشعب ويبشرو. 19 بصح هيرودس حاكم الربع كي لامو يوحنا على جال هيروديا مرت فيليس خوه وعلى كامل الشر اللي كان يديرو، 20 زاد على كل هاد الشي كي دخل يوحنا للحبس.

### معمودية يسوع المسيح

21 كي كان الشعب كامل يتعمد، تعمد يسوع هو تاني، وكي كان يصلي نزلت السما، 22 ونزل عليه الروح القدوس في صفة دات كي الحمامة، وجا صوت من السما: "أنت وليدي الحبيب، فيك فرحتي."

### سلالة يسوع المسيح

23 كي بدا يسوع الخدمة كان في عمرو واحد الثلاثين سنة وكان على حساب واش معروف عليه وليد يوسف بن هالي، 24 بن متتات بن لاوي،

بَنَ مَلِكِي، بَنَ يِنَا، بَنَ يَوْسَفَ، <sup>25</sup> بَنَ مَتَاتِيَا، بَنَ عَامُوصَ، بَنَ نَاخُومَ، بَنَ حَسَلِي، بَنَ نَجَّاي، <sup>26</sup> بَنَ مَاتَ، بَنَ مَتَاتِيَا، بَنَ شِمْعِي، بَنَ يَوْسَفَ، بَنَ يَهُودَا، <sup>27</sup> بَنَ يُوحنَّا، بَنَ رِيسَا، بَنَ زَرْبَابِيلَ، بَنَ شَأَلْتَيْلَ، بَنَ نِيرِي، <sup>28</sup> بَنَ مَلِكِي، بَنَ أَدِّي، بَنَ قَصْمَ، بَنَ الْمُودَامَ، بَنَ عِيرَ، <sup>29</sup> بَنَ يَوْسِي، بَنَ أَلِيْعَازَرَ، بَنَ يَوْرِيمَ، بَنَ مَتَاتَ، بَنَ لَآوِي، <sup>30</sup> بَنَ شِمْعُونَ، بَنَ يَهُودَا، بَنَ يَوْسَفَ، بَنَ يُونَانَ، بَنَ أَلْيَاقِيمَ، <sup>31</sup> بَنَ مَلِيَا، بَنَ مِينَانَ، بَنَ مَتَاتَا، بَنَ نَاتَانَ، بَنَ دَاوُدَ، <sup>32</sup> بَنَ يَسَى، بَنَ عَوِيدَ، بَنَ بُوْعَزَ، بَنَ سَلْمُونَ، بَنَ نَحْشُونَ، <sup>33</sup> بَنَ عَمِينَادَابَ، بَنَ أَرَامَ، بَنَ حَصْرُونَ، بَنَ فَارِصَ، بَنَ يَهُودَا، <sup>34</sup> بَنَ يَعْقُوبَ، بَنَ إِسْحَاقَ، بَنَ إِبْرَاهِيمَ، بَنَ تَارِحَ، بَنَ نَاخُورَ، <sup>35</sup> بَنَ سَرْوَجَ، بَنَ رَعُو، بَنَ فَالْجَ، بَنَ عَابِرَ، بَنَ شَالِحَ، <sup>36</sup> بَنَ قِينَانَ، بَنَ أَرْفَكَشَادَ، بَنَ سَامَ، بَنَ نُوحَ، بَنَ لَامَكَ، <sup>37</sup> بَنَ مَتُوشَالِحَ، بَنَ أَخْنُوحَ، بَنَ يَارْدَ، بَنَ مَهَلْتَيْلَ، بَنَ قِينَانَ، <sup>38</sup> بَنَ أَنُوشَ، بَنَ شَيْتَ، بَنَ آدَمَ، بَنَ اللّهِ.

## 4

## إِبْلِيسُ يَجْرَبُ يَسُوعَ

<sup>1</sup> رَجَعَ يَسُوعَ مِنْ وَادِ الْأُرْدُنِّ مَعْمَرًا بِالرُّوحِ الْقُدُّوسِ، وَفَوَّدُو الرُّوحَ فَانْخَلَا، <sup>2</sup> وَبَقِيَ إِبْلِيسُ فِيهِ مُدَّةَ رُبْعِينَ يَوْمًا. مَا كَلَّا وَالْوَالُو فِي هَدُوكِ الْيَامَاتِ وَكِي جَازُو جَاعًا. <sup>3</sup> قَالُوا لِإِبْلِيسَ: "إِيْلَا رَاكَ بَنُ اللّهِ قَوْلَ لِهَادِ الْحَجْرَةِ تَوَلَّى خُبْرًا"، <sup>4</sup> جَاوَبُو يَسُوعَ: "مَكْتُوبٌ: "مَا شِي بَانْخُبُزَ وَحَدُو وَيَحْيَا الْإِنْسَانَ." <sup>5</sup> أَوْ مَبْعَدَ طَلَعُو إِبْلِيسَ لِمَكَانِ عَالِي وَوَرَّالُو فِي رَمْشَةِ عَيْنِ كَامَلِ مَمْلَكَاتِ الدُّنْيَا، <sup>6</sup> وَقَالُوا: "نَعْطِيكَ هَادِ السَّيْطْرَةَ كَامَلًا وَشَانَ هَادِ الْمَمْلَكَاتِ خَاطَرَ عَطَاوَهُوْلِي وَأَنَا نَعْطِيهِ لِيَمَن نَحْبُ، <sup>7</sup> لَوْ كَانَ تَسْجَدُ لِي يَكُونُو كَامَلًا

ليك." 8 جَاوَبَ يَسُوعُ وَقَالُوا: "مَكْتُوبٌ: تَسْجُدُ لِلرَّبِّ إِيَّاهُكَ وَتَعْبُدُو غَيْرَ هُوَ." 9 فَوَدَّوْا لِأُورُشَلِيمَ وَوَقَفُوا عَلَى حَرْفِ سَطْحِ الْمَعْبَدِ وَقَالُوا: "وَلَا كُنْتُ بَنُ اللَّهِ أُرْمِي رُوحَكَ مِنْ هُنَا لِلتَّحْتِ،" 10 خَاطَرَ مَكْتُوبٌ: "يُوصِي الْمَلَائِكَةُ مَتَاعُوا عَلَيْكَ بَاشَ يَحْفَظُوكَ"، 11 وَمَكْتُوبٌ تَانِي: "عَلَى يَدَيْهِمْ يَرَفِدُوكَ بَاشَ مَا تَزْدَمَشُ رَجْلَكَ فِي حَجْرَةٍ." 12 جَاوَبَ يَسُوعُ وَقَالُوا: "تَقَالُ: "مَا تُجَرِّبُشَ الرَّبَّ إِيَّاهُكَ." 13 كِي كَمَلَّ إبْلِيسُ يُجَرِّبُ فِيهِ بِكَامَلٍ هَادَ الْحَاجَاتِ بَعْدَ عَلَيْهِ حَتَّى لَوْقَتِ آخِرِ.

### النَّاصِرَةُ مَا تَقْبَلُشَ يَسُوعَ

14 وَرَجَعَ يَسُوعُ بِقُوَّةِ الرُّوحِ لِلْجَلِيلِ، وَشَاعَ عَلَيْهِ انْتِخَابُ فَالْجِيَّةِ كَامَلًا، 15 وَكَانَ يَدْرُسُ فِي مَجَامِعِهِمْ، عَاجِبُهُمْ كَامَلًا. 16 أَوْمَبَعَدَ جَا لِلنَّاصِرَةِ وَبَنَ تَرْبًا، وَدَخَلَ كِي عَادَتُو نَهَارَ السَّبْتِ لِلْمَجْمَعِ، وَنَاضَ بَاشَ يَقْرَأُ. 17 عَطَاوُلُو كُتَابَ النَّبِيِّ إِشْعِيَا وَكِي حَلَّ الْكُتَابِ، طَاحَ وَبَنَ مَكْتُوبٌ: 18 "رُوحَ الرَّبِّ عَلَيَّ، خَاطَرَ ذَهْنِي بَاشَ نَبَشَّرَ الْفَلَالِينَ، بَعْتَنِي بَاشَ نَبْرَحَ لِلْمَحْبُوسِينَ بِالسَّرَاحِ وَلِلْعَمِيمِينَ بِالشُّوفَةِ، نَطَلَقَ سَرَاحَ الْمَغْبُونِينَ، 19 وَنَبْرَحَ بِعَامِ النِّعْمَةِ مِنْ عِنْدِ الرَّبِّ." 20 أَوْمَبَعَدَ طَوَا الْكُتَابَ وَعَطَاهُ لِلخَدَّامِ وَقَعَدَ. وَكَامَلُ الْيَا كَانُوا فَالْمَجْمَعُ بَقَاوُ يُخْزِرُو فِيهِ. 21 هَمَّالَا بَدَا يَقُولُهُمْ: "الْيَوْمَ هَادَ الْكَلَامَ الْمَكْتُوبَ الْيَا سَمِعْتَهُ رَاهُ مُتَحَقِّقًا." 22 وَكَانُوا كَامَلًا يَشْهَدُولُو وَهُومَ مَسْتَعْجِبِينَ مِنْ كَلَامِ النِّعْمَةِ الْيَا كَانُ يُخْرَجُ مِنْ فَمِّهِ، وَيَقُولُوا: "هَذَا مَا شِي وَيَلِدُ يَوْسَفَ؟" 23 قَالَهُمْ: "بَلَا شَكَّ رَايَحِينُ تَقُولُولِي هَادَ الْمُتَلَّ: "يَا طَيْبُ دَاوِي رُوحَكَ، وَدِيرُ هُنَا فِي بِلَادِكَ الشِّي الْيَا سَمِعْنَا بِاللِّي دَرْتُو فِي كَفَرْنَا حُومًا." 24 قَالَ: "نَقُولُ لَكُمْ

الصَّحْ، حَتَّى نَبِيِّ مَاهُو مَقْبُولٌ فِي بِلَادُو،<sup>25</sup> وَنَقُولُ لَكُمْ، كَانُوا كَائِنِينَ هَجَّالَاتِ  
بِرَّافٍ فِي إِسْرَائِيلَ فِي زَمَانِ إِيْلِيَّا كِي نَغَلَقَتْ السَّمَاءُ ثَلَاثَ سَنِينَ وَسِتَّ شَهْرًا،  
كِي جَاتِ مَجَاعَةٌ كَبِيرَةٌ فِي كَامَلِ الْأَرْضِ،<sup>26</sup> وَمَا أَتَبَعَتْ إِيْلِيَّا لِحَتَّى وَاحِدَةً  
مَنْهُمْ مِنْ غَيْرِ الْمَهْجَالَةِ الَّتِي فِي صَرْفَةِ صَيْدَا.<sup>27</sup> وَكَانُوا كَائِنِينَ بِرَّافِ الَّتِي عِنْدَهُمْ  
الْبَرْصُ فِي إِسْرَائِيلَ فِي زَمَانِ أَلِيشَعَ النَّبِيِّ وَوَاحِدٍ فِيهِمْ مَا طَهَّرَ مِنْ غَيْرِ نَعْمَانَ  
السُّورِيِّ." <sup>28</sup> نَغَشَّشُوا كَامَلَ الَّتِي كَانُوا فَالْمَجْمَعِ كِي سَمِعُوا هَادَ النَّبِيَّ،<sup>29</sup> وَنَاضُوا  
وَخَرَجُوا يَسُوعَ مِنَ الْمَدِينَةِ وَأَدَّاهُ لِحَرْفِ الْجَبَلِ الَّتِي كَانَتْ مَدِينَتُهُمْ مَبْنِيَّةً عَلَيْهِ  
بَاشَ يَرَمِيوَهُ لِلتَّحْتِ،<sup>30</sup> بَصَحَّ هُوَ جَازٍ فِي وَسَطِهِمْ وَرَاحَ.

### يَسُوعُ وَالشَّيَاطِنَ

<sup>31</sup> وَهَبَطَ لِكُفْرَانَا حَوْمَ، مَدِينَةٍ مِنَ الْجَلِيلِ وَكَانَ يُدَرِّسُهُمْ فَالَسَّبَتِ. <sup>32</sup> وَكَانُوا  
مَدَهوشِينَ فَالتَّعْلِيمِ مُتَاعُوا خَاطِرَ كَلَامِهِ كَانَتْ فِيهِ الْمُهَيْبَةُ. <sup>33</sup> وَكَانُوا فَالْمَجْمَعِ  
وَاحِدَ الرَّاجِلِ مَسْكُونِ بَرُوحِ شَيْطَانِ نَاجَسٍ. هَادَ الرَّاجِلَ عَيْطَ بِالزُّورِ:  
<sup>34</sup> "آه، وَاشَ يِنِنَّا وَيِنِكَ يَا يَسُوعَ النَّاصِرِيِّ؟ جِيْتِ بَاشَ تَضِيْعِنَا؟ نَعْرِفُكَ  
شُكُونِ أَنْتِ، أَنْتِ قُدُوسِ اللَّهِ"، <sup>35</sup> زَفَا عَلَيْهِ يَسُوعُ وَقَالَ: "أَسْكُتِي وَأَخْرُجِي  
مِنْ هَادِ الرَّاجِلِ." رَمَا الشَّيْطَانِ الرَّاجِلِ الَّتِي كَانَتْ سَاكِنَةً فِيهِ فِي وَسَطِ  
الغَاشِيِ وَخَرَجَتْ مَتَّوْبَلَا مَا يَضُرُّو. <sup>36</sup> طَاحَ الْخَوْفُ عَلَى النَّاسِ كَامَلَ وَبَدَا  
يَقُولُوا لِبَعْضِهِمْ بَعْضُ: "وَاشَ هَادِ الْكَلِمَةُ الَّتِي بَهَادِ الْمُهَيْبَةِ وَهَادِ الْقُدْرَةِ؟ يَامَرُ  
الْأَرْوَاحِ النَّاجِسِينَ وَيَخْرُجُو." <sup>37</sup> وَشَاعَ الْخَبْرُ عَلَى يَسُوعَ فِي كُلِّ مَكَانٍ فِي  
هَدُوكِ الْجَوَايَةِ.

يَسُوعُ يَشْفِي نَسِيْبَةَ سَمْعَانَ وَنَاسٍ أُخْرِينَ

38 كي ناض من المجمع، راح لدار سمعان، وكانت نسيبة سمعان بجمّة قويّة بزّاف، وطلبو منّو باش كاش ما يديرها. 39 طل عليها وغير هدّد الحمّة راحت عليها، وتمّ تمّ ناضت وبدات تخدمهم. 40 وكي غربت الشمس، كامل اللي كانوا عندهم ناس مراض كل واحد باش، جابوهملو وحط يديه على كل واحد فيهم وشفاهم، 41 وكانو الشياطين تاني يخرجو من ناس بزّاف وهوم يعيطو ويقولو: "أنت بن الله." بصح هو كان يهددهم وما يخلهمش يقولو هاد الحاجات خاطر كانوا عارفين باللي هو المسيح.

### يسوع يشفي نسيبة سمعان وناس آخرين

42 وكي طلّع النهار، خرج وراح لمضرب خالي. بدا الغاشي يحوس عليه وجاوا حتى لعندو، حكموه باش ما بيعدهس عليهم، 43 بصح قاللهم: "لازم علي نبشّر المداين الآخرين بملكوت الله خاطر على هاد الشي اللي نبعتت." 44 وكان يبرح في مجامع اليهوديّة.

## 5

### دعوة التابعين الأولانيين

1 كان الغاشي يتزادّم على يسوع باش يسمع كلمة الله، وكان هو واقف عند واد جيسارت، 2 وشاف زوج فلايك حابسين عند الواد، الصيادين كانوا خرجو منهم ويغسلو بالشبك. 3 طلّع يسوع في واحدة من الفلايك، اللي كانوا متاع سمعان وطلب منّو يبعده شويّة على الشط. أو مبعده قعد وبدّا يدرس فالغاشي من الفلوكة. 4 كي كجل الهدرة قال لسمعان: "أدنا للغامق

وأرميو الشبَّكَ مُتَاعَكُمْ لِلصِّيَادَةِ"،<sup>5</sup> جَاوَبَ سَمْعَانُ وَقَالَ: "سَيِّدِي، خُدْمَنَا لَيْلٌ كَامِلٌ وَمَا صَيَّدْنَا حَتَّى حَاجَةً، بَصَّحَ عَلَيَّ كَهَمَّتْكَ نَزْمِي الشَّبَّكِ".<sup>6</sup> كِي رَمَاوَهُمْ، حَكَمُوا حَوْتَ بَرَّافٍ حَتَّى قَرِيبٍ تَقَطَّعُوا الشَّبَّكَ مُتَاعَهُمْ.<sup>7</sup> رَوَّشُوا لَصَحَابَهُمْ الِّي كَانُوا فَالْفُلُوكَةَ الْأُخْرَى بَاشَ يُجِيوُ يُعَاوَنُوهُمْ، جَاوَوْ وَعَمَّرُوا الْفَلَائِكَ فِي زَوْجٍ حَتَّى بَدَاوُ يَغْرَقُوا.<sup>8</sup> كِي شَافَ سَمْعَانُ بَطْرُسُ هَادَ الشَّيْءَ، رُكِعَ عِنْدَ رُكَايَبِ يَسُوعَ وَقَالُوا: "رَبِّي، بَعْدَ عَلَيَّ خَاطِرَ أَنَا إِنْسَانٌ خَاطِي"،<sup>9</sup> خَاطَرَ حَكَايَتُو الْخُلْعَةَ هُوَ وَكَامِلُ الِّي كَانُوا مَعَاهُ عَلَيَّ جَالِ الصِّيَادَةِ الِّي دَارُوهَا.<sup>10</sup> يَعْتَقِبُ وَيُوحِنَا وَوَلَادَ زَبْدِي الِّي كَانُوا شَرِكَةَ مَعَ سَمْعَانَ، هُوَمُ تَانِي حَكَمَتُهُمُ الْخُلْعَةَ. وَقَالَ يَسُوعُ لِسَمْعَانَ: "مَا تُخَافُشْ، مِنْ دُرُكٍ تَوَلِّيَ تَصِيدَ النَّاسِ".<sup>11</sup> وَكِي رَجَعُوا الْفَلَائِكَ لِلشَّطِّ، خَلَّوْا كُلَّ شَيْءٍ وَتَبِعُوا يَسُوعَ.

### يَسُوعُ يَشْفِي وَاحِدَ بَرَصَ

<sup>12</sup> كِي كَانَ يَسُوعُ فِي وَاحِدَةِ الْمَدِينَةِ، وَاحِدَ الرَّاجِلِ مَعَمَّرٍ بِالْبَرَصِ شَافُو، طَاحَ سَاجِدًا وَطَلَبُوا وَقَالَ: "سَيِّدِي، لَوْ كَانَ نَحْبُ، تَقَدَّرَ تَرَدَّدُنِي طَاهِرًا"،<sup>13</sup> مَدَّ يَسُوعُ يَدَهُ، مَسَّوْا وَقَالَ: "نَحْبُ، أَطْهَرُ"، وَتَمَّ رَاحَ عَلَيْهِ الْبَرَصُ.<sup>14</sup> وَوَصَّاهُ يَسُوعُ بَاشَ مَا يَقُولُ لِحَتَّى وَاحِدًا، بَصَّحَ قَالُوا: "رُوحَ وَوَرِّي رُوحَكَ لِرَاجِلِ الدِّينِ وَمَدَّ عَلَيَّ طُهْرَكَ الِّي أَمَرَ بِهِ مُوسَى، شَهَادَةَ لِيُحْمَ".<sup>15</sup> شَاعَ الْكَلَامُ عَلَيْهِ كَثْرًا وَتَلَّمَ عَلَيْهِ غَاشِي كَبِيرٌ بَاشَ يَسْمَعُو وَيَبْرَاوُ مِنْ مَرَاضِهِمْ،<sup>16</sup> بَصَّحَ هُوَ كَانَ يَجْبِدُ رُوحًا لِمُضَارَبِ خَالِيَيْنِ وَيُصَلِّي.

### يَسُوعُ يَشْفِي وَاحِدَ مَشْلُولَ

17 مرة، كان يسوع يدرّس وكانو قاعدين تمة فريسيين وشيوخ شريعة، جاين من كل دشرة من الجليل واليهودية وأورشليم. وكانت قدرة الرب حاضرة باش تشفي المرضى على يد يسوع،<sup>18</sup> وجاو رجال رافدين فراش عليه إنسان مشلول وحبو يدخلوه ويحطوه قدام يسوع.<sup>19</sup> وكي ما لتاوش منين يدخلوه على جال العاشي، طلعو فوق السطح ودلاوه بفراشو من واحد الثقبه في وسط العاشي عند يسوع.<sup>20</sup> كي شاف يسوع إيمانهم قال: "يا إنسان، ذنوبك راهم مغفورين."<sup>21</sup> بداو الكتاب والفريسيين يحمو ويقولو: "شكون هدا اللي راه يكفر؟ شكون اللي عندو القدرة باش يغفر الذنوب من غير الله وحدو؟"<sup>22</sup> عرف يسوع تخامهم، جاوب وقاللهم: "واش راكم تحممو في قلوبكم؟"<sup>23</sup> أما ساهل باش يتقال: "ذنوبك مغفورين" ولا يتقال: "نوض وأمشي؟"<sup>24</sup> باش تعرفو باللي بن الإنسان عندو القدرة على الأرض باش يغفر الذنوب"، وقال للمشلول: "ليك نقول: "نوض، خود فراشك وروح لدارك."<sup>25</sup> تم تم ناض الراجل اللي كان مشلول قدامهم ورفد الفراش اللي كان راقد عليه وراح لدارو وهو يسبح فالله.<sup>26</sup> كامل حارو وسبحو الله وخافو بزاف وقالو: "اليوم شفننا عجائب."

### دعوة لاوي

27 أو مبعد، بعد هاد الشي، خرج يسوع وشاف واحد المكّاس واسمو لاوي قاعد وين يخلصو الغرامة وقاللو: "تبعتني."<sup>28</sup> خلا المكّاس كل شي، ناض وتبعو.<sup>29</sup> دارلو لاوي ضيافة كبيرة في دارو، وكانو معاه على الميدة مكّاسين بزاف وناس واحد خرين.<sup>30</sup> وبداو الكتاب متاعهم والفريسيين يشتكيو من

التابعين متاع يسوع ويقولون: "وعلاش تاكلو وتشربو مع المكاسين والخاطيين؟" 31 جاوب يسوع وقاللهم: "ماشي اللي صحاح اللي يسحقو الطيب، المرضى هوم اللي يسحقوه، 32 ما جيتش نعط للصالحين، جيت نعط للخاطيين باش يتوبو."

### آمر الصيام

33 وقالولو: "تابعين يوحنا يصومو بزاف ويصلبو، تابعين الفريسيين تاني، بصح التابعين متاعك ياكلو ويشربو؟" 34 قاللهم يسوع: "تقدرو تصومو المعروضين للعرس ما دام العريس معاها؟ 35 يجيو اليامات وين يترفد من عندهم العريس وداك الساع يصومو في هدوك اليامات"\*. 36 وزاد قاللهم مثل: "واحد ما يقطع طرف من لبسة جديدة ويلصقو في لبسة قديمة خاطر يقطع اللبسة الجديدة والطرف اللي يديه منها ما يواشم فالقديمة، 37 وواحد ما يحط شراب جديد في قربات قدم، يعود الشراب الجديد يكسر القربات القدم ويتدفق الشراب ويضيعو القربات، 38 بصح الشراب الجديد يخط في قربات جدد، 39 وواحد بعدما يشرب القديم ما يحوس على الجديد خاطر يقول: "القديم مليح."

## 6

### رب السبت

\* 5:35 الصيام مارة للحن والمدلة قدام الله. العرس مارة للفرح. ما يقدرش الواحد يحزن فالفرح.

1 في واحد السَّبْتِ، كان يَسُوعُ جَائِزَ عَلى وَاحِدِ الأَحْوَاشِ مُتَاعِ القَمَحِ، وكانوا التَّابِعِينَ مُتَاعُوا يَنْحَيو سُبُولَ القَمَحِ وَيَأْكُلُوهُمُ بَعْدَ مَا يَحْلُوهُمُ بِيَدِيهِمْ.  
2 جَمَاعَةٌ مِنَ الفَرِيسِيِّينَ قَالُوا لَهُمْ: "وَعَلَّاشَ رَأَيْتُمْ تَدِيرُوا الشَّيْءَ الِى مَاشِي جَائِزَ فَلَئَسَبَتُ؟" 3 جَاوَبَهُمُ يَسُوعُ وَقَالَ: "مَا قُرَيْتُوشَ وَاشِ دَارِ دَاوُدَ كِى جَاعَ هُوَ وَالِى كَانُوا مَعَاهُ؟" 4 كَيْفَاشَ دَخَلَ لِدَارِ اللهِ وَأَدَّا الخُبْزَ المُقَدَّسَ الِى تُجُوزُ مَا كُنْتُمْ غَيْرَ لِرِجَالِ الدِّينِ وَكَلَّا مَنُوهُ وَعَطَا لِرِجَالِهِ؟" 5 وَقَالَ لَهُمْ: "بَنُ الإِنْسَانِ هُوَ رَبُّ السَّبْتِ."

### يَسُوعُ يَشْفِي فَالسَّبْتِ

6 في سَبْتِ وَحَدَاخِرُ دَخَلَ يَسُوعُ لِهَجْمَعٍ وَبَدَأَ يَدْرَسُ، وَكَانَ تَمَّةَ رَاجِلٍ يَدُو النِّينَى مَسْلُولَةَ. 7 الكُّتَّابُ وَالْفَرِيسِيِّينَ بَقَاو يَفْخَرُوا فِي يَسُوعِ بِأَشِ يَشُوفُوا وَلَا يَدَاوِي فَالسَّبْتِ بِأَشِ يَلْقَاو بِأَشِ يَتَمَوَّهُ. 8 هُوَ كَانَ يَعْرِفُ تَخْمَاهُمْ وَقَالَ لِلرَّاجِلِ الِى كَانَتْ يَدُو مَسْلُولَةَ: "نُوضِ وَأُوقِفْ فَالْوَسَطِ"، نَاضَ الرَّاجِلُ وَوَقَفَ. 9 وَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ: "نُسَقْسِكُمْ: يَجُوزُ فَالسَّبْتِ بِأَشِ يَنْدَارُ الخَيْرِ وَلَا يَنْدَارُ الشَّرِّ؟ الوَاحِدِ يَسَلُّكَ بِنَادِمٍ وَلَا يَضِيَعُو؟" 10 وَشَافَ كَامِلَ الِى كَانُوا دَاوِرِينَ بِيهِ وَقَالَ لِلرَّاجِلِ: "كَسَلْ يَدَّكَ"، دَارَ الرَّاجِلُ كَيْمَا قَالُوا لِيَسُوعِ وَرَاتَ يَدُو. 11 كَلَاهُمُ الزَّعَافُ وَبَدَاوُ يَتَشَاوَرُوا مَا بَيْنَاتِهِمْ وَاشِ يَقْدَرُوا يَدِيرُوا لِيَسُوعِ.

### يَسُوعُ يَخَيِّرُ التَّابِعِينَ الطَّنَاشِ

12 في هَدُوكِ اليَامَاتِ، رَاحَ يَسُوعُ لِلجَبَلِ بِأَشِ يَصَلِّي، وَجَوَّزَ اللَّيْلَ كَامِلًا فَالصَّلَاةَ لِلَّهِ.

- 13 كي طَلَعَ النَّهَارَ، عَيَّطَ لِلتَّابِعِينَ مُتَاعُو، وَخَيَّرَ مِنْهُمْ طُنَّاشَ سَمَّاهُمْ رُسُلًا.  
 14 سَمَّعَانَ الِلي سَمَّاهُ تَانِي بَطْرُسُ وَأَنْدَرَاوَسَ خُوهُ، وَيَعْقُوبَ وَيُوحَنَّا، وَفِيلِبَّسَ  
 وَبَرْتَلْمَاوَسَ،<sup>15</sup> وَمَتَّى وَتُومَا، وَيَعْقُوبَ بَنَ حَلْفَى وَسَمَّعَانَ الِلي يَسْمِيوَهُ الْغَيُورَ،  
 16 يَهُودَا بَنَ يَعْقُوبَ وَيَهُودَا الْإِسْخَرْيُوطِي الِلي وَلَا خَايَنَ.

### يا سعد ويا ويل

- 17 وَهَبَّطَ مَعَهُمْ وَوَقَّفَ فِي مَضْرَبٍ نَازِلٍ هُوَ وَجَمَاعَةٌ كُبْرَى مِنَ التَّابِعِينَ  
 مُتَاعُو وَغَاشِي كَبِيرٍ مِنَ شَعْبِ الْيَهُودِيَّةِ كَامِلٍ وَأُورُشَلِيمَ وَشَطَّ صُورَ وَصِيدَا،  
 18 جَاوِ بَاشَ يَسْمَعُو لِيَسُوعَ وَيَبْرَاوَةَ مِنْ مَرَاضِهِمْ، وَالِلي كَانُوا مُعَدِّينَ بِأَرْوَاحِ  
 نَاجِسِينَ بَرَاوَةَ،<sup>19</sup> وَكَامِلَ الْغَاشِي كَانُوا يَحْوَسُو يَمْسُوهُ خَاطِرَ قُوَّةٍ كَانَتْ تَخْرُجُ  
 مِنْهُ وَتَشْفِيهِمْ كَامِلًا.<sup>20</sup> رَفَدَ يَسُوعَ عَيْنِيهِ لِلتَّابِعِينَ مُتَاعُو وَقَالَ: "يَا سَعْدُكُمْ  
 يَا الْفُلَّالِينَ خَاطِرَ مَلَكُوتِ اللَّهِ مُتَاعُكُمْ،<sup>21</sup> يَا سَعْدُكُمْ يَا الِلي رَاكُمْ جِيْعَانِينَ  
 خَاطِرَ رَايِحِينَ تَشْبَعُو، يَا سَعْدُكُمْ يَا الِلي رَاكُمْ تَبْكِيوُ خَاطِرَ رَايِحِينَ تَضْحَكُو،  
 22 يَا سَعْدُكُمْ كِي يَكْرَهُكُمْ النَّاسُ وَكِي يُخَاوِزُكُمْ وَيَعَايِرُكُمْ وَيَتَكَبَّرُ بِأَسْمِكُمْ كِي الِلي  
 مَنَعُولٌ عَلَى جَالِ بَنِ الْإِنْسَانِ،<sup>23</sup> أَفْرَحُو فِي هَذَا الْيَوْمِ وَأَسْعُدُو خَاطِرَ آجْرِكُمْ  
 كَبِيرٍ فَالْسَمَا، خَاطِرَ هَكَذَا كَانُوا جُدُودَهُمْ يَدِيرُوا لِلْأَنْبِيَا،<sup>24</sup> بَصَّحْ يَا وَيْلَكُمْ يَا  
 الْمَرْفُهِينَ خَاطِرَ أَدَيْتُو عِزَاكُمْ،<sup>25</sup> يَا وَيْلَكُمْ يَا الِلي رَاكُمْ شَبْعَانِينَ خَاطِرَ رَايِحِينَ  
 تَجُوعُو، يَا وَيْلَكُمْ يَا الِلي رَاكُمْ تَضْحَكُو خَاطِرَ رَايِحِينَ تَحْزَنُو وَتَبْكِيو،<sup>26</sup> يَا  
 وَيْلَكُمْ كِي يَشْكُرُكُمْ كَامِلُ النَّاسِ خَاطِرَ هَكَذَا كَانُوا جُدُودَهُمْ يَدِيرُوا لِلْأَنْبِيَا  
 الْكِدَّابِينَ.

### مَحَبَّةُ الْعَدِيَانِ

27 بَصَحْ نَقُولُكُمْ أَنْتُمْ يَا إِلِي رَاكُمْ تَسْمَعُوا: "حَبَّوْ عَدْيَانُكُمْ وَحَاسِنُو إِلِي يَكْرَهُوْكُمْ، 28 بَارِكُو إِلِي يَنْعَلُوكُمْ وَصَلِّوْ لِي يَقَطَّعُو فِيكُمْ، 29 إِلِي يَصْرَبُكَ عَلِي خَدِّكَ، زِيدْ أَعْطِيلُو الْخُدَّ الْآخَرَ تَانِي، وَالِي يَدَيْلِكَ بَرْنُوسِكَ مَا تَمْنَعُوشْ بَاشْ يَزِيدْ يَأْخُدْ فَنْدُورَتِكَ، 30 إِلِي يَطَّلِبُكَ أَعْطِيلُو، وَالِي يَدَيْلِكَ حَاجَتِكَ مَا تَطْلَبْهَاشْ مَنُو، 31 وَكَيْمَا تُحَبُّوْ يَدِيرُولُكُمْ النَّاسْ، دِيرُوهُمْ أَنْتُمْ تَانِي. 32 وَلَا تُحَبُّوْ غَيْرِ إِلِي يُحَبُّوْكُمْ، وَاشْ مِنَ الْمَزِيَّةِ عِنْدَكُمْ؟ الْخَاطِطِينَ تَانِي يُحَبُّوْ إِلِي يُحَبُّوْهُمْ، 33 وَلَا تُحَاسِنُوْ غَيْرِ إِلِي يُحَاسِنُوكُمْ، وَاشْ مِنَ الْمَزِيَّةِ عِنْدَكُمْ؟ الْخَاطِطِينَ تَانِي يَدِيرُو هَكَدَا، 34 وَلَا تَسْلَفُوْ غَيْرِ لِي يَرْجَعَلُكُمْ وَاشْ مِنَ الْمَزِيَّةِ عِنْدَكُمْ؟ الْخَاطِطِينَ تَانِي يَسْلَفُوْ لِّلْخَاطِطِينَ بَاشْ يَدِيرُوهُمْ كَيْفَ كَيْفَ. 35 بِالْعَكْسِ، حَبَّوْ عَدْيَانُكُمْ وَحَاسِنُوْ وَسَلَفُوْ بَلَا مَا تَسْتَأُوْ حَاجَةً. يُكُونُ آجْرُكُمْ كَبِيرٌ وَتُكُونُوْ وُلَادُ الْعَالِي إِلِي يَنْعَمُ عَلِي نَكَارِينَ الْخَيْرِ وَالْمَشْرَارِينَ. 36 كُونُوْ رُحْمَا كَيْمَا بَابَاكُمْ تَانِي رُحِيمٌ.

### الحكم على الآخرين

37 مَا تُحَاسِبُوشْ بَاشْ مَا تَتَحَاسِبُوشْ، مَا تَتَحَكِّمُوشْ بَاشْ مَا يَتَحَكِّمُوشْ عَلَيْكُمْ، أَغْفَرُوْ يَتَغْفَرُ لَكُمْ. 38 مَدَّوْ يَمْدَلُكُمْ، تَتَفَرَّغَلُكُمْ فِي حَجْرِكُمْ كَيْلَةً مَلِيحَةً، مَعْمَرَةً، مَمْحُوضَةً وَفَايِضَةً خَاطِرٌ يَتَكَلِّمُكُمْ بِالْكَيْلِ إِلِي تَكَلُّوْ بِهِ."

39 أَوْ مَبْعَدْ، زَادْ قَالَهُمْ مَتَلْ: "يَقْدَرُ عَمِي يَقُودُ عَمِي؟ مَا شِي يَطِيحُوْ فِي زُوجِ فِي حُفْرَةٍ؟ 40 التَّابِعُ مَا شِي خَيْرٌ مِنَ الشَّيْخِ مَتَاعُوْ بَصَحْ كُلُّ وَاحِدٍ يُكَلِّمُ التَّلْعِيمُ مَتَاعُوْ يُوَلِّي كَيْمَا شَيْخُو. 41 كَيْفَاشْ تُشُوفُ التَّخْشَةَ إِلِي فِي عَيْنِ خَوْكِ وَالْحَطْبَةَ إِلِي فِي عَيْنِكَ مَا تَفِيْقَلْهَاشْ؟ 42 كَيْفَاشْ تَقْدَرُ تَقُولُ نَلُوكْ:

"خوي، حَلِيْبِي نَحْيِي التَّخْشَةَ الِّي فِي عَيْنِكَ"، وَأَنْتَ مَا شِي شَايْفِ الحَطْبَةِ الِّي فِي عَيْنِكَ؟ يَا مُنَافِقَ، نَحْيِي قَبْلَ الحَطْبَةِ الِّي فِي عَيْنِكَ وَدَاكَ الوَقْتِ نَشُوفِ مُلِيحِ كَيْفَاشَ بَاشَ نُخْرِجَ التَّخْشَةَ الِّي فِي عَيْنِ خُوكِ.

### السَّجْرَةُ وَغَلَّتْهَا

43 خَاطَرَ حَتَّى سَجْرَةٍ مُلِيحَةٍ مَا تَمُدُّ غَلَّةً فَاسِدَةً وَحَتَّى سَجْرَةٍ فَاسِدَةٍ مَا تَمُدُّ غَلَّةً مُلِيحَةً. 44 خَاطَرَ كُلُّ سَجْرَةٍ تَتَعَرَّفُ مِنْ غَلَّتْهَا، مَا يُخَيِّشُ الكَرْمُوسَ مِنْ الشُّوكِ وَمَا يَقْطُفُوشَ العَنْبَ مِنَ العَلَايْفِ. 45 الإِنْسَانُ المُلِيحُ يُخْرِجُ المَلَاحَةَ مِنْ كَنْزِ قَلْبِهِ المُلِيحِ، وَالدُّوْنِي يُخْرِجُ الدُّوْنِي مِنْ قَلْبِهِ الدُّوْنِي خَاطَرَ الفَمِّ يَتَكَلَّمُ عَلَى حَسَابِ وَاشِ كَايْنِ فَالْقَلْبِ.

### البَنَائِينَ العَاقِلِينَ وَالبَنَائِينَ الجَايِحِينَ

46 وَعَلاشَ تَعِيْطُولِي رَبِّي، رَبِّي وَمَا تَدِيرُوشَ وَاشِ نَقُولُ؟ 47 كُلُّ وَاحِدٍ يُبْجِي لَعْنَدِي وَيَسْمَعُ كَلَامِي وَيَعْمَلُ بِيهِ، نُورِيكُمْ لِيْمَنَ يُشْبَهُ، 48 يُشْبَهُ لِبِنَادَمَ بَنَّا دَارَ، حَفَرَ وَحَمَّقَ وَدَارَ اللِّسَاسَ عَلَى الحَجْرِ. كِي جَاتِ الحَمْلَةُ، حَمَلَ الوَادِ عَلَى هَدِيكَ الدَّارِ، وَمَا قَدَّرْشَ يُزَعَّرْهَا خَاطَرَ كَانَتْ مَبْنِيَّةً مُلِيحًا. 49 بَصَحَ الِّي يَسْمَعُ وَمَا يَعْمَلْشَ، يُشْبَهُ لِبِنَادَمَ بَنَّا دَارَ عَلَى الأَرْضِ بَلَا سَاسَ، حَمَلَ عَلَيْهَا الوَادِ وَطَاحَتْ تَمَّ تَمَّ وَكَانَتْ وَخْدَةَ هَدِيكَ الدَّارِ كَبِيرَةً."

### إِيمَانُ قَائِدِ المِيَّةِ

1 وَبَعْدَمَا كَمَّلَ يَسُوعُ كَلَامَهُ لِلشَّعْبِ الِّي كَانَ يَسْمَعُ دَخَلَ لِكَفْرِنَاحُومَ. 2 وَاحِدَ قَائِدِ المِيَّةِ كَانَ عِنْدَهُ خُدِيمٌ عَزِيزٌ عَلَيْهِ، وَهَادَ الخُدِيمِ

كان مريض وفالمامة. <sup>3</sup> كي سَمِعَ بِيَسُوعَ، بَعَثُوا شُيُوخَ الْيَهُودِ يَطْلُبُ مَتَّى نَجِي  
 بِاش يَشْفِي خَدِيمُو، <sup>4</sup> وَكِي وَصَلُوا عِنْدَ يَسُوعَ، حَلَّوهُ وَقَالُوا: "هَادِ الرَّاجِلُ  
 يَسْتَاهَلُ تَدِيرَلُو هَادِ الشِّي، <sup>5</sup> خَاطِرُ يَحَبُّ الْأُمَّةَ مَتَاعِنَا وَهُوَ الْيَ بِنَالِنَا الْمَجْمَعُ."  
<sup>6</sup> كَانَ يَسُوعُ مَعَاهُمْ فَالطَّرِيقَ، وَمَاشِي بَعِيدَ عَلَى الدَّارِ كِي بَعَثُوا قَائِدَ الْمِئَةِ صَحَابُو  
 يَقُولُوا: "سِيدِي، مَا تَشْفِي رُوحَكَ، خَاطِرُ أَنَا مَا نَسْتَاهَلُشْ بِاش تَدْخُلُ  
 تَحْتَ السَّقْفِ مَتَاعِ دَارِي، <sup>7</sup> عَلَى هَذَا الْيَ مَا جِيْتِشْ أَنَا بَدَاتِي لَعِنْدَكَ خَاطِرُ  
 شَفْتِ رُوحِي مَا نَسْتَاهَلُشْ نَجِي لِيكَ، بَصَحْ قَوْلِ كَلِمَةِ وَالْخَدِيمِ مَتَاعِي يَبْرَا،  
<sup>8</sup> خَاطِرُ أَنَا الْيَ عِنْدِي مَعْلَبِينَ يَحْكُمُونِي، عِنْدِي عَسْكَرُ تَحْتَ يَدِي، وَنَقُولُ  
 لِهَذَا رُوحَ، يَرْوَحُ، وَلِلْآخِرِ أَرْوَاحَ، يَنْجِي، وَلِلْخَدِيمِ مَتَاعِي دِيرُ وَيَدِيرُ." <sup>9</sup> كِي  
 سَمِعَ يَسُوعُ هَادِ الشِّي، عَجِبُو وَدَارَ لِلغَاشِي الْيَ كَانَ يَتَّبَعُ فِيهِ وَقَالَ: "نَقُولُ لَكُمْ،  
 حَتَّى فِي إِسْرَائِيلَ مَا لَقِيْتِشْ إِيمَانَ قَدْ هَذَا." <sup>10</sup> رَجَعُوا الْمُرَاسِلُ مَتَاعِ قَائِدِ  
 الْمِئَةِ لِلدَّارِ وَلَقَاوُ الْخَدِيمِ الْيَ كَانَ مَرِيضَ بْرَا.

### قِيَامَةُ وَوَيْدِ الْمَهْجَلَةِ مَتَاعِ نَابِينِ

<sup>11</sup> مِنْ بَعْدِ، رَاحَ يَسُوعُ لِوَاحِدِ الْمَدِينَةِ وَاسْمُهَا نَابِينِ وَرَاحُو مَعَاهُ التَّابِعِينَ  
 مَتَاعُو وَغَاشِي كَبِيرِ. <sup>12</sup> كِي قَرَّبَ لِبَابِ الْمَدِينَةِ، لَقَا نَاسَ كَانُوا مَدِينِ مِيَّتِ  
 بِاش يَدْفَنُوهُ وَكَانَتْ يَمَاهُ مَهْجَلَةٌ وَتَسْعَاهُ غَيْرُ هُوَ وَكَانَ مَعَاهَا غَاشِي مِنْ نَاسِ  
 الْمَدِينَةِ. <sup>13</sup> كِي شَافَهَا الرَّبُّ، حَنَّ عَلَيْهَا وَقَالَ لَهَا: "مَا تَبْكِيشْ"، <sup>14</sup> وَأَدْنَا  
 وَمَسَّ النُّعَاشُ. وَقَفُوا الْيَ كَانُوا رَافِدِينُو وَقَالَ يَسُوعُ: "يَا مَصْغَرُ، لِيكَ نَقُولُ،  
 نَوْضُ." <sup>15</sup> تَقَعَّدَ الْمِيَّتِ وَبَدَا يَهْدِرُ وَرَدَّو يَسُوعَ لِيْمَاهُ. <sup>16</sup> طَاحَ الْخَوْفُ عَلَيْهِمْ  
 كَامَلٌ وَسَبَّحُوا اللَّهَ وَقَالُوا: "جَا بَيْنَاتِنَا نَبِي كَبِيرِ"، وَوَاحِدُ خَرِينِ قَالُوا: "اللَّهُ

فَأَقَدَ شَعْبُو. " 17 وشاع عليه هاد الكلام في كامل اليهودية وكامل الجوايه اللي دايرين بيها.

### يَسُوعُ وَيُوحَنَّا الْمَعْمَدَانِ

18 التابعين مُتَاعِ يُوْحَنَّا حَكَاوَلُو هَادِ الشِّي كَامَل. عَيْطَ لَزُوجِ مِنْهُم،  
 19 وَبَعْتَهُمُ لِلرَّبِّ يَقُولُو: "أَنْتَ هُوَ الَّذِي كَانَ لَازِمَ يَجِي وَلَا نَسْتَأْوَ وَاحِدًا آخَرَ؟"  
 20 كِي جَاوِ الْمُرَاسِلَ عِنْدَ يَسُوعَ قَالُو: "بَعْتْنَا لِيكَ يُوْحَنَّا الْمَعْمَدَانِ يَقُولُ:  
 "أَنْتَ هُوَ الَّذِي كَانَ لَازِمَ يَجِي وَلَا نَسْتَأْوَ وَاحِدًا آخَرَ؟" 21 فِي هَدِيكَ السَّاعَةَ  
 شَفَا يَسُوعَ بَرَّافٍ مِنَ الْمَرَضِيِّ وَالْعَائِيْنَ وَالْمَسْكُونِيْنَ وَرَجَعَ الشُّوفَةَ لِعَمِيَّيْنَ  
 بَرَّافٍ. 22 جَاوَبَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُمْ: "كِي تَرُوحُو، خَبَرُو يُوْحَنَّا بِاللِّي شَفْتُوهُ  
 وَسَمِعْتُوهُ: الْعَمِيَّيْنَ رَاهُمْ يَشُوفُو، الْمَشْلُولِيْنَ يَمْشِيُو، الَّذِي عِنْدَهُمُ الْبَرَصُ يَطَّهَرُو،  
 الطَّرُوشَةُ يَسْمَعُو، الْمَوْتَى يَقُومُو وَالْقَلَالِيْنَ يَتَبَشَّرُو، 23 يَا سَعْدَ الَّذِي مَا يَعْتَرِشُ  
 عَلَيَّ جَالِي."

24 كِي رَا حُو الْمُرَاسِلَ مُتَاعِ يُوْحَنَّا، بَدَا يَسُوعُ يَقُولُ عَلَيْهِ لِلْعَاشِي: "وَاشِ  
 رُحْتُو تَشُوفُو فَاخْلُصْ؟ قَصْبَةُ يَهْرَّاهَا الرِّيحُ؟ 25 بَصَّحْ وَاشِ رُحْتُو تَشُوفُو؟  
 رَا جَلْ لَابَسْ لَابَسَ الْعِزِّ؟ الَّذِي عِنْدَهُمُ اللَّبْسَةُ الْحَطَّةُ وَالْبَطْعُ رَاهُمْ فِي قُصُورِ  
 السُّلْطَانِ، 26 وَاشِ رُحْتُو تَشُوفُو؟ نَبِي؟ إِيهَ نَقُولُكُمْ وَكَثَرَتْ مِنْ نَبِي، 27 هُوَ الَّذِي  
 مَكْتُوبٌ عَلَيْهِ: نَبَعَتْ مَرَسُولِي قَبْلَكَ، بَاشِ يُوَجِّدُكَ الطَّرِيقَ." 28 نَقُولُكُمْ:  
 "مَا كَاشَ فَالِي وَلدوهمُ النسا واحد كُبير على يوحنا، بَصَّحَ الصغبر في  
 مَلَكُوتِ اللَّهِ كُبير عليه." 29 وَكَامَلِ الشَّعْبُ كِي سَمِعُو وَالْمَكَّاسِيْنَ سَتَعْرِفُو

بصلاح الله وتعمدو بمعمودية يوحنا. <sup>30</sup> بصح الفريسيين وشيوخ الشريعة على حساب الي ما تعمدوش على يد يوحنا، تكرو مراد الله ليهم.

<sup>31</sup> وقال يسوع: "باش نمتل ناس هاد الجيل وباش نشبههم؟ <sup>32</sup> يشبهو لدراري قاعدين فالزنتقة يعيطو لبعضهم بعض ويقولو: "جوقناكم وما شطحتوش، نوحناكم وما بكيوش"، <sup>33</sup> خاطر جا يوحنا المعمدان، ما ياكل خبز، ما يشرب شراب وقتو: "ساكنو شيطان"، <sup>34</sup> جا بن الانسان، ياكل ويشرب وقتو: "هاوليك انسان يحب الماكلة والشراب، حبيب المكاسين والخالطين"، <sup>35</sup> بصح العقل بان صلاحو عند كامل مواليه.

### يسوع يغفر لمرأ خاطية

<sup>36</sup> واحد من الفريسيين عرض يسوع باش ياكل معاه، وكي دخل يسوع لعندو اتكا على الميدة. <sup>37</sup> كانت فالمدينة واحد المرأ خاطية، كي سمعت بالي يسوع كان متكي على الميدة في دار الفريسي، جابت قرعة متاع الريحة، <sup>38</sup> ووقفت مور رجلين يسوع وهي تبكي، وبدات تشمخلو في رجليه بالدموع وتمسح فيهم بشعرها وتبوس فيهم وتدهنهم بالريحة. <sup>39</sup> كي شاف الفريسي الي عرضو هاد الشئ قال في قلبو: "لو كان جا هاد الرجل نبي، كان يعرف هاد المرأ الي راهي تمس فيه وواش تكون، يعرفها بالي مرأ خاطية." <sup>40</sup> جاوب يسوع وقالو: "سمعان، عندي حاجة نقولها لك"، قالو سمعان: "قول شيخ"، <sup>41</sup> قال يسوع: "كان واحد عندو زوج يسألهم الدراهم، الاول يسالو خمس مية دينار، والآخر خمسين، <sup>42</sup> كي ما كايش عندهم باش يردو، سمحهم الدين في زوج. شكون فيهم الي يحبو كتر؟" <sup>43</sup> جاوب

سَمْعَانَ وَقَالَ: "نَضَّنَ الْيَسوعُ كَثْرًا." قَالُوا لِيَسوعَ: "حَكَمْتَ بِالصُّوَابِ"،  
 44 وِدَارَ لَهْرًا وَقَالَ لِسَمْعَانَ: "رَاكَ تُشَوِّفُ هَادَ الْمَرَأَةَ؟ دَخَلْتَ لِدَارِكَ وَالْمَا  
 مَا عَطَيْتَنِي شَرْبًا لِرَجُلِي بَصَحَّ هِيَ شَمَخَتْ رَجُلِي بِالذَّمْعِ وَمَسَحَتْهُمْ بِشَعْرَهَا،  
 45 أَنْتَ بَوْسَةٌ مَا عَطَيْتَنِي شَرْبًا بَصَحَّ هِيَ مِنْ الْيَسوعِ دَخَلْتَ مَا حَبَسْتَشْ وَهِيَ  
 تَبُوسُ فِي رَجُلِي، 46 أَنْتَ بَزَيْتَ مَا ذَهَنْتَلِيشَ رَاسِي، بَصَحَّ هِيَ ذَهَنْتَ رَجُلِي  
 بِالرِيحَةِ. 47 عَلَى هَذَا نَقُولُكَ، ذُنُوبَهَا الْيَسوعِ كَانُوا بِزَافٍ تَغْفَرُوا خَاطَرَ حَبَّتْ  
 بِزَافٍ، بَصَحَّ الْيَسوعِ يَتَغْفَرُونَ شَوْيَّةً يَحِبُّ شَوْيَّةً." 48 أَوْ مَبَعَدَ قَالَ لِلْمَرَأَةِ: "ذُنُوبُكَ  
 تَغْفَرُونَ." 49 وَبَدَأُوا الْمَعْرُوضِينَ يَقُولُونَ فِي قُلُوبِهِمْ: "شُكُونُ هَذَا الْيَسوعِ حَتَّى  
 الذُّنُوبِ؟" 50 وَزَادَ قَالَ لِيَسوعَ لِلْمَرَأَةِ: "إِيْمَانُكَ سَلَّكَكَ، رُوحِي هَانِيَّةً."

## 8

### نَسَا يَخْدَمُ يَسوعَ

1 بَعْدَ هَذَا، كَانَ يَسوعُ يَرْوِحُ مِنْ مَدِينَةِ لَمْدِينَةِ وَمِنْ دَشْرَةِ لَدَشْرَةِ  
 يَبْرَحَ وَيَبْشُرُ بِمَلَكُوتِ اللَّهِ وَمَعَاهُ التَّابِعِينَ الطَّنَاشِ، 2 وَشِي نَسَا كَانُوا يَرَاوُ  
 مِنَ الْأَرْوَاحِ الدُّوْنِيِّينَ وَمِنَ الْأَمْرَاضِ: مَرِيْمَ الْيَسوعِ يَسْمِيئُهَا الْمَجْدَلِيَّةَ وَالْيَسوعِ  
 خَرَجُوا مِنْهَا سَبْعَ شَيَاطِينٍ، 3 وَيُونَنَّا مَرَّتْ خُوزِي وَكَيْلَ هِيرُودَسَ، وَسُوسَنَةَ  
 وَوَاحِدُخَرِينَ بِزَافٍ كَانُوا يَعْاُونُوا يَسوعَ وَالتَّابِعِينَ مُتَاعُوا بِمَلَاكِهِمْ.

### مَثَلُ الْفَلَاحِ وَالتَّفْسِيرِ مُتَاعُوا

4 تَلَّمَ عَلَيْهِ غَاشِي تَكْبِيرِ جَاوٍ مِنْ كُلِّ مَدِينَةٍ، وَقَالَ مَثَلٌ: 5 "خَرَجَ فَالَاحُ  
 يَزْرَعُ الزَّرِيْعَةَ مُتَاعُوا، وَكِي كَانَ يَزْرَعُ طَاحَتَلُو شَوْيَّةً عَلَى الطَّرِيقِ، نَعَفَسَتْ  
 وَكَلَاوَهَا طَيْرُ السَّمَاءِ. 6 وَطَاحَتْ شَوْيَّةً وَاحِدُخَرِي عَلَى الْحَجْرِ، كِي نَاضَتْ

يَبَسَتْ، خَاطَرَ مَا لِقَاتَشِ النَّدَى. <sup>7</sup> وَطَاحَتْ سُويَّةٌ فِي وَسَطِ الشُّوكِ، نَاضَ مَعَهَا الشُّوكُ وَغَمَّهَا، <sup>8</sup> وَطَاحَتْ وَاحِدُخَرَى فَالْأَرْضُ الْمَلِيحَةُ، وَكِي نَاضَتْ عَطَاتُ غَلَّةٍ قَيْسِ مِئَةِ مَرَّةٍ مِنْ هَدِيكَ الزَّرِّيعةِ. "بَعْدَ مَا قَالَ يَسُوعُ هَادَ الشَّيْءِ، قَالَ بِالزُّورِ: "اللي عَنَدُو وَدَنِينِ بَاشِ يَسْمَعُ، غَيْرِ يَسْمَعُ."

<sup>9</sup> سَقَسَاوَهُ التَّابِعِينَ مَتَاعُو وَاشِ مَعْنَاهُ هَادَ الْمَثَلِ. <sup>10</sup> قَالَهُمْ: "أَنْتُمْ أَتَعَطَّالِكُمْ بَاشِ تَعْرِفُو سُرَارَ مَلَكُوتِ اللَّهِ، بَصَّحَ الْآخَرِينَ نَكَلَهُمْ بِالْمَثَلِ بَاشِ يَحْزَرُو وَمَا يَشُوفُوشِ وَيَسْمَعُو وَمَا يَفْهَمُوشِ، <sup>11</sup> هَادَ الْمَثَلِ يَعْنِي: الزَّرِّيعةِ هِيَ كَلَامُ اللَّهِ، <sup>12</sup> اللي عَلَى الطَّرِيقِ هَوْمَ اللي يَسْمَعُو، أَوْ مَبْعَدَ يُجِي إِبْلِيسَ وَيَخِّي الكَلِمَةَ مِنْ قُلُوبِهِمْ بَلَكَ يَعُودُو يَامَنُو وَيَسْلُكُو. <sup>13</sup> اللي عَلَى الْحَجَرِ هَوْمَ اللي كِي يَسْمَعُو الكَلِمَةَ يَقْبَلُوهَا بِالْفَرْحَةِ، بَصَّحَ مَا عَنَدُهُمْشِ الْعُرُوقِ، يَامَنُو وَاحِدَ الْوَقْتِ وَكِي تُجِي التَّجْرِبَةُ يَجْبِدُو رُوحَهُمْ. <sup>14</sup> اللي طَاحَ فَالشُّوكُ هَوْمَ اللي يَسْمَعُو، بَصَّحَ هُمُومِ الدُّنْيَا وَخَيْرِهَا وَشَهْوَتِهَا يَغْمُوهُمْ وَمَا تَوَصَّلَشِ غَلَّتَهُمْ. <sup>15</sup> اللي فَالْأَرْضِ الْمَلِيحَةِ، هَوْمَ اللي يَسْمَعُو الكَلِمَةَ وَيَحْفَظُوهَا فِي قَلْبِ مَلِيحِ وَحَلَالِي وَيُجِيبُو الْغَلَّةَ بِالصَّبْرِ.

### مَثَلُ الشَّمْعَةِ

<sup>16</sup> وَاحِدَ مَا يَشْعَلُ شَمْعَةٌ وَيَغْطِيهَا بِمَاعُونَ وَلَا يَحْطِطُهَا تَحْتِ الْفُرَاشِ. بِالْعَكْسِ، يَحْطِطُهَا فَالشَّانِضَالِ بَاشِ اللي يَدْخُلُو يَشُوفُو الضُّوءِ، <sup>17</sup> خَاطَرَ مَا كَانَشِ حَاجَةٌ مَخْبِيَّةٌ مَا تَبَانَشِ وَلَا سَرِّيَّةٌ مَا تَعْرِفَشِ وَمَا تَنَكْشَفَشِ، <sup>18</sup> هَمَّالَا رَدَّو بِالْكُمِ كَيْفَاشِ تَسْمَعُو، خَاطَرَ اللي عَنَدُو يَتَمَدَّلُو وَالي مَا عَنَدُوشِ يَتَحَالُو حَتَّى الشَّيْءِ اللي يَحْسَبُو مَتَاعُو."

### اللي يدير مُراد الله

19 جاو ليه يّمّاه وخاوتو بَصَح ما قَدروش يوصلو لَعَدُو على جال الغاشي.  
20 خَبْرُوهُ: "يّمّاك وخواوتك راهم برا حابين يشوفوك"، 21 جاوب هو وقاللهم:  
"يّمّا وخواوتي هوم اللي يسمعو كلمة الله ويعملو بيها."

### يسوع يهدنّ الريح

22 من بعد، في واحد النهار، طلّع يسوع في فلوكة هو والتابعين متاعو  
وقاللهم: "هيا نقطعو للشط الآخر متاع البحر"، وراحو للغامق. 23 كي  
كانو جايزين فالبحر، رقد يسوع. وناض ريح قوي على البحر وبدات الفلوكة  
تتعمّر بالما وقريب ماتو. 24 تدناو ليه ونوضوه وقالو: "سيدي، سيدي،  
رايحين نموتو." ناض يسوع، وغير هدّد الريح والموجات، حبسو وتهدنت  
الحالة. 25 قاللهم: "وين راهو إيمانكم؟" خافو وستعجبو وقالو لبعضهم بعض:  
"شكون هدا اللي يامر حتى الأرياح والما ويطيعوه؟"

### يسوع يشفي مرا مسكونة

26 ووصلو لبلاد الجراسيين اللي جاية مقابل الجليل. 27 كي هبط يسوع  
للأرض لاقاه راجل من المدينة كان مسكون بشياطين بزاف من مدة طويلة  
وكان ما يلبس حوايج، ما يسكن في دار، وقاعد غير فالجبانة. 28 كي شاف  
يسوع، عيط ورّكع قدامو وقال بالزور: "واش بيني وبينك يا يسوع بن الله  
العلي؟ تترجّاك، ما تعدّ بنيش"، 29 خاطر يسوع أمر الروح الناجس باش  
يخرج من الراجل، خاطر شحال من مرة كان هاد الشيطان يحكمو وكانو  
يربطوه بالسناسل والحديد في رجليه باش يحبسوه بَصَح هو كان يقطعهم

ويديهِ الشيطان الّلي ساكنو للخّلا. <sup>30</sup> سقساه يسوع: "واسمك؟" قالو: "جيش"، خاطر شيطان بزّاف كانو دخلو فيه. <sup>31</sup> هاد الشيطان بدأو يخلّو في يسوع باش ما يامرهمش يروحو للزرداب. <sup>32</sup> وكان تمّة قطع كبير متاع الخلالف يراو فالجبل، حلّوه الشيطان باش يخلّهم يدخلو فيهم، وخلاهم. <sup>33</sup> خرجو الشيطان من الراجل ودخلو فالخالف. الخالف غير دخلو فيهم الشيطان راحو يجرّو من حرف الجبل للواد وغرقو. <sup>34</sup> كي شافو الرعيان متاع الخلالف واش صرا، هربو وراحو يديو الخبر فالمدينة والأحواش. <sup>35</sup> خرجو الناس يشوفو الشّي الّلي صرا، وجاو ليسوع وكي شافو الراجل الّلي كان مسكون قاعد عند رجلين يسوع لابس وعاقل، خافو. <sup>36</sup> وزادو حكاولهم الّلي شافو كيفاش برا المسكون. <sup>37</sup> كامل ناس بلاد الجراسيين طلبو من يسوع والّلي معاه باش يروحو من عندهم خاطر حكمهم خوف كبير. ركب يسوع فالفلوكة ورجع. <sup>38</sup> الراجل الّلي خرجو منو الشيطان طلب من يسوع باش يخلّيه يبقا معاه، بصّح يسوع ردّو وقالو: <sup>39</sup> "أرجع لدارك وأحكي كامل واش دارلك الله." وراح الراجل وبرّح في كامل المدينة بكامل واش دارلو يسوع.

### قيامة بنت يائرس ومرآة شيل بالدم تبرأ

<sup>40</sup> كي رجّع يسوع، لاقاه الغاشي خاطر كانو كامل يستنّو فيه. <sup>41</sup> وجا لعندو واحد الراجل واسمو يائرس، وكان هاد الراجل هو رايّس المجمع. رجع عند رجلين يسوع وطلب منو باش يروح لدارو، <sup>42</sup> خاطر كانت عندو طفلة واحدة، عندها واحد الطناشن سنة وكانت فالمامة. وكي كان يسوع رايح

لَعِنْدَ هَادِ الرَّاجِلِ، كَثُرَ عَلَيْهِ الزُّحَامُ مُتَاعِ الْغَاشِي. <sup>43</sup> كَانَتْ تَمَّةٌ وَاحِدَةً مِنَ الْمَرَا مَرِيضَةٌ يُسِيلُ مِنْهَا الدَّمُ مِنْ طُنَاشِنَ سَنَةٍ، صَرَفَتْ كَامِلًا وَاشَ نَسَعًا عِنْدَ لِاطْبَةِ وَوَاحِدَةٍ مَا قَدَرَ يَشْفِيهَا، <sup>44</sup> تَدَنَّتْ لِيَسُوعَ مِنَ اللُّورِ وَمَسَّتْ الْجِلَالَ مُتَاعَ لِبَاسٍ، وَتَمَّ تَمَّ حَبَسَ الدَّمُ الِلي كَانَ يُسِيلُ مِنْهَا. <sup>45</sup> قَالَ يَسُوعُ: "شُكُونُ مَسْنِي؟ خَاطَرَ حَسَيْتَ بَقُوَّةَ خَرَجْتَ مِنِّي." كِي كَامِلًا نَكْرُوا، قَالَ بَطْرُسُ: "سَيِّدِي، الْغَاشِي رَاهُو مُتَزَاحِمٌ وَمُضَيِّقٌ عَلَيْكَ"، <sup>46</sup> قَالَ يَسُوعُ: "وَاحِدَ مَسْنِي خَاطَرَ حَسَيْتَ بَقُوَّةَ خَرَجْتَ مِنِّي"، <sup>47</sup> شَافَتْ الْمَرَا بِالِلي نَكَشَفَتْ، وَجَاتِ تَرَجَفَ وَأَتْرَمَاتِ قُدَامُو وَخَبْرَاتُو قُدَامِ كَامِلِ الشَّعْبِ عَلاشَ مَسَاتُو وَكِيْفَاشَ بَرَاتِ تَمَّ تَمَّ. <sup>48</sup> قَالَلَهَا يَسُوعُ: "بَنَّتِي، إِيمَانُكَ سَلَّكَكَ، رُوْحِي هَانِيَّةً."

<sup>49</sup> كَانَ مَا زَالُو يَهْدَرُ، كِي جَا وَاحِدًا مِنْ دَارِ رَايسِ الْمَجْمَعِ يَقُولُ: "بَنَّتَكَ مَاتَتْ، مَا تُشَقِّيشَ الشَّيْخَ"، <sup>50</sup> كِي سَمِعَ يَسُوعُ قَالَ لِرَايسِ الْمَجْمَعِ: "مَا تُخَافُشَ. آمَنَ بَرَكْ وَهِيَ تَبْرَا"، <sup>51</sup> كِي وَصَلَ لِلدَّارِ، مَا خَلَّ حَتَّى وَاحِدًا يَدْخُلُ مَعَاهُ مِنْ غَيْرِ بَطْرُسٍ وَيُوْحَنَّا وَيَعْقُوبَ وَبَابَاةَ الطِّفْلَةِ وَيِمَّاها. <sup>52</sup> كَانُوا كَامِلًا يَبْكِيوْ عَلَيْهَا وَيَنْدَبُوْ. قَالَ يَسُوعُ: "مَا تَبْكِيوْشَ، مَا مَاتَتْشَ، رَاهِي رَاقِدَةٌ." <sup>53</sup> سَتَهَزَاوْ بِيْهِ خَاطَرَ كَانُوا عَارِفِينَ بِالِلي مَاتَتْ. <sup>54</sup> هُوَ شَدَّلَهَا يَدَاهَا، عَيِّطَ وَقَالَ: "يَا طِفْلَةَ، نُوْضِي"، <sup>55</sup> رَجَعَتْهَا الرُّوحُ مُتَاعَهَا وَنَاضَتْ تَمَّ تَمَّ، وَيَسُوعُ أَمَرَ بَاشَ يَمْدُوْهَا تَاكُلُ، <sup>56</sup> سَتَعَجَبُوا مُوَالِيَهَا، وَوَصَّاهُمْ يَسُوعُ بَاشَ مَا يَقُولُوْ لِحَتَّى وَاحِدًا وَاشَ صَرَا.

## 9

يَسُوعُ يَبْعَتُ التَّابِعِينَ الطَّنَاشَ

1 عَيَّطَ يَسُوعُ لِلتَّابِعِينَ الطَّنَاشَ وَعَطَاهُمُ الْقُوَّةَ وَالْحِكْمَةَ عَلَى كَامَلِ الشَّيَاطِنِ وَالْقُدْرَةَ بَاشَ يَشْفِيهِو الْأَمْرَاضَ،<sup>2</sup> وَبَعَثَهُمْ بَاشَ يَبْرَحُو بِمَلَكُوتِ اللَّهِ وَبَاشَ يَشْفِيهِو الْمَرَضَى،<sup>3</sup> وَقَالَ لَهُمْ: "مَا تَدَيُّو وَالْو لِلطَّرِيقِ، لَا عَصَا، لَا رِزْمَةَ، لَا خُبْزَ وَلَا دَرَاهِمَ، وَمَا يَكُونُش عِنْدَ وَاحِدٍ فَيْكُمُ زَوْجُ كَسَوَاتِ،<sup>4</sup> الدَّارِ الِّي تَدْخُلُوهَا، أَقْعِدُو فِيهَا حَتَّى نَهَارِ تَرْوَحُو مِنْ هَذَاكَ الْمَكَانِ،<sup>5</sup> وَوَيْنَ مَا يَقْبَلُوكُمُش، أَخْرَجُو مِنْ هَدِيكَ الْمَدِينَةَ وَأَنْفِضُوا الْعِبَارَ مِنْ رَجْلَيْكُمُ شَهَادَةَ عَلَيْهِمْ."<sup>6</sup> كِي رَاحُو، جَازُو عَلَى الدُّشُورِ يَبْشَرُو وَيَشْفِيهِو الْمَرَضَى فِي كُلِّ مَكَانٍ.

### حيرة هيرودس

7 كِي سَمِعَ هِيرُودَسُ رَأَيْسَ الرَّبْعِ بِكَامَلِ وَاشِ كَانَ يَصْرَا حَارًا، خَاطَرَ كَابِنَ الِّي كَانُو يَقُولُو بِاللِّي يُوْحَنَّا قَامَ مِنْ بَيْنِ الْمَوْتَى،<sup>8</sup> وَوَاحِدْخَرِينِ يَقُولُو بِاللِّي إِبِلْيَا ضَهْرَ، وَوَاحِدْخَرِينِ تَانِي بِاللِّي نَبِيٍّ مِنَ الْأَنْبِيَا الْقَدَمِ قَامَ.<sup>9</sup> قَالَ هِيرُودَسُ: "يُوْحَنَّا، أَنَا قَطَّعْتُ رَاسُو، هَمَّالَا شُكُونُ هَذَا الِّي رَانِي نَسَمَعُ عَلَيْهِ هَادِ الشَّيْءِ"، وَكَانَ يَحُوسُ يَشُوفُو.

### نخس آلف عبد ياكلو ويشبعو

10 كِي رَجَعُو الرُّسُلُ، خَبَرُو يَسُوعَ بِكَامَلِ الشَّيْءِ الِّي دَارُوهُ. أَدَاهُمُ مَعَهُ وَرَاحَ عَلَى جِيهِ فِي وَاحِدِ الْمَدِينَةِ وَاسْمُهَا بَيْتُ صِيدَا.<sup>11</sup> كِي عَرَفَ الْغَاشِي تَبَعُو. لَاقَاهُمُ يَسُوعُ وَبَدَأَ يَكَلِّمُهُمْ عَلَى مَلَكُوتِ اللَّهِ وَشَفَا الِّي كَانُو مَحْتَاجِينِ بَاشَ يَشْفَاوُ.<sup>12</sup> كِي بَدَأَ يَطِيحُ اللَّيْلَ، جَاو لِيهِ التَّابِعِينَ الطَّنَاشَ وَقَالُولُو: "خَلِّي الْغَاشِي يَرْوَحُ لِلدُّشُورِ وَالْأَحْوَاشِ الِّي فَالْجَوَايَهْ، بَاشَ يُبَاتُو وَيَاكَلُو، خَاطَرَ هُنَا رَانَا فَالْخَلَا." <sup>13</sup> قَالَهُمْ: "أَعْطِيهِمْ أَنْتَوَمُ يَاكَلُو." قَالُولُو: "عِنْدَنَا

غير خمس خبزات وزوج حوتات، غير إيلا رُحنا نَشْرِيو ما كلة لكامل هاد الشعب." 14 خاطر كانوا واحد الخمس آلاف راجل. قال يسوع للتابعين متاعو: "قعدوهم في صفوف متاع خمسين خمسين." 15 دارو كيما قاللهم وقعدوهم كامل. 16 شد يسوع الخمس خبزات والزوج حوتات ورفد عينيه للسماء، وباركهم، أومبعد قسم وعطا للتابعين باش يمدو للغاشي، 17 كامل كلاو وشبعو أومبعد رَفدو طُنَاشن قُفَّة متاع الما كلة اللي بقات.

### شهادة بطرس فالميخ

18 كان يسوع واحد المرة يصلي واحدو وكانو التابعين متاعو متلابمين معاه. سقساهم وقال: "على حساب الغاشي، واش نكون أنا؟" 19 جاوبوه وقالو: "يوحنا المعمدان، واحدخرين يقولو إيليا وواحدخرين تاني: نبي من الأنبيا القدم قام من الموت." 20 قاللهم: "وأنتوم، شكون تقولو نكون أنا؟" جاوب بطرس وقال: "مسيح الله." 21 وصاهم يسوع ووكد عليهم باش ما يقولو هاد الشي لحتى واحد، 22 وقال بالي بن الإنسان لازم يتعدب بزاف وما يقبلوهش الشيوخ ورجال الدين والكُتاب وينقتل وفاليوم التالت يقوم. 23 قاللهم كامل: "ولا حب واحد يتبعني، لازم يسمَح في روجو ويرفد صليبو كل يوم ويتبعني، 24 خاطر اللي يحب يسلك نفسو يخسرها، بصح اللي يسمَح في نفسو على جالي، هداك يسلكها، 25 خاطر واش من فائدة عندو بنادم لو كان يرج الدنيا كامل وهو يضيع ولا يروح للهلاك؟ 26 كل من يستحي بي وبكلامي، يستحي بيه بن الإنسان كي يجي في هيبتو وهيبة الآب

والملايكة القديسين. <sup>27</sup> نقول لكم الصبح: كإن من اللي راهم هنا اللي ما يدوقوش الموت حتى يشوفو ملكوت الله."

### يَتَبَدَّلُ

<sup>28</sup> واحد التمن أيام بعد هاد الكلام، أدا يسوع معاه بطرس ويوحنا ويعقوب وطلع للجبل باش يصلي. <sup>29</sup> وكي كان يصلي، تبدلت الصفة متاع وجهه وولاً لباسو بيض يشعل كي البرق، <sup>30</sup> وهاو وين زوج رجال كانوا يهدرو معاه هوم موسى وإيليا، <sup>31</sup> اللي ضهرو بالها وتكلهم على مرواحو اللي كان رايح يصير في اورشليم. <sup>32</sup> بطرس واللي كانوا معاه كانوا مصروعين بالنعاس، بصح شدو روحهم باش يتقاو فاطنين وشافو بها يسوع والزوج رجال اللي كانوا واقفين معاه. <sup>33</sup> كي كانوا هدوك الزوج رجال رايحين يفارقو يسوع، قال بطرس لیسوع: "سيدي، مليح لو كان نبقاو هنا، نديرو تلت خيم، واحدة ليك، واحدة لموسى وواحدة لإيليا"، وما كانش عارف واش كان يقول. <sup>34</sup> وكي كان يقول هاد الشئ، جات سحابة غطت يسوع وموسى وإيليا، وخافو التابعين كي شافوهم يدخلو فيها. <sup>35</sup> وجا صوت من السحابة يقول: "هذا هو وليدي المختار، اسمعولو"، <sup>36</sup> وكي أسمع الصوت، بقا يسوع وحدو. التابعين سكتو وما خبرو حتى واحد في هداك الوقت بالشئ اللي شافوه.

### يَسُوعُ يَشْفِي وَاحِدَ مَسْكُونٍ

<sup>37</sup> غدوة من داك، كي هبطو من الجبل، غاشي كبير لاقا يسوع. <sup>38</sup> واحد الراجل من الغاشي عيط وقال: "شيخ، تترجاك تشوف لوليدي، خاطر ما

نَسَعَاهُ غَيْرَ هُوَ،<sup>39</sup> رُوحٌ يَحْكُمُو، وَتَمَّ تَمَّ يَدَا يَعِيطُّ، وَيَخْبِطُّ وَيُخْرِجُو الرِّغَاوِي  
 مِنْ فَمُو وَمَا يَطْلُقُو الرُّوحَ حَتَّى يَفْشَلُو. <sup>40</sup> طَلَبْتُ مِنَ التَّابِعِينَ مَتَاعَكَ بَاشَ  
 يُخْرِجُوهُ بَصَّحَ مَا قَدَرُوش. " <sup>41</sup> جَاوَبَ يَسُوعُ وَقَالَ: "جِيلٌ عَدِيمُ الْإِيمَانِ  
 وَمَعُوجٌّ، لَوْ قَتَّاشَ نَكُونُ مَعَاكُمْ وَنَزَفَدُكُمْ. جَيْبٌ وُلَيْدِكَ اللَّهُنَا." <sup>42</sup> كِي كَانَ  
 جَايِي، صَرَعُو الشَّيْطَانَ وَوَلَّا يَخْبِطُّ. هَدَّدَ يَسُوعُ الرُّوحَ النَّاجِسَ وَشَفَا الْوَلَدَ  
 وَرَجَعُو لِبَابَاهُ.

<sup>43</sup> بَهتُو كَامَلٌ فِي قُدْرَةِ اللَّهِ الْكُبِيرَةِ، وَكِي كَانُو كَامَلٌ مَسْتَعَجِبِينَ فِي  
 كَامَلٍ وَاشَ كَانُ يَدِيرُ يَسُوعُ قَالَ هُوَ لِلتَّابِعِينَ مَتَاعُو: <sup>44</sup> "أَنْتُمْ، أَسْمَعُو هَادِ  
 الْكَلَامِ، بَنُ الْإِنْسَانِ رَايِحُ يَنْتَسَلِمُ لِيَدَيْنِ النَّاسِ"، <sup>45</sup> بَصَّحَ هُوَمَ مَا فَهْمُوشَ  
 هَادِ الْهَدْرَةَ، خَاظَرُ كَانَتْ مَخْفِيَّةً عَلَيْهِمْ بَاشَ مَا يَفْهَمُوهاشَ، وَخَافُو يَسْتَقْسِيوَهُ  
 عَلَي هَادِ الْأَمْرِ.

### شُكُونُ هُوَ الْكُبِيرُ؟

<sup>46</sup> جَاتَهُمْ وَاحِدَ الْفِكْرَةِ: شُكُونُ هُوَ الْكُبِيرُ فِيهِمْ؟ <sup>47</sup> كِي عَرَفَ يَسُوعُ  
 وَاشَ كَانُو يَحْمَمُو فِي قُلُوبِهِمْ، أَدَا وُلْدَ صَغِيرٍ وَحَطَّو قُدَامُو، <sup>48</sup> وَقَالَهُمْ: "اللي  
 يَسْتَقْبَلُ هَادِ الْوَلَدَ بِأَسْمِي، سَتَقْبَلُنِي أَنَا وَاللي يَسْتَقْبَلُنِي، سَتَقْبَلُ اللِّي بَعْتَنِي،  
 خَاظَرُ الصَّغِيرِ فِيكُمْ كَامَلٌ، هَذَا هُوَ الْكُبِيرُ."

<sup>49</sup> جَاوَبَ يُوْحَنَّا وَقَالَ: "سَيْدِي، شَفْنَا وَاحِدَ يُخْرِجُ الشَّيَاطِينَ بِأَسْمِكَ  
 وَمَنْعَاهُ خَاظَرُ مَا رَاهُوشَ يَتَّبِعُ فِيكَ مَعَانَا." <sup>50</sup> قَالُو لِيَسُوعُ: "مَا تَمْنَعُوهشَ  
 خَاظَرُ اللِّي مَاشِي ضَدَّنَا، مَعَانَا."

دَشْرَةُ سَامْرِيَّةٍ مَا تَقْبَلُشَ يَسُوعُ

51 كِي وَصَلَ الْوَقْتِ بَاشِ يَتَرَفَعُ يَسُوعُ، عَوَّلَ يَرْوَحُ لِأُورُشَلِيمَ. 52 وَبَعَثَ مَرَا سَلَّ قَبْلَ مَنُو، حَكَمُو الطَّرِيقَ وَدَخَلُو لِوَا حِدَ الدَّشْرَةِ مُتَاعِ السَّامِرِيِّينَ بَاشِ يَوْجَدُولُو مَضْرَبَ. 53 بَصَّحَ مَا قَبْلُو هَشِ تَمَّةَ خَا طَرَ كَانَ رَايِحَ لِأُورُشَلِيمَ. 54 كِي شَا فُو التَّابِعِينَ مُتَاعُو يُو حَنَّا وَيَعْقُوبَ هَادِ الشِّي قَالُولُو: "رَبِّي، تَحَبُّ نَقُولُو لِلنَّارِ تَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ وَتَأْكُلُهُمْ؟" 55 دَارَ لِيَهُمْ وَزُفَا عَلَيْهِمْ. 56 وَرَا حُو لِدَّشْرَةِ وَاحِدٍ وَآخَرِي.

### اللي يَتَّبِعُ يَسُوعَ

57 وَكِي كَانُو فَالطَّرِيقَ قَالُو وَاحِدًا: "تَتَّبِعْ وَبِنَ تَرْوَحْ"، 58 قَالُولُو يَسُوعَ: "التَّعَالَبْ عِنْدَهُمْ غَيْرَانِ وَطُيُورِ السَّمَاءِ عَشُوشَ، بَصَّحَ بِنَ الْإِنْسَانِ مَا عِنْدُوشِ وَبِنَ يَتَّبِعِي رَاسُو." 59 زَادَ قَالِ لِوَا حِدَ آخَرَ: "تَبَّعْنِي"، قَالُولُو: "رَبِّي، خَلِّينِي قَبْلَ نَرْوَحِ نَدْفَنَ بَابَا"، 60 قَالُولُو يَسُوعَ: "خَلِّي الْمَوْتِي يَدْفِنُو الْمَوْتِي مُتَاعَهُمْ، أَنْتَ رُو حُ وَخَبَّرَ بِمَلَكُوتِ اللَّهِ." 61 زَادَ قَالُو وَاحِدًا آخَرَ: "رَبِّي، تَتَّبِعْ بَصَّحَ خَلِّينِي قَبْلَ نَرْوَحِ نُو دَّعَ مَوَالِيَّ." 62 قَالُولُو يَسُوعَ: "اللي يَحْطُ يَدُّو عَلَى الْحَرَاتِ وَيَشُوفُ لِلُّورِ مَا يَصْلَحُشْ لِمَلَكُوتِ اللَّهِ."

## 10

### مَرَا حِ السَّبْعِينَ مَرَسُولِ وَرَجُوعَهُمْ

1 مِنْ بَعْدِ خَيْرِ الرَّبِّ ثَنِينَ وَسَبْعِينَ تَابَعَ وَاحِدًا خَرِينِ وَبَعَثَهُمْ زَوْجَ زَوْجِ بَاشِ يَسْبِقُوهُ لِكُلِّ مَدِينَةٍ وَكُلِّ مَضْرَبَ كَانَ مَعُولَ يَرْوَحُ لِيَهُ. 2 قَالَلَهُمْ: "الْحَصَادُ رَاهُو كَاتَرَبَّصَّحِ الْخَدَّامِينَ قَلَالًا، أَطْلُبُو مِنْ مَوْلِ الْحَصَادِ بَاشِ يَبْعَتَ خَدَّامِينَ لِحَصَادُو." 3 رُو حُو، رَانِي نَبَعْتُكُمْ كِي الْخَرْفَانِ فِي وَسَطِ الدِّيُوبَةِ، 4 مَا

تَدْيُو لا ذَرَاهِمَ، لا رَزْمَةَ، لا صَبَّاطَ، وما تَسَلُّوْا عَلَي حَتَّى وَاحِدَ فَالطَّرِيقِ.  
 5 والدار اللى تَدْخُلُوهَا قُولُو قَبْلَ: "السَّلَامُ لِهَادِ الدَّارِ." 6 وَلَا كَانَ فِيهَا رَاجِلَ  
 سَلَامٍ، السَّلَامُ مُتَاعَكُمْ يَبْقَا مَعَاهِ، وَلَا مَا كَانَشِ، السَّلَامُ مُتَاعَكُمْ يَرْجِعَلَكُمْ.  
 7 أَقْعَدُو فِي هَدْيِكِ الدَّارِ وَالكَيْنِ، شَارِبِينَ مِنْ اللى كَيْنَ عِنْدَهُمْ خَاطِرَ الخِدَامِ  
 يَسْتَاهِلَ الخِلَاصَ مُتَاعُو، وَمَا تَرُوحُوشِ مِنْ دَارِ لِدَارِ، 8 وَالمَدِينَةَ اللى تَدْخُلُوهَا  
 وَيَقْبَلُوكُمْ نَاسَهَا، كُولُو وَاشِ يَمْدُولُوكُمْ، 9 أَشْفِيُو المَرَضَى اللى فِيهَا وَقُولُوهُمْ:  
 "قَرَّبَ لَيْكُم مَلَكُوتَ اللَّهِ." 10 وَالمَدِينَةَ اللى تَدْخُلُوهَا وَمَا يَقْبَلُوكُمْ نَاسَهَا،  
 أَخْرِجُو لَطْرُقَانَهَا وَقُولُو: 11 "حَتَّى غُبَارِ مَدِينَتِكُم اللى لَصَقَ فِي رَجَلِينَا نَنفِضُوهُ  
 بَاشِ نَزْدُو هَوْلُوكُمْ، بَصَّحْ أَعْرَفُو بِاللى مَلَكُوتَ اللَّهِ قَرَّبَ لَيْكُم"، 12 نَقُولُوكُمْ  
 بِاللى فِي يَوْمِ المَحْاسِبَةِ، حَالَةَ سُدُومَ مَا تَكُونُشِ وَاعْرَةَ قَدِ حَالَةِ هَدْيِكِ المَدِينَةَ.  
 13 يَا وَيْلَكَ يَا كُورْزِينَ! يَا وَيْلَكَ يَا بَيْتَ صَيْدَا! خَاطِرُ لَوْ كَانَ صُرَاتِ فِي  
 صُورِ وَصَيْدَا المُعْجِزَاتِ اللى صُرَاوِ فِيكُم، لَوْ كَانَ رَاهِمُ تَابُو مِنْ بَكْرِي وَهُومِ  
 قَاعِدِينَ عَلَي الرَّمَادِ بِالخَيْشَةِ. 14 عَلَي هَذَا، فِي يَوْمِ المَحْاسِبَةِ، تَكُونُ حَالَتَهُمْ  
 خَفِيفَةً عَلَي حَالَتِكُمْ. 15 وَأَنْتِ يَا كَفْرَنَاحُومَ، رَايْحَةَ تَعْلَايِ لِلسَّمَاءِ؟ تَهَبْطِي  
 حَتَّى لَجَهَنَّمَ! 16 اللى يَسْمَعَلَكُمْ يَسْمَعِي وَاللى مَا يَقْبَلُوكُمْ مَا يَقْبَلُنِيشِ وَاللى  
 مَا يَقْبَلُنِيشِ مَا يَقْبَلُنِيشِ اللى بَعْتَنِي."

17 رَجِعُوا التَّيْنِ وَسَبْعِينَ فَرَحَانِينَ يَقُولُو: "رَبِّي، بَاسْمِكَ حَتَّى الشَّيَاطِنُ  
 يُطِيعُونَا." 18 قَالَهُمْ: "شَفَتِ الشَّيْطَانُ يُطِيعُ كِي البَرْقِ مِنَ السَّمَاءِ، 19 رَانِي  
 نَعْطِيكُم الحِكْمَةَ بَاشِ تَعْفَسُو عَلَي اللِّفَاعِيِّ وَالعُقَارِبِ وَعَلَى كَامَلِ قُوَّةِ العُدُو  
 وَحَتَّى حَاجَةَ مَا تَضُرُّكُمْ، 20 بَصَّحْ مَا تَفْرَحُوشِ عَلَي جَالِ اللى الشَّيَاطِنُ

طاعينكم، أفرحو على جال اللي أسماواتكم مكتوبين فالسماوات." 21  
 في داك الوقت بالدات، فرح يسوع فالروح القدس وقال: "نسبحك يا بابا، رب السما والأرض، خاطر خبيت هاد الشي على الحكم والفاهمين وكشفتو للدراري الصغار. إيه يا بابا، خاطر هكدا حبيت، 22 كل شي أتعطالي من عند بابا، وما كانش واحد يعرف شكون هو الإبن من غير الآب ولا شكون هو الآب من غير الإبن واللي يحب الإبن يكشفهولو." 23  
 ودار للتابعين متاعو وحدهم وقالهم: "يا سعد العينين اللي يشوفو واش راكم تشوفو، 24 خاطر نقولكم بالي أنبيا بزاف وسلاطن حبو يشوفو واش راكم تشوفو وما شافوش، ويسمعو واش راكم تسمعو وما سمعوش."

### متل السامري المليح

25 واحد الشيخ متاع الشريعة ناض باش يجرب يسوع وقال: "سيدي، واش ندير باش نورت الحياة الدائمة؟" 26 قالو يسوع: "واش تقول الشريعة؟ كيفاش تفسرها؟" 27 جاوب وقال: "تحب الرب إلهك من كل قلبك ومن كل نفسك ومن كل قوتك ومن كل عقلك وتحب قريبك كيما نفسك." 28 قالو يسوع: "جاوبت بالصواب، دير هكدا، تعيش." 29 بصح هو حب يبري نفسو وقال ليسوع: "وشكون هو قريبي؟" 30 جاوب يسوع وقال: "كان واحد الراجل هابط من أورشليم لأريحا، وطاح في يد السراقين، عراوه وضربوه وراحو وخلاوه ما بين الحياة والموت. 31 جاز راجل دين على الزهر من هديك الطريق، شافو وجاز من جهة أخرى، 32 وواحد اللاوي ثاني وصل لهداك المكان، شافو وجاز من جهة أخرى، 33 بصح

وَاحِدَ السَّامِرِيِّ كَانَ جَائِزًا، جَائِزًا وَكِي شَافُو حَن عَلَيْهِ. <sup>34</sup> قَرَّبَ لِيهِ وَكَمَدَلُو جَرُوحُو وَكَبَ عَلَيْهِمُ الزَّيْتُ وَالشَّرَابُ وَرَكَّبُو فَوْقَ الْمَهَائِشَةِ مُتَاعُو وَأَدَّاهُ لَفَنَدَقٍ وَقَامَ بِيهِ. <sup>35</sup> غَدُوَّةً مِنْ دَاكِ، كِي كَانَ رَائِحًا، خَرَجَ زَوْجُ دِينَارَاتٍ وَعَطَاهُمُ لِمَوْلَى الْفَنَدَقِ وَقَالُوا: "أَتَهَلَّا فِيهِ وَالشَّيْءُ الِّي تَزِيدُ تَصَّرَفُو عَلَيْهِ نَزْدَهَوْلَكَ كِي نَوَلِّي." <sup>36</sup> فِي مِيزِكَ، شُكُونُ فِي هَادِ الثَّلَاثَةِ يَكُونُ قَرِيبَ هَذَاكَ الِّي طَاحَ فِي يَدِ السَّرَاقِينَ؟" <sup>37</sup> قَالَ شَيْخُ الشَّرِيعَةِ: "هَذَاكَ الِّي حَنَ عَلَيْهِ"، قَالَ لِيَسُوعَ: "رُوحُ وَأَنْتَ تَانِي دِيرُ كَيْفُ كَيْفُ."

### فِي دَارِ مَرَّتَا وَمَرِيمَ

<sup>38</sup> كِي كَانَ يَسُوعُ وَالتَّابِعِينَ مُتَاعُو فَالطَّرِيقَ، دَخَلُو لِوَاحِدِ الدَّرْشَةِ وَسَتَقْبَلَاتُو وَاحِدَ الْمَرَا وَاسْمَهَا مَرَّتَا فِي دَارِهَا، <sup>39</sup> وَكَانَ عِنْدَهَا خُتٌ وَاسْمُهَا مَرِيمَ، قَعَدَتْ عِنْدَ رَجُلَيْنِ يَسُوعَ تَسْمَعُ لِكَلَامُو، <sup>40</sup> بَصَّحَ مَرَّتَا كَانَتْ لِاتِيَّةٍ بِشُغَالِ بَزَافٍ مُتَاعِ الدَّارِ، وَجَاتْ وَقَالَتْ: "رَبِّي، يَرْضِيكَ خُتِي تُخَلِّينِي نَحْدَمُ وَحْدِي؟ قَوْلُهَا تَعَاوَنِي"، <sup>41</sup> جَاوَبَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهَا: "يَا مَرَّتَا، يَا مَرَّتَا، تَحْتَجِرِي وَتَتَقَلَّقِي عَلَى حَاجَاتِ بَزَافٍ، <sup>42</sup> حَاجَةٌ وَاحِدَةٌ لِازْمَةِ، مَرِيمَ خَيْرَتِ النَّصِيبِ الْمَلِيحِ الِّي مَا يَنْتَهَلْهَاشُ."

## 11

### الصَّلَاةُ

<sup>1</sup> كَانَ يَسُوعُ يَصَلِّي فِي وَاحِدِ الْمَكَانِ وَكِي كَجَلَّ قَالُو وَاحِدَ مِنَ التَّابِعِينَ مُتَاعُو: "رَبِّي، عَلَّمْنَا نَصَلِّيُو كَيْمَا عَلَّمَ يُوْحَنَّا التَّابِعِينَ مُتَاعُو." <sup>2</sup> قَالَهُمْ: "كِي تَصَلِّيُو قَوْلُو: يَا بَابَانَا، يَتَقَدَّسْ اسْمُكَ، يُجِي مَلَكُوتُكَ، <sup>3</sup> أَعْطِينَا كُلَّ يَوْمٍ الْخُبْزُ

اللي يكفيننا،<sup>4</sup> وأغفرلنا دنوبنا خاطر حنا تاني نغفرو للي يضرنا. وما تدخلناش فالغواية."

<sup>5</sup> وزاد قائلهم: "شكون منكم يكون عندو صاحب، يروح ليه في نص الليل ويقولو: "صاحبي، سلفلي تلت خبزات،<sup>6</sup> خاطر واحد صاحبي جاني من السفر وما عنديش واش نعطيلو"،<sup>7</sup> ويجاوبو صاحبو من الداخل ويقول: "ما تعلقنيش، الباب راهو درك مغلوق وولادي راهم معاي فالفرش، ما تقدرش نبوض نعطيلك الخبر؟"<sup>8</sup> نقوللكم، ولا ما ناضش يعطيلو كي جا صاحبو، نبوض ويعطيلو كامل واش يسحق على جال السماطة متاعو.<sup>9</sup> وأنا نقوللكم، اطلبو يمدلكم، حوسو تلقاو، طبطبو يتفتحلكم،<sup>10</sup> خاطر اللي يطلب يدي والي يحوس يلقا والي يطبب يتفتحلو،<sup>11</sup> شكون البابة فيكم اللي كي يطلب منو وليدو حوتة يعطيلو حنش في عوض الحوتة؟<sup>12</sup> ولا يطلب منو بيضة يعطيلو عقرب؟<sup>13</sup> ولا كنتو اتوم اللي دونين تعرفو تمدو حاجات ملاح لولادكم، كيفاش الآب اللي فالسما ما يعطيش الروح القدس للي يطلبوه منو."

### يسوع وبعلزبول

<sup>14</sup> نخرج يسوع شيطان عقون وكى نخرج، هدر العقون اللي كان مسكون والغاشي ستعجب.<sup>15</sup> كلين منهم اللي قالو: "راه يخرج الشياطن ببعلزبول راييس الشياطن"،<sup>16</sup> وواحدخرين طلبو منو مارة من السما باش يجربوه.<sup>17</sup> هو عرف تخامهم وقاللهم: "كل مملكة مقسومة وماشي متوحدة تخلا ودار واقفة ضد نفسها تطيح،<sup>18</sup> ولا كان الشيطان عندو اللي خارجين ضدو،

كيفاش تَبَّتْ مَمْلَكَتُو؟ خَاطَرَ رَاكُم تَقُولُو بِاللِّي رَانِي نُخْرِجُ الشَّيَاطِنَ بَبَعْلَزَبُول. 19 وَلَا كُنْتُ أَنَا نُخْرِجُ الشَّيَاطِنَ بَبَعْلَزَبُول، هَمَّالَا وَلَا دَكُم بَاش يَخْرِجُوهُم؟ عَلَى هَذَا هُوَمَ اللَّي يَحْكُمُو عَلَيْكُم، 20 بَصَحَ وَلَا رَانِي نُخْرِجُ الشَّيَاطِنَ بِقُدْرَةِ اللَّهِ، مَعْنَهَا مَلَكُوتُ اللَّهِ جَا لَعِنْدَكُم. 21 كِي يَعْسَ رَا جَلَّ قُوي وَمَسْلَحَ دَارُو، يَكُونُو مَلَكَو فَالْأَمَان، 22 بَصَحَ كِي يَنْجِي وَاحِدَ قُوي كَثَر مَنُو، رَايْحَ يَغْلَبُو وَيَخِيلُو سَلَا حُو اللَّي كَانَ تَاكَلْ عَلَيْهِ وَيَفَرِّقُ الْغَنَائِمَ مَتَاعُو. 23 اللَّي مَاشِي مَعَاي ضَدِّي، وَاللِّي مَا يَلْبَسُ مَعَاي يَزْرِع. 24 كِي يَخْرِجُ الرُّوحَ النَّاجِسَ مِنْ بِنَادَم، يَرُوحُ لِلدَّارِبِ اللَّي مَا فِيهِمْشَ الْمَا يَحُوسُّ عَلَى الرَّاحَةِ، وَكِي مَا يَلْقَاشَ يَقُولُ: نَوَلِّي لِدَارِي اللَّي خَرَجْتَ مِنْهَا، 25 وَكِي يَرْجِعُ لِيهَا، يَلْقَاهَا مَكْنُوسَةً وَمَحْمَلَةً، 26 دَاك السَّاعَ يَرُوحُ يَجِيبُ سَبْعَ أَرْوَاحٍ مَشْرَارِينَ كَثَر مَنُو، يَدْخُلُو لِهَدْيِك الدَّارَ وَيَسْكُنُو فِيهَا، وَتَوَلِّي حَالَةَ هَذَاكَ الْإِنْسَانَ مَعَ الْأَخَرِ كَثَر مِنْ اللَّي كَانَتْ مَعَ الْأَوَّلِ."

27 كِي كَانَ هُوَ يَهْدِر، عَيَّطَتْ وَاحِدَ الْمَرَا مِنْ وَسَطِ الْغَاشِي وَقَالَتْلُو: "يَا سَعْدَ الْكَرْشِ اللَّي رَفْدَاتِكَ وَالصَّدْرَ اللَّي رَضَعَكَ"، 28 بَصَحَ هُوَ قَالَ: "أَوَاه، يَا سَعْدَ اللَّي يَسْمَعُو كَلَامَ اللَّهِ وَيَعْمَلُو بِهِ."

### مَارَةَ يُونَانَ

29 كِي كَانَ الْغَاشِي يَتَلَايِم، بَدَا يَقُولُ: "هَادَ الْجِيلِ جِيلِ فَاسِدٍ، يَطْلَبُ مَارَةَ وَمَا تَسْعَطَالُو حَتَّى مَارَةَ مِنْ غَيْرِ مَارَةَ يُونَانَ النَّبِيِّ، 30 خَاطَرَ كَيْمَا كَانَ يُونَانَ مَارَةَ لِنَاسِ نِينَوِي، هَكَذَاكَ يَكُونُ بِنَ الْإِنْسَانِ تَانِي مَارَةَ لِهَادَ الْجِيلِ. 31 سَلْطَانَةُ الْجَنُوبِ تَنُوضُ فِي يَوْمِ الْحِسَابِ مَعَ رِجَالِ هَادَ الْجِيلِ وَتَحْكُمُ عَلَيْهِمْ"

خَاطَرَ جَاتٍ مِنْ طَرَفِ الدُّنْيَا بَاشَ تَسْمَعُ حِكْمَةَ سُلَيْمَانَ وَهَآؤُ هُنَا الِّي كَثَرَ مِنْ سُلَيْمَانَ. <sup>32</sup> رُجَالٌ نِينَوَى يَنْوُضُو فِيَوْمِ الحِسَابِ مَعَ هَادِ الجِيلِ وَيَحْكُمُو عَلَيْهِ خَاطَرَ تَابُو بِبُشَارَةِ يُونَانَ وَهَآؤُ هُنَا الِّي كَثَرَ مِنْ يُونَانَ.

### العين نور الدات

<sup>33</sup> حَتَّى وَاحِدٍ مَا يَشْعَلُ شَمْعَةً وَيُنَجِّبِيهَا وَلَا يَحْطِئُهَا تَحْتِ الكَيْلِ، يَحْطِئُهَا عَلَى الشَّنْضَالِ بَاشَ الِّي يَدْخُلُو يَشُوفُو الضُّو. <sup>34</sup> نُورُ الدَاتِ هِيَ العَيْنُ. كِي تَكُونُ عَيْنُكَ صَحِيحَةً، دَاتُكَ كَامِلَةٌ تَكُونُ مَنُورَةً، بَصَّحْ كِي تَكُونُ عَيْنُكَ مَرِيضَةً، دَاتُكَ تَكُونُ مَضْلَامَةً. <sup>35</sup> رَدْ بِالْكَ يُعَوِّدُ يَكُونُ الضُّو الِّي فِيكَ ضْلَامًا. <sup>36</sup> كِي تَكُونُ دَاتُكَ كَامِلَةٌ مَنُورَةً، مَا فِيهَا حَتَّى جِيهَةٌ مَضْلَامَةٌ، تَكُونُ كَامِلَةٌ مَنُورَةً كَيْمَا كِي تَضَوِّي عَلَيْكَ الشَّمْعَةُ بِالضُّو مَتَاعَهَا."

### يا ويل الفريسيين والكُتَّاب

<sup>37</sup> كِي كَانَ يَهْدَرُ، عَرَضُو وَاحِدَ الفَرِيسِيِّ بَاشَ يَأْكُلُ عِنْدُو. دَخَلَ يَسُوعُ وَقَعَدَ عَلَى المِيدَةِ. <sup>38</sup> بَصَّحَ الفَرِيسِيِّ سَتَغْرَبْ كِي شَافَ يَسُوعَ مَا غُسِّلَش قَبْلَ المَاكَلَةِ. <sup>39</sup> قَالُو الرَّبَّ: "أَتَتَوَّمُ الفَرِيسِيِّينَ، تَنْقِيُو الكَاسَ وَالتَّطْبِيبِي مِنْ بَرًّا بَصَّحْ مِنْ الدَاخِلِ رَاكُمُ مَعْمَرِينَ بِالتَّطْمَعِ وَالشَّرِّ. <sup>40</sup> يَا الجَايِحِينَ، الِّي خَلَقَ بَرًّا مَا خَلَقَش تَانِي الدَاخِلِ؟ <sup>41</sup> صَدَّقُو وَاشْ عِنْدَكُمُ، وَكُلْ شَيْ يُوَلِّلِكُمُ نَقِي. <sup>42</sup> بَصَّحْ يَا وَيْلَكُمُ يَا الفَرِيسِيِّينَ، خَاطَرَ تَعَشَّرُو عَلَى النِّعَاعِ وَالفِجْلَةِ وَكَامِلِ الخُضْرَةِ وَتَنَسَاوُ الحَقَّ وَحُبَّةَ اللّهِ. كَانَ لَازِمًا تَعْمَلُو هَادِ الشَّيْ بَلَا مَا تُخَلِّبُو الحَاجَاتِ الأُخْرِينَ. <sup>43</sup> يَا وَيْلَكُمُ يَا الفَرِيسِيِّينَ خَاطَرَ تُحِبُّو الكُرَاسَا الأَوَّلِينَ

فالجَماعِ والسَّلامِ فالأسواقِ، <sup>44</sup> يا ويلكمْ خاطرَ أتومَ كي القُبورةِ الي ما يَناوشِ واللي يمشيو عليهمُ الناسِ بلا ما يفيقو.

<sup>45</sup> جاوبَ واحدَ من شيوخِ الشريعةِ وقالو: "شيخ، كي راك تقول هاد الشي، حنا تاني راك تُسبنا"، <sup>46</sup> قال يسوع: "يا ويلكمْ أتومَ تاني يا شيوخِ الشريعةِ، خاطرَ تَحملو الناسِ حاجاتِ واعرين للرفود، وأتومَ ما تمسّوهمش بواحدَ من صباعتيكمْ، <sup>47</sup> يا ويلكمْ، خاطرَ تَبنيو قبورِ الأنبياءِ الي قتلوهمْ جُدودكمْ، <sup>48</sup> وتَشهدو هكدا لفعالِ جُدودكمْ وترضاو عليهمْ خاطرَ هومَ قتلو الأنبياءِ وأتومَ تَبنيوهمْ قبورهمْ، <sup>49</sup> على هدا تاني قالتِ حكمةُ الله: "راني نَبعتلهمْ أنبياءِ ورسل، يَقتلو الي يَقتلوهمْ ويَحفرو الي يَحفروهمْ، <sup>50</sup> باش نُحاسبَ هاد الجليلِ على جالِ دمِ كاملِ الأنبياءِ الي سال من الي نُخلقتِ الدنيا، <sup>51</sup> من دمِ هايلِ حتّى لدمِ زكريّا الي نقتل بين المدحِ وبيتِ المقدسِ. إيه، نقولكمْ، راجِحْ يَحاسبَ هاد الجليلِ. <sup>52</sup> يا ويلكمْ يا شيوخِ الشريعةِ خاطرَ أدّيتو مَفاتِحَ العلمِ، أتومَ ما دَخَلتوش واللي جَبو يدخلو، مَنعتوهمْ."

<sup>53</sup> كي خَرَجَ من تَمّة، بدأوا الكُتابِ والفريسيينِ يَضيقو عليه ويهدّروه على حاجاتِ بَرّاف، <sup>54</sup> ويديرولو الفخّاتِ باش يَحكمو عليه كاش كلمةُ تَخْرُجُ من فَمّو.

## 12

### الي يَتَّبَعو يسوع

<sup>1</sup> في هداك الوقتِ، تَجَمَّعَ العاشي بالألوفِ حتّى ولّاو هدا يعفَسَ على هدا، وقال يسوع للتابعين متاعو: "قَبْلَ كُلِّ شي، رَدّو بالكُم من نَحيرةِ الفريسيينِ

اللي هي التوفيق،<sup>2</sup> خاطر ما كانش حاجة مخيية ما تكشفش ولا سرية ما تعرفش،<sup>3</sup> على هدا، كامل الشي اللي قُلتوه فالضلمة رايح ينسمع فالضو واللي قُلتوه فالودنين فالبيوت رايح يتبرح بيه فوق السطوح،<sup>4</sup> نقوللكم ليكم يا حبابي، ما تخافوش من اللي يقتلوا الدات ومن بعد ما يقدرود يديرو حتى حاجة كتر،<sup>5</sup> نورلكم شكون لازم تخافو. خافو اللي بعد ما يقتل، يقدر يرمي في جهنم. إيه، نقوللكم، هو اللي لازم تخافوه.<sup>6</sup> ماشي نحس زواوش يتباعو بزوج صوردي؟ وواحد فيهم ماهو منسي عند الله،<sup>7</sup> وحتى شعر راسكم محسوب كامل. ما تخافوش، تسواو كتر من زواوش بزاف.<sup>8</sup> نقوللكم، كل واحد يستعرف بي قدام الناس، يستعرف بيه بن الانسان قدام ملايكة الله،<sup>9</sup> واللي ينكرني قدام الناس، يتنكر قدام ملايكة الله،<sup>10</sup> وكل من يقول كلمة ضد بن الانسان يتغفلو، بصح اللي يكفر ضد الروح القدس ما يتغفلوش.<sup>11</sup> كي يديوكم للجماع ولعند الحكام والحكومات ما تتخبروش على كيفاش رايمين تدافعو على روكم ولا واش رايمين تقولو،<sup>12</sup> خاطر الروح القدس يعلمكم في ديك الساعة واش لازم تقولو."

### متل المرفه الجايح

<sup>13</sup> قال واحد من الغاشي ليسوع: "شيخ، قول لخوي يقسم معاي الورت"،<sup>14</sup> جاوبو يسوع: "يا راجل، شكون حطني عليكم قاضي ولا باش تقسملكم"،<sup>15</sup> وقاللهم: "ردو بالكم وعسو روكم من الطمع، خاطر والو يكون الواحد مرفه، حياتو ما تكونلوش بشيو."<sup>16</sup> وعطالهم هاد المتل وقال:

"كان واحد الرجل مَرَفَّة، جَابَتِ الأَرْضُ مُتَاعُو بَرَافِ الغَلَّةِ،<sup>17</sup> بَقَا يَحْمَمُ فِي قَلْبُو: "واش ندير، خَاطِر ما عَنديش مَكَان نَلَم فِيهِ الغَلَّةُ مُتَاعِي؟"<sup>18</sup> أُو مَبَعَد قال: "هاو واش ندير: "زَيِّبِ المَخازِنَ مُتَاعِي وَبَنِي واحِدَ خَرين نُبَّارِ عَلِيْهُم وَنَلَم تَم كَامَلِ القَمَحِ وواش نَسَعَا،<sup>19</sup> وَنَقول لِنَفْسِي: "يا نَفْسِي، عَندَكَ خَير كُبير مَخْبِي لِعوامِ طَوال، رَيِّحِي، كَولِي وَأشْرِبِي وَأفْرَحِي."<sup>20</sup> بَصَحَ اللهُ قَالُو: "يا الجالِجِ، هادِ اللبلةِ بالِداتِ تَرَجَعِ رُوحَكَ لَعَندَ مَولاهَا، وَالشيِ اليِ وَجَدتُو، لَينَ يَولِي؟"<sup>21</sup> هَكَدا اليِ يَحْبِي الكُنوزِ لِرُوحُو وما يَتَغناش عَندَ اللهُ."

### الله يَلتَها بَينا

<sup>22</sup> وَقَالَ يَسوعُ لِلتَّابِعينَ مُتَاعُو: "عَلَى هَذا نَقولُ لَكُم: "ما تَتَخَيَّرُوشَ عَلى حَياتِكُم وَاش تَاكَلُو وَلاَ عَلى دَاتِكُم وَاش تَلبَسُو،<sup>23</sup> خَاطِرَ الحَياةِ ما شِي غَيرِ الما كَلَّةِ، وَالداتِ ما شِي غَيرِ اللبسةِ،<sup>24</sup> شُوفو العَرَبانِ، ما يَزْرَعُو، ما يَحْصَدُو، وما عَندَهُم لا مَخزَنَ لا سَدَّةِ، وَاللهُ يَطْعَمُهُم، وَأَنْتُم تَسَواو كَثَرَ بَرَافِ مِنَ الطَّيُورِ.

<sup>25</sup> شُكونَ فِيكُم يَقدَرُ يَزِيدُ بَنْتَمامو نَصَ ساعَةِ حَياتُو؟<sup>26</sup> وَلاَ ما تَقْدَرُوشَ لِلحَاجَةِ الصَّغِيرَةِ، عَلاش تَتَخَيَّرُو عَلى الباقِي؟<sup>27</sup> شُوفو كَيفاش يَبُوضُ السَيسانِ، ما يَخْدَمُ ما يَنْسَجُ، وَنَقولُ لَكُم بِالليِ حَتَّى سُلَيمانَ فِي كَامَلِ شانُو ما لَبَسَشَ كَيفا واحِدَ فِيهِم.<sup>28</sup> وَلاَ اللهُ يَكسِي هَكَدا الحَشيشِ اليِ يَكُونُ اليَومَ فَالأَحْواشِ وَغَدوَةَ يَتَرَمُ فَالكُوشةِ، ما شِي يَكسِيكُم أَنْتُم كَثَرِيا قَلالِ الإيْمانِ؟<sup>29</sup> أَنْتُمَ ما تَحْمُوشَ عَلى وَاش تَاكَلُو وواش تَشْرَبُو وما تَتَقَلقُوشُ،<sup>30</sup> خَاطِرَ هادِ

الحاجات، ناس الدنيا هومَ اللي يَحْوَسو عليهم، بَصَحْ أنتوم، بابا كم راهو عارف باللي تَسْحَقوهم. <sup>31</sup> حَوَسو على مَلَكوت الله وهاد الحاجات كامل يَنزادولكم. <sup>32</sup> ما تُخافش يا القطيع الصغير، خاطر بابا كم حَب يعطيلكم المَلَكوت، <sup>33</sup> بيعو واش عندكم وصدقوه. ديرو لروحكم مال ما يقدا مش وكنز ما يَخلاصش فالسماوات وين السراق ما يدناش والسوسة ما تاكش، <sup>34</sup> خاطر وين يكون كنزكم، تم يكون قلبكم تاني.

### مَثَل الخدّامين الواجدين

<sup>35</sup> لازم يكونو كلاويكم مَحْزَمين وكانكياتكم شاعلين، <sup>36</sup> وأنتوم كونو كيما الناس اللي يَسْتَنّاو سيدهم يرجع من العرس باش غير يوصل ويَطْبَطَب يَحْلُولو. <sup>37</sup> يا سَعْدَهُم هدوك الخدّامين اللي كي ينجي سيدهم يلقاهم سهرانين، نقولكم الصبح، يَحْزَم وَيَقْعَدُهُم على الميدة وينجي يخدمهم، <sup>38</sup> ينجي بعد المغرب ولا في نص الليل، يا سَعْدَهُم لو كان يلقاهم سهرانين. <sup>39</sup> أعرفو مليح باللي لو كان مول الدار يعرف واش من الساعة ينجي السراق، ما يَحْلِيهش يدخل لدارو. <sup>40</sup> أنتوم تاني، كونو واجدين، خاطر فالوقت اللي ما تدير وهش في بالكُم ينجي بن الإنسان.

### مَثَل الوَيْكِل الحَلالِي

<sup>41</sup> قالو بَطْرُس: "رَبِّي، لينا نقول هاد المثل ولا للناس كامل؟" <sup>42</sup> قال الرب: "شكون هو الوَيْكِل الحَلالِي العاقل اللي يوكّلو سيدو على ناسو باش يعطيلهم حقهم متاع الماكلة فالوقت؟" <sup>43</sup> يا سَعْدو هداك الخدّام اللي كي

يُنْجِي سِيدُو يَلْقَاهُ يَدِيرُ هَكَدَا، <sup>44</sup> نَقُولُكُمْ الصَّحْ، رَايْحُ يُوَكِّوْ عَلَى كَامَلِ مَلَاكُو. <sup>45</sup> بَصَّحْ لُو كَانَ هَذَاكَ الْخَلْدَامُ يَقُولُ فِي قَلْبُو: "سِيدِي بِيَطَا بَاشُ يُنْجِي، وَيَدَا يَضْرَبُ فَانْخَلْدَامِينِ وَانْخَلْدَامَاتِ، وَيَاكُلُ وَيَشْرَبُ وَيَسْكُرُ، <sup>46</sup> يُنْجِي سِيدُو فَالْيَوْمِ الِّي مَا يَدِيرُوشُ فِي بَالُو، وَفَالسَّاعَةَ الِّي مَا يَكُونُشُ عَارْفَهَا، وَيَحَاوُزُو وَيَعْطِيلُو حَقَّقُو مَعِ الْخَلِينِينِ. <sup>47</sup> هَذَاكَ الْخَلْدَامُ الِّي يَعْرِفُ وَاشُ يَحَبُّ سِيدُو وَمَا يُوَجِّدُشُ رُوْحُو وَمَا يَدِيرُشُ وَاشُ يَحَبُّ سِيدُو، هَذَاكَ يَتَضْرَبُ بَرَّافِ، <sup>48</sup> بَصَّحْ الِّي مَا يَكُونُشُ عَارْفِ، وَيَدِيرُ حَاجَةَ لِسْتَاهَلْ عَلَيْهَا الضَّرْبِ، يَتَضْرَبُ شُوِيَّةَ. الِّي يَتَّعْطَالُو بَرَّافِ، يَتَّطَلَّبُ مَنُو بَرَّافِ، وَالِّي يَتَوَكَّلُ عَلَى حَاجَةَ كُبِيرَةَ، يَتَّطَلَّبُ مَنُو كَثَرًا.

### السَّلامُ وَالفِرَاقُ

<sup>49</sup> جِيَتْ نَشْعَلُ نَارُ فَوْقِ الْأَرْضِ، وَشَحَالُ مَا دَابِّيَّ لُو كَانَ تُكُونُ شَعَلَتْ، <sup>50</sup> لَازِمٌ تَتَعَمَّدُ بُوَا حِدَ الْمَعْمُودِيَّةِ وَشَحَالُ رَانِي مَقْلَقُ بَاشُ تَكْجَلُ. <sup>51</sup> تَحْسَبُو بِالِالِّي جِيَتْ نُجَيْبُ السَّلامِ فَوْقِ الْأَرْضِ؟ لَالَا، نَقُولُكُمْ بِالْعَكْسِ، جِيَتْ نُجَيْبُ الفِرَاقِ. <sup>52</sup> خَاطَرَ مِنَ الْيَوْمِ، نَحْمَسَةُ فِي دَارِ يُكُونُو مَقْسُومِينِ: ثَلَاثَةُ ضِدِّ زَوْجِ وَزَوْجِ ضِدِّ ثَلَاثَةَ، <sup>53</sup> يَنْقَسَمُو، الْبَابَاةُ ضِدِّ الْوَلْدِ وَالْوَلْدُ ضِدِّ الْبَابَاةِ، الْيَمَّاءُ ضِدِّ الْبَنَّتِ وَالْبَنَّتُ ضِدِّ الْيَمَّاءِ، الْعُجُوزَةُ ضِدِّ الْعُرُوسَةِ وَالْعُرُوسَةُ ضِدِّ الْعُجُوزَةِ.

### مَيِّزُو الزَّمَانَاتِ

<sup>54</sup> قَالَ تَانِي لِلْعَاشِي: "كِي تَشُوفُو شَحَابَةَ طَالَعَةَ مِنَ الْغَرَبِ، تَمَّ تَمَّ تَقُولُو رَايْحَةَ تَصَّبُ الشِّتَا، وَالشِّتَا تَصَّبُ، <sup>55</sup> وَكِي تَشُوفُو الرِّيْحَ يَنْوُضُ مِنَ الْجَنُوبِ، تَقُولُو رَايْحَةَ تُنْجِي السَّخَانَةَ، وَتُنْجِي السَّخَانَةَ. <sup>56</sup> مُنَافِقِينِ، تَعْرِفُو تَمَيِّزُو حَالِ

الأرض والسما، كيفاش هَمَّالا ما تَعْرِفوش تَمَيِّزُو هاد الزمان؟<sup>57</sup> وعلاش ما تَمَيِّزوش وَحَدِّكُمْ وِين راه الصّلاح؟<sup>58</sup> كي تكون رايح مع عدوك لعند الحاكم، دير مجهودك وأنت فالطريق معاه باش تَسَلِّك منو، يَعود يَكْرَكَك لعند القاضي، والقاضي يَسَلِّمَك للشُرطي والشُرطي يَرَمِيك فالحبس،<sup>59</sup> نَقولُلك، رَاك ما تَخْرُجش من تَم حَتَّى تَرُد الصوردي الأخراني."

## 13

### التوبة

<sup>1</sup> في هَداك الوَقت، وَصلو ناس خَبَرُو يَسوع على واحد الجليليين خَلَطَ بيلاطس دَمُهُم مع دَم دَبَائِحُهُم. <sup>2</sup> جاوب يسوع وقاللَّهُم: "راكم حاسبين بالي هاد الجليليين كانوا خاطيين كُتَر من كامل الجليليين الأخرين كي تَعَدبو هَكَدا؟" <sup>3</sup> لالا نَقولُلكُم، لو كان ما تَتوبوش، رايحين تَموتو كامل كيما هوم، <sup>4</sup> وَلَا هَدوك التَمَنطاش الي طاح عليهم البُرج في سلوام وَقتلُهُم، رَاكم حاسبين بالي دارو الذنوب كُتَر من كامل الناس الي يَسُكنو في أورشليم؟ <sup>5</sup> لالا نَقولُلكُم، بَصَّح لو كان ما تَتوبوش، رايحين تَموتو كامل كيما هوم."

### مِثْل الكَرَمَة الي ما تَجْبِيش الغَلَّة

<sup>6</sup> زاد قال هاد المثل: "واحد الراجل كانت عَندو كَرَمَة مَغرُوسَة فالدالية مَناعو، راح يَجِيب منها فاكية بَصَّح ما لَقاش، <sup>7</sup> قال للفَلَّاح المَسْتَكَلَف بالدالية: "عندي تَلت سَنين وأنا نُجِي نَدِّي الفاكية من هاد الكَرَمَة وما نَلقاش. قَطَّعها، وعلاش راهي حاكمة الأرض بلا فائدة؟" <sup>8</sup> جاوب الفَلَّاح:

"سيدي، زيد خَلْيَا هاد العام تاني، نَحْفَر سَايَر دَايِر عَلَيْهَا وَنُحَطَّلْهَا الْغُبَار،  
9 بَلَاك نُجِيب الْفَاكِيَةَ مَنَا لَلْفُوق، وَلَا مَا كَانَش، قَطَّعْهَا.""

### مَرَا تَبْرَا فَالْسَبْت

10 كان يَسُوع يَدْرَس فِي وَاحِدٍ مِنَ الْمَجَامِعِ فَالْسَبْت، 11 وَكَانَتْ تَمَّةً وَاحِدَةً  
الْمَرَا عِنْدَهَا رُوحٌ مَعِيهَا مِنْ تَمْنَطَاشَن سَنَةٍ. كَانَتْ عِنْدَهَا حَدَبَةٌ وَمَا تَقْدَرُش  
كَامَل تَوَقَّفَ مُسَلَّسَةً. 12 كِي شَافَهَا يَسُوعَ عَيَّطَلَهَا وَقَالَهَا: "يَا مَرَا، رَا كِي  
سَالَكَةٌ مِنَ الْعَيْبِ الْيِي فِيكَ"، 13 وَدَارَ يَدِيهِ عَلَيْهَا وَتَمَّ تَمَّ سَلَّسَتْ وَسَبَّحَتْ  
اللَّهُ. 14 بَصَّحَ، رَايَسَ الْجَمْعِ مَعْشَشَ كِي دَاوَا يَسُوعَ فَالْسَبْت، قَالَ لِلْعَاشِي:  
"كَايَنَ سَتَ أَيَّامٍ لِلْخُدْمَةِ، أُرُوَا حُو تَبْدَاوَا فِيهِمْ وَمَا شِي فِي يَوْمِ السَّبْتِ."  
15 جَاوَبُو الرَّبَّ وَقَالَ: "مُنَافِقِينَ، مَا شِي كُلُّ وَاحِدٍ فِيكُمْ يُحَلُّ الْحَبِيلَةَ لِلْفَرْدِ  
وَلَا لِلْحَمَارِ مُتَاعُو مِنَ الْمَدُودِ وَيَدِيهِمْ يَشْرُبُو، 16 وَهَادِ الْمَرَا الْيِي هِي بَنْتُ  
إِبْرَاهِيمَ، وَالْيِي كَانَ رَابَطَهَا الشَّيْطَانُ مِنْ تَمْنَطَاشَن سَنَةٍ، مَا كَانَش لَازِمَ تَنْخَلُ  
مِنَ الرِّبَاطِ فِي يَوْمِ السَّبْتِ؟" 17 كِي هَدَرَ هَكَدَا، حَشَمُو كَامَلِ الْيِي كَانُو  
ضِدُّو، وَالْعَاشِي كَامَلُ فَرَحٍ بِالْحَاجَاتِ الْكَبَارِ الْيِي كَانِ يَدِيرُهُمْ.

### مَثَلُ حَبَّةِ الْخَرْدَلِ وَحَبَّةِ الْخَمْبِيرَةِ

18 وَقَالَ يَسُوعُ: "لِوَأَشِ يَشْبَهُ مَلَكُوتُ اللَّهِ وَبِأَشِ نَشْبَهُ؟" 19 يَشْبَهُ لَزْرِيْعَةٍ  
خَرْدَلٍ، أَدَاهَا بِنَادِمٍ وَغَرَسَهَا فِي جَنَّانٍ، نَاضَتْ وَوَلَّاتِ سَجْرَةٌ كَبِيرَةٌ وَعَشَشَتْ  
طُيُورَ السَّمَاءِ فِي غَصَانِهَا."

20 وَزَادَ قَالَ: "بِأَشِ نَشْبَهُ مَلَكُوتُ اللَّهِ؟" 21 يَشْبَهُ لَخَمْبِيرَةٍ أَدَاتِهَا مَرَا وَدَارَتِهَا  
فِي ثَلَاثِ كِيَلَاتٍ فَرِيْنَةٌ حَتَّى تَنْخَرُ كَامَلِ الْعَجِيْنَةَ."

## الباب الضيقة

22 وكان يسوع في طريقه لأورشليم يجوز على المداين والدشور يدرس.  
 23 قالوا واحد: "ربّي، كلين غير ناس قلال الي رايمين يسلكو؟" قاللهم:  
 24 "ديرو مجهودكم باش تدخلو من الباب الضيقة، خاطر نقولكم كلين بزاف  
 الي رايمين يحوسو يدخلو وما يقدروش، 25 بعد ما مول الدار ينوض ويغلق  
 الباب وتبدأ أنتوم الي واقفين برا تطبطبو فالباب وتقولو: "ربّي، حل  
 لنا." يجاب ويقولكم: "ما نعرفكمش منين أنتوم"، 26 داك الوقت تبدأ  
 تقولو: "كلينا وشربنا قدامك ودرست في طرقاتنا"، 27 يجاب: "نقولها لكم،  
 ما نعرفكمش منين أنتوم، بعدو علي يا فاعلين الشر"، 28 تمّ الي يكون  
 البكا وغز السنان. كي تشوفو ابراهيم واسحاق ويعقوب وكامل الأنبيا في  
 ملكوت الله وأنتوم مرميين برا. 29 ويجيو من المشرق والمغرب، من الشمال  
 والجنوب، ويقعدو على الميدة في ملكوت الله، 30 ويكون الي الأخرانيين  
 يولّيو الأولانيين، والأولانيين يولّيو الأخرانيين."

## يسوع يبكي على أورشليم

31 في هديك الساعة، جا واحد الفريسيين يقولو: "أخرج وروح من  
 هنا، خاطر هيرودس راه حاب يقتلك"، 32 قاللهم: "روحو وقولو لهداك  
 التعلب، راني نخرج الشياطين ونشفي اليوم وغدوة والنهار التالت نكل،  
 33 خاطر لازم نكل طريقي اليوم وغدوة واليوم الي من بعد، خاطر ما  
 والمتش يموت نبي برا على أورشليم. 34 يا أورشليم، يا أورشليم، يا قتالة الأنبيا

وَرَجَامَةَ الْمَرْسُولِينَ لِيهَا، فَخَالَ مِنْ مَرَّةٍ حَبِيتَ نَلْمٌ وَوَلَادَكَ كَيْمًا تَلْمُ الْحَاجَةَ فَلَا لِسَهَا تَحْتَ جَنَاحِهَا وَمَا حَبِيتُوش. <sup>35</sup> هَايَلِيكَ دَارَكُمْ بَاقِيَتَلَكُمْ، وَنَقُولُهُالَكُمْ، مَا تَزِيدُوش تُشُوفُونِي حَتَّى يَنْجِي الْوَقْتِ وَيَنْ تَقُولُو: "مُبَارَكَ الْيَا جَاي بَاسَمِ الرَّبِّ."

## 14

### فِي دَارِ الْفَرِيسِيِّ

<sup>1</sup> وَاحِدَ الْمَرَّةِ، فِي يَوْمِ سَبْتٍ، دَخَلَ يَسُوعُ لِدَارِ وَاحِدٍ مِنْ رِيَّاسِ الْفَرِيسِيِّينَ بَاشَ يَأْكُلُ وَكَانُوا الْفَرِيسِيِّينَ يَعْسُو فِيهِ، <sup>2</sup> وَكَانَ قُدَّامُو وَاحِدِ الرَّاجِلِ عِنْدُو الْمَا فِي دَاتُو. <sup>3</sup> نَطَقَ يَسُوعُ وَقَالَ لَشُيُوخِ الشَّرِيعَةِ وَالْفَرِيسِيِّينَ: "يَنْجُوزُ لَوَاحِدِ يَدَاوِي فَالَسَبْتُ وَلَا لَالَا؟" <sup>4</sup> بَصَّحَ هُومَ بَقَاو سَاكْتِينِ، وَشَدَّ يَسُوعُ هَذَاكَ الرَّاجِلَ وَشَفَاهُ وَخَلَّاهُ بِرُوحِ. <sup>5</sup> وَقَالَهُمُ: "شُكُونُ فِيكُمْ لَوْ كَانَ يَطِيحُ وَليدُو وَلَا الْفَرْدُ مَتَاعُو فَالْبِيرِ، مَا يَجْبَدُوش بِالْخَلْفِ فِي يَوْمِ السَّبْتِ؟" <sup>6</sup> مَا قَدَرُوش يَجَاوِبُوهُ عَلَى هَادِ الشِّي.

<sup>7</sup> وَمَدَّ لِلضِّيَافِ مَتَلْ كِي شَافَهُمُ كَيْفَاش يَخَيَّرُو الْكُرَاسَا الْأَوَّلِينَ وَقَالَهُمُ: <sup>8</sup> "كِي تَكُونُ مَعْرُوضُ مِنْ عِنْدِ كَاشِ وَاحِدِ لَعْرَسِ، مَا تُرُوحَش تَقَعْدُ فَالْكَرْسِي الْأَوَّلِ، يَعُودُ يَكُونُ فَالنَّاسِ الْيَا مَعْرُوضِينَ وَاحِدَ خَيْرِ مَنَّكَ، <sup>9</sup> وَيَنْجِي الْيَا عَرَضُكُمْ فِي زَوْجِ وَيَقُولُكَ: "خَلِيلُو الْكَرْسِي مَتَاعُكَ." دَاكَ الْوَقْتِ، تُرُوحُ مَبْخُوصُ تَقَعْدُ فَالْكَرْسِي الْأَخْرَانِي. <sup>10</sup> بَصَّحَ، كِي يَعْضُوكُ، رُوحُ تَقَعْدُ فَالْكَرْسِي الْأَخْرَانِي، بَاشَ كِي يَنْجِي الْيَا عَرَضُكَ يَقُولُكَ: "صَاحِبِي، رُوحُ لِلْقُدَّامِ"، هَادِ الشِّي يَشْرَفُكَ قُدَّامِ كَامَلِ الْيَا يَكُونُو مَعَاكَ عَلَى الْمِيدَةِ.

11 خاطر اللي يحسب روجو نطيح قيمتو، والي ماشي حاسب روجو، تدارلو القيمة." 12 وقال تاني للي عرضو: "كي تدير فطور ولا عشا، ما تعرضش صحابك ولا خاوتك ولا مواليك ولا الجيران المرفهين يعودو يعرضوك هوم تاني ويردوك خيرك، 13 بصح كي تدير الضيافة، أعرض القلائن، العايين، الكعوانين والعميين. 14 يكونك السعد على جال الي ما عندهمش باش يردوك، خاطر يتردك في قيامة الصالحين."

### متل الويمة الكبيرة

15 كي سمع واحد من الي كانو قاعدين على الميدة هاد الكلام قال ليسوع: "يا سعد اللي ياكل لُقمة في ملكوت الله"، 16 قالو ليسوع: "واحد الراجل دار عشا كبير وعرض ناس بزاف، 17 في وقت العشا، بعث الخديم متاعو يقول للمعرضين: "أرواحو، راه كل شي واجد." 18 بصح، كامل بداو يطلبو السماح، الأول قالو: "شريت حوش ولازم نروح نشوفو، غير أعفيني"، 19 واحداخر قال: "شريت خمس زواج متاع الفراد ورائي رايح نجرهم، غير أعفيني"، 20 وواحداخر قال: "غير كيما تزوجت وعلى هدا ما تقدرش نجي." 21 كي رجع الخديم وخبر سيدو بهاد الشي، تغشش السيد وقال لخديمو: "أخرج بالخف للحوم متاع المدينة وزنايقها وجيب اللهنا القلائن، العايين، الكعوانين والعميين." 22 قال الخديم: "سيدي، الشي اللي أمرت بيه ندار، ومازال كين الوسع." 23 قال السيد للخديم: "أخرج للطرقان ووين كين الزرب والي تلقاهم وكّد عليهم باش يدخلو لعندي

حَتَّى تَتَعَمَّرَ دَارِي،<sup>24</sup> خَاطِرَ نَقُولَكُم، حَتَّى وَاحِدٍ مِنَ الْيَاسْمِينِ كَانُوا مَعْرُوضِينَ مَا يَدُوقُ عَشَائِي."<sup>25</sup>

### اللي يُوَيِّ تَابِعَ يَسُوعَ

<sup>25</sup> غاشي كُبير كان يمشي مع يسوع، دار وقاللهم: <sup>26</sup> "لو كان يبني واحد لعندي وما يكرهش باباه ويماه ومرتو وولادو وخاوتو وخواتاتو وحتى حياتو، ما يقدرش يكون التابع متاعي،<sup>27</sup> واللي ما يرفدش صليبو ويتبعني ما يقدرش يكون التابع متاعي،<sup>28</sup> خاطر شكون فيكم، كي يحب بيني برج، ما يقعدش قبل ويحسب شحال يستقاملو ويشوف ولا عندو باش يكلو،<sup>29</sup> يعود بعد ما يدير اللساس، ما يقدرش يكل، وييداو كامل اللي شافوه يتمسخرو بيه،<sup>30</sup> ويقولو: "هاد الإنسان بدا بيني وما قدرش يكل." <sup>31</sup> ولا واش من السلطان، كي يكون رايح يحارب سلطان واحد آخر، ما يقعدش قبل ويشوف ولا يقدر بعشر آلاف راجل يقابل اللي راهو جاي يزدم عليه بعشرين ألف؟<sup>32</sup> ولا شاف روجو ما يقدرش، بيعت مراسل للسلطان الآخر بيدهما راهو بعيد، يطلب منو الصلح.<sup>33</sup> هكذا، كل واحد فيكم ما يسمحش في كل واش يسعا ما يقدرش يكون التابع متاعي.

### متل الملح

<sup>34</sup> الملح مليح، بصح لو كان تروحلو البنة متاعو، باش تزجعو لوهالو؟  
<sup>35</sup> يرميوه برا خاطر ما يويي يصلح لا للأرض، لا للغبار. اللي عندو ودنين باش يسمع، غير يسمع."

## 15

## مَثَلُ الْخُرُوفِ الضَّايِعِ

1 كانوا كامل المَكَّاسين والخاططين يَقْرَبُو من يَسُوع باش يَسْمَعُولو. 2 بداو الفريسيين والكُتَّاب يَدْمَمُو وَيَقُولُو: "هَذَا يَسْتَقْبَلُ الْخاططين وَيَأْكُلُ مَعَهُمْ." 3 مَدَّ لَهُمْ هَادِ الْمَثَلِ وَقَالَ: 4 "شَكُونُ فِيكُمْ، لَوْ كَانَ يُكُونُو عِنْدُو مِيةَ خُرُوفٍ وَيَتَبَحَّرُو وَاحِدًا، مَا يُخَلِّيشُ التَّسْعَةَ وَتَسْعِينَ فَانْخَلَا وَيُرُوحُ يَحْوَسُ عَلَى هَذَاكَ الِلي تَبَحَّرُو حَتَّى يَلْقَاهُ؟ 5 وَكِي يَلْقَاهُ يَحْطُو عَلَى تَكْفُو وَهُوَ فَرِحَان، 6 وَكِي يُوَيِّ لِدَارُو، يَعْطِ لَصُحَابُو وَجِيرَانُو وَيَقُولُ لَهُمْ: "أَفْرَحُو مَعَايَ خَاطِرِ رَانِي لَقَيْتِ الْخُرُوفِ الِلي تَبَحَّرِي." 7 نَقُولُ لَكُمْ بِالِلي هَكَذَا تُكُونُ الْفَرِحَةُ فَالَسْمَا عَلَى جَالِ وَاحِدِ خَاطِي يَتُوبُ كَثَرٌ مِنَ الِلي تُكُونُ لَتَّسْعَةَ وَتَسْعِينَ صَالِحِينَ مَا يَسْحَقُوشِ التَّوْبَةَ.

## مَثَلُ الْفَرَاكِ الْمَبَحَّرِ

8 وَلَا وَاشٍ مِنَ الْمَرَا الِلي يُكُونُو عِنْدَهَا عَشْرُ فَرَكَاتٍ وَيَتَبَحَّرُهَا فَرَاكٌ وَاحِدٌ مَا تَشْعَلُشِ الضُّو وَتُكْنَسُ الدَّارُ وَتُحَوَّسُ مَلِيحٌ حَتَّى تَلْقَاهُ؟ 9 وَكِي تَلْقَاهُ، تَعْطِ لِحُبَابَاتِهَا وَجَارَاتِهَا وَتَقُولُ: "أَفْرَحُو مَعَايَ خَاطِرِ رَانِي لَقَيْتِ الْفَرَاكَ الِلي تَبَحَّرِي." 10 وَهَكَذَا نَقُولُ لَكُمْ تُكُونُ الْفَرِحَةُ قُدَّامَ مَلَائِكَةِ اللَّهِ كِي يَتُوبُ وَاحِدٌ خَاطِي."

## مَثَلُ الْوَلَدِ الضَّايِعِ

11 وَزَادَ قَالَ: "وَاحِدُ الرَّاجِلِ كَانَ عِنْدُو زَوْجٍ وَوَلَادٍ، 12 قَالَ الصَّغِيرُ فِيهِمْ لِبَابَاهُ: "بَابَا، أَعْطِنِي نَصِيبِي الِلي رَانِي رَايِحُ نَوَّرَتُو." وَقَسَّمَهُمْ بَابَاهُمُ الْمَلِكُ

مُتَاعُو. <sup>13</sup> بَعْدَ يَامَاتِ قَلَالٍ، لَمْ الْوَلَدُ الصَّغِيرَ سَيِّو كَامِلٍ وَسَافِرَ لِبِلَادٍ بَعِيدَةٍ  
 وَبَيْنَ رَمَا ذِرَاهِمُو وَهُوَ عَائِشٌ بِلَا رَاي. <sup>14</sup> بَعْدَ مَا صَرَفَ كُلَّ شَيْءٍ، جَاتِ  
 مَجَاعَةٌ كُبَيْرَةٌ فِي هَدْيِكَ الْبِلَادِ، وَبَدَأَ يَلْقَا رُوحُو فَالْجُوعِ. <sup>15</sup> رَاحَ يَخْدُمُ عِنْدَ  
 وَاحِدٍ مِنْ نَاسِ هَدْيِكَ الْبِلَادِ، بَعْتُو لِأَحْوَاشِ مُتَاعُو يَرَعَا الْخَلَّافَ. <sup>16</sup> وَكَانَ  
 يَتَشَهَّى يَعْمرُ كَرَشُو مِنَ الْخُرُوبِ اللَّيِّ كَانُوا يَأْكُلُوهُ الْخَلَّافَ بَصَحَ حَتَّى وَاحِدٍ  
 مَا كَانَ يَعْطِيلُو مَنُو. <sup>17</sup> تَكَكَامَعَ رُوحُو وَقَالَ: "شُخَالٌ مِنْ خَدَّامِ عِنْدِ بَابَا  
 عِنْدُو الْخُبْزِ بِالشَّبْعَةِ، وَأَنَايَ رَانِي نَمُوتُ بِالْجُوعِ. <sup>18</sup> نُوُضُ، نُزُوحَ عِنْدَ بَابَا  
 وَنَقُولُو: "يَا بَابَا، رَانِي غَلَطْتُ فِي حَقِّ السَّمَاءِ فِي حَقِّكَ، <sup>19</sup> وَمَا نَسْتَاهَلِشُ  
 نَزِيدَ نَسَمًا وَلِيدِكَ، دِيرِنِي كِي وَاحِدٍ مِنَ الْخَدَّامِينَ مُتَاعِكَ." <sup>20</sup> نَاضَ  
 وَرَاحَ لَعِنْدَ بَابَاهِ. وَكِي كَانَ مَازَالُو بَعِيدًا، شَافُو بَابَاهُ وَحَنَّ عَلَيْهِ وَرَاحَ يَجْرِي،  
 عَنَّقُو وَبَاسُو. <sup>21</sup> قَالُو وَلِيدُو: "بَابَا، غَلَطْتُ فِي حَقِّ السَّمَاءِ فِي حَقِّكَ، وَمَا  
 نَسْتَاهَلِشُ نَزِيدَ نَسَمًا وَلِيدِكَ"، <sup>22</sup> بَصَحَ بَابَاهُ قَالَ لِلْخَدَّامِينَ مُتَاعُو: "غَاوَلُو،  
 جِيبُو الْفَنْدُورَةَ الْمُخَيَّرَةَ وَلبَسُوهُالُو، دِيرُولُو خَاتَمَ فِي صَبْعُو وَصَبَّابُطَ فِي رَجَلِيهِ،  
<sup>23</sup> وَجِيبُو الْوَكْرِيفَ السَّمِينِ وَأَدْبَجُوهُ. هَيَّا نَأْكُلُو وَنَفْرَحُو، <sup>24</sup> خَاطِرُ وَلِيدِي  
 هَذَا كَانَ مَيِّتٌ وَعَاوَدَ حَيًّا، كَانَ مَبَحَّرٌ وَلَقِينَاهُ." وَبَدَأُوا يَفْرَحُو. <sup>25</sup> وَوَلِيدُو  
<sup>26</sup> وَعَيَّطَ لَوَاحِدٍ مِنَ الْخَدَّامِينَ وَسَقَسَاهُ وَاشَّ كَانِينَ. <sup>27</sup> قَالُو هَذَاكَ الْخَدَّامُ:  
 "خُوكَ رَجَعَ وَبَابَاكَ ذَبَحَ الْوَكْرِيفَ السَّمِينِ خَاطِرَ عَاوَدَ شَافُو بَخِيرَ." <sup>28</sup> زَعَفَ  
 الْوَلَدُ وَكِي مَا حَبَشَ يَدْخُلُ خَرَجَ بَابَاهُ وَحَبَّ يَدْخُلُو. <sup>29</sup> جَاوَبَ وَقَالَ لِبَابَاهُ:  
 "شُخَالٌ مِنْ عَامٍ وَأَنَا نَخْدُمُ فِيكَ، عُمْرِي مَا عَصَيْتُكَ فِي حَاجَةٍ، وَعُمْرُكَ مَا  
 عَطَيْتَنِي حَتَّى عَتْرُوسَ بَاشَ نَزَاهَا مَعَ ضَحَابِي. <sup>30</sup> بَصَحَ، كِي جَا وَلِيدِكَ، هَذَاكَ

اللي كُلا دَرَاهِمَكْ مع الزانيات، ليه اللي دُبَحَت الوَكْرِيف السَّمِين. "31 قاللو باباه: "يا وليدي، أنت راك دايماً معاي، شَيِّي هُوَ شَيِّك، 32 بَصَّح، كان لازم نَفْرَحُو ونَزْهَافُو خَاطِرَ خَوْكْ هَدا كان مَيِّت وَعَاوَدَ حَيَا، كان مَبَحَّر وَلَقِينَاه."

## 16

### مَتَلِ الوَيْكِلِ الخَلِينِ

1 زاد قال يَسُوعُ للتابعين: "واحدَ الرَّاجِلِ مَرَفَّة، كان عَنَدُو وَيَكِل، يَبِعُوهُ باللي كان يَبْدُرُو دَرَاهِمُو. 2 عَيَّطُو وَقَالُو: "واش هاد الشَي اللي سَمَعْتُو عليك، جيب الحَسَابَ مَتَاعِ وَكَالَتِكْ، خَاطِرَ ما تَزِيدش تَكُونُ وَيَكِلِ عَلَي شَيِّي." 3 قال الوَيْكِلِ فِي قَلْبُو: "واش نَدِيرِ كِي نَحَالِي المَعْلَمِ مَتَاعِي الوَكَالَةَ؟ نَحْدَمِ الأَرْضَ؟ ما نَقْدَرش، نَطَلَبْ؟ نَحْشَم. 4 راني عَارَفَ واش نَدِيرِ باش يَقْبَلُونِي النَّاسَ فِي دُيُورَهُمْ كِي نَحَاوَزُ مِنْ خَدْمَتِي." 5 عَيَّطَ لِكَامَلِ اللي كان المَعْلَمِ مَتَاعُو يَسْأَلُهُمْ وَاحِدَ وَاحِدَ وَقَالَ لِالأوَّلِ: "شَحَالِ يَسْأَلُكَ المَعْلَمِ مَتَاعِي؟" 6 قالو: "مِيَّةِ كِيكَلَةَ مَتَاعِ الزَيْتِ"، قالو: "شَدِ الوَرَقَةَ مَتَاعِكْ، أَقْعَدِ بِالنَّخَفِ وَأَكْتَبِ نَحْمَسِين"، 7 وقال لِوَاحِدِ الأخرِ: "وأنتَ شَحَالِ يَسْأَلُكَ؟" قالو: "مِيَّةِ كِيكَلَةَ مَتَاعِ القَمَحِ"، قالو: "شَدِ الوَرَقَةَ مَتَاعِكْ وَأَكْتَبِ ثَمَانِين." 8 المَعْلَمِ شَكَرَ الوَيْكِلِ الخَلِينِ عَلَي شَطَارَتُو، خَاطِرَ نَاسِ الدُّنْيَا شَاطِرِينِ مَعَ اللي بِنَاحِلُهُمْ كَثَرُ مِنْ وِلَادِ النُّورِ. 9 وَأَنَايَ نَقُولُكُمْ: دِيرُوا الصُّحَابِ بِالْمَالِ الدُّونِي بِاش لَوْ كان تَنَخَّصُو، يَقْبَلُوكُمْ فَالدُّيُورِ الدَّائِمِينِ. 10 اللي يُكُونُ حَلَالِي فَالْقَلِيلِ، يُكُونُ حَلَالِي فَالكَثِيرِ، وَالي يُخُونُ فَالْقَلِيلِ، يُخُونُ فَالكَثِيرِ. 11 وَلَا مَا كُتُوشِ حَلَالِينِ

فالمال الدوني، شكون يامنكم على المال الحَقَّاني؟<sup>12</sup> وَلَا مَا كُنْتُمْ تَشْتَرُونَ خَلَالَيْنِ فِي حَاجَةِ غَيْرِكُمْ، شَكُون يَعْطِيلِكُمْ حَاجَتِكُمْ؟<sup>13</sup> حَتَّى خَدَّامٌ مَا يَقْدَرُ يَخْدَمُ زَوْجَ سَيَادِ، خَاطِرٌ يَأْكُرُهُ وَاحِدٌ وَيُنْحَبُ الْآخَرُ، يَا يَتَعَلَّقُ بِوَاحِدٍ وَيَسْمَحُ فِي الْآخَرِ. مَا تَقْدَرُونَ تَخْدَمُوا اللَّهَ وَالذُّرَاهِمَ."

### الطلاق

<sup>14</sup> الْفَرِيسِيِّينَ كَانُوا يَسْمَعُونَ هَادِ الشَّيْءَ كَامِلًا وَكَانُوا يَتَسَخَّرُونَ مِنْهُ خَاطِرًا كَانُوا يُحِبُّونَ الذُّرَاهِمَ. <sup>15</sup> قَالَهُمْ يَسُوعُ: "أَنْتُمْ، تُحِبُّونَ تَبِينُوا رُوحَكُمْ صَالِحِينَ قُدَّامَ النَّاسِ، بَصَحَ اللَّهُ يَعْرِفُ قُلُوبَكُمْ، خَاطِرَ الَّذِي عِنْدَ قِيَمَةِ عِنْدَ النَّاسِ مَكْرُوهٍ عِنْدَ اللَّهِ،

<sup>16</sup> الشَّرِيعَةَ وَالْأَنْبِيَاءَ دَامُوا حَتَّى لَزِمَانِ يُوْحَنَّا، مِنْ دَاكِ الْوَقْتِ بَدَأَتِ الْبَشِيرَةُ بِمَلَكُوتِ اللَّهِ، وَكُلُّ وَاحِدٍ يَسْتَعْمَلُ الْقُوَّةَ بِأَشْيَاءٍ يَدْخُلُ لَيْهَا. <sup>17</sup> سَاهِلٌ كَثُرَ لِلسَّمَاءِ وَالْأَرْضِ بِأَشْيَاءٍ يَزُولُ، مِنْ حَرْفٍ صَغِيرٍ وَاحِدٍ مِنَ الشَّرِيعَةِ بِأَشْيَاءٍ يَطِيحُ. <sup>18</sup> كُلُّ وَاحِدٍ يَطْلُقُ مَرَّتَهُ وَيَتَزَوَّجُ بِوَاحِدٍ أُخْرَى زَانِيًا، وَالَّذِي يَتَزَوَّجُ بِمَرَأَةٍ مُطْلَقَةٍ مِنْ رَاجِلِهَا زَانِيًا."

### المَرْفَةُ وَلِعَازَرُ

<sup>19</sup> كَانَ وَاحِدَ الرَّاجِلِ مَرْفَةً، يَلْبَسُ غَيْرَ الْخَوَاطِجِ الْغَالِيَيْنِ وَالْحَرِيرِ، وَكَانَ كُلُّ يَوْمٍ يَتَنَعَّمُ وَيَزْهَى. <sup>20</sup> وَكَانَ وَاحِدَ الْقَلِيلِ، وَاسْمُهُ لِعَازَرُ، مَرَمِيٌّ عِنْدَ أَبِيهِ، مَعْمَرٌ بِالْقُرُوحِ. <sup>21</sup> كَانَ يَتَشَبَّهُ يَعْصَرَ كَرَشُو الْبَقَاتِ الَّذِي كَانَ يَطِيحُ مِنْ مِيدَةِ الْمَرْفَةِ، وَحَتَّى الْكَلَابُ كَانُوا يَجِيئُونَ يَلْحَسُونَ الْقُرُوحَ مُتَاعُوا. <sup>22</sup> مَاتَ الْقَلِيلُ وَرَفَدُوهُ الْمَلَائِكَةُ لِحُضْنِ إِبْرَاهِيمَ، الْمَرْفَةُ تَانِيًا مَاتَتْ وَنُذِفَتْ. <sup>23</sup> فِي مَسْكَنِ

الموتى، رُفِدَ المَرْفَهَ عينيه وفالوَقْتِ اللي كان هُوَ يَتَعَدَّبُ شاف إبراهيم من البعيد ولِعازَّرَ في حُضُنُو. <sup>24</sup> عَيَّطَ وقال: "يا بابا إبراهيم، أرحمني وأبعث لِعازَّرَ باش يَشْمَخَ طَرْفَ صَبْعُو فالما ويبردلي لَسَانِي خَاطِرَ رَانِي تَتَعَدَّبُ فِي هَادِ اللّهِيبِ." <sup>25</sup> قالو إبراهيم: "يا وليدي، أَتَفَكَّرُ بِاللِّي أَنْتَ أَدَيْتَ مَلَائِكَةَ فِي حَيَاتِكَ، ولِعازَّرَ أَدَا الوَجَاعَ فِي حَيَاتُو، دُرِكَ هُوَ رَاهُو يَتَهَّنَا، وَأَنْتَ رَاكَ تَتَعَدَّبُ. <sup>26</sup> وَزَيْدَ زِيَادَةَ، نَدَارَ بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمُ زَرَدَابَ كَبِيرَ، بَاشِ اللِّي يُحِبُّو يُجُوزُو مِن هِنَا لَعِنْدَكُمُ مَا يَقْدَرُوش، وَاللِّي يُحِبُّو يَقْطَعُو مِن عِنْدَكُمُ لَعِنْدَنَا مَا يَقْدَرُوش." <sup>27</sup> قَالَ المَرْفَهَ: "نَطْلَبُ مَنَّكَ يَا بَابَا إِبْرَاهِيمَ تَبَعْتَ لِعَازَّرَ لِدَارِ بَابَا، <sup>28</sup> خَاطِرَ عِنْدِي نَحْمَسُ خَاوَةَ، يُخْبِرُهُمْ بَاشِ مَا يُجِيوش لِهَادِ المَضْرَبِ مَتَاعِ العِدَابِ." <sup>29</sup> قالو إبراهيم: "عِنْدَهُمْ مُوسَى وَالْأَنْبِيَاءُ، مَا عَلَيْهِمْ غَيْرِ يَسْمَعُوهُمْ." <sup>30</sup> قَالَ: "لَا يَا بَابَا إِبْرَاهِيمَ، بَصَحَ لَوْ كَانَ يَرُوحُ لِيَهُمْ وَاحِدَ مِنِ المَوْتَى، يَتُوبُو." <sup>31</sup> قالو إبراهيم: "وَلَا مَا سَمَعُوشِ لِمُوسَى وَالْأَنْبِيَاءِ، حَتَّى لَوْ كَانَ يَنُوضُ لِيَهُمْ وَاحِدَ مِنَ المَوْتَى مَا رَاهُمُش رَايْحِينَ يَتَقَنَّعُو.""

## 17

## العتره والغفران والإيمان

<sup>1</sup> قَالَ يَسُوعُ لِلتَّابِعِينَ مَتَاعُو: "مُحَالٌ مَا يُكُونُوشِ العَتْرَاتِ، بَصَحَ يَا وَيْلُو اللِّي يُكُونُ سَبَابُهُمْ، <sup>2</sup> لَوْ كَانَ يَحْطُولُو حَجْرَةَ الرِّحَا فِي رَقَبَتُو وَيَرْمِيُوهُ فَالْبَحْرِ، خَيْرَلُو مِنِ اللِّي يَعْتَرُّ وَاحِدَ مِنِ هَدُوكِ الصَّغَارِ. <sup>3</sup> رَدُّو بِالْكُمِ عَلَى رُوحِكُمْ: وَلَا غَلَطَ مَعَاكَ خُوكِ، لُومُو، وَلَا تَابَ سَاخُو، <sup>4</sup> وَلَا غَلَطَ مَعَاكَ سَبْعَ مَرَّاتِ

فالنهار، وَرَجَعَ لِيكَ سَبْعَ مَرَّاتٍ يَقُولُ: رَانِي تَأَيَّبَ، سَاحِجُو." 5 قَالُوا الرُّسُلَ  
لِلرَّبِّ: "قَوِّي إِيمَانَنَا." 6 قَالَ الرَّبُّ: "لَوْ كَانَ يُكُونُ عِنْدَكُمْ إِيمَانٌ قَدْ زَرَّعَتْ  
الْخَرْدَلُ، تَقُولُوا لِهَادِ السَّجْرَةِ مُتَاعَ التُّوتِ: "أَتَقَلَّبِي وَأَنْغَرِسِي فِالْبَحْرِ" تُطِيعُكُمْ.

### واجب الخديم

7 شَكُونٌ فِيكُمْ يَكُونُ عِنْدَ خَدِيمٍ، يَحْرَتِ الْأَرْضَ وَلَا يَرَعَا الْمَالَ، يَقُولُوا  
كَيْ يَرْجَعَ مِنَ الْحَوْشِ: أَرْوَاحٌ بِالْخُفِّ وَأَقْعَدُ عَلَى الْمِيدَةِ، 8 مَا شِئِي يَقُولُوا:  
وَجَدَلِي الْعُشَا، أَتَحَزَّمُ وَأَخْدَمُنِي حَتَّى نَأْكُلَ وَنَشْرَبَ، وَمَنْ بَعْدَ تَأْكُلٍ وَنَشْرَبٍ  
أَنْتَ. 9 هَذَاكَ الْخَدِيمُ عِنْدَ الْمَرْبِيَّةِ كَيْ يَدِيرَ الشَّيْءَ الِلي مَلْزُومٌ عَلَيْهِ؟ 10 أَنْتُمْ  
تَانِي، كَيْ تَدِيرُوا كَامِلَ الشَّيْءِ الِلي مَلْزُومٌ عَلَيْكُمْ، قُولُوا: حُنَّا خَدَّامِينَ بِلَا فَايْدَةٍ،  
دَرْنَا غَيْرِ الِلي لَازِمٌ عَلَيْنَا."

### العشرة الِلي عِنْدَهُمُ الْبَرَصُ

11 كَانَ يَسُوعُ رَاحِجٌ لِأُورُشَلِيمَ، وَجَايِزٌ بَيْنَ السَّامِرَةِ وَالْجَلِيلِ. 12 كَيْ جَاءَ  
دَاخِلَ لِوَاحِدِ الدَّشْرَةِ، سَتَقْبَلُوهُ عَشْرُ رِجَالٍ عِنْدَهُمُ الْبَرَصُ. وَقَفُوا مِنَ الْعَيْدِ،  
13 وَعَيَّطُوا وَقَالُوا: "يَسُوعُ، سَيِّدِي، حَنَّا عَلَيْنَا"، 14 غَيْرَ شَافِيهِمْ، قَالَهُمْ:  
"رُوحُوا وَرَبُّو رُوحَكُمْ لِرِجَالِ الدِّينِ." وَكَيْ كَانُوا رَاحِجِينَ طَهَرُوا. 15 وَوَاحِدٌ  
مِنْهُمْ، كَيْ شَافَ رُوحًا بَرًا، رَجَعَ وَهُوَ يَسْبِّحُ فَاللَّهُ بِالزُّورِ، 16 سَجَدَ عِنْدَ  
رِجْلَيْ يَسُوعَ وَشَكَرُوهُ. وَكَانَ هَادِ الرَّاجِلِ سَامِرِي. 17 تَكَلَّمَ يَسُوعُ وَقَالَ:  
"مَا شِئِي فِي عَشْرَةِ طَهَرُوا؟ وَبَيْنَ رَاهِمُ التَّسْعَةِ الْآخَرِينَ؟" 18 مَا كَانَتْ فِيهِمْ

وَاحِدَ يَرَجِعُ يَمْدُ التَّسْبِيحِ لِلَّهِ مِنْ غَيْرِ هَادِ الْبَرَّانِي؟" 19 أَوْ مَبْعَدَ قَالُوا: "نُوضُ وَرُوحَ، إِيمَانُكَ سَلَّكَ."

### وَقْتَاشُ يَنْجِي مَلَكَوتَ اللَّهِ؟

20 كِي سَقَسَاوُ الْفَرَيْسِيِّينَ يَسُوعُ وَقْتَاشُ يَنْجِي مَلَكَوتَ اللَّهِ؟ جَاوَبَهُمْ وَقَالَ: "مَلَكَوتَ اللَّهِ مَا يَنْجِي بِصِفَةِ بَايِنَةٍ، 21 مَا يَقُولُوشُ: رَاهُو هَنَا، وَلَا رَاهُو لِهِيكَ، خَاظَرُ مَلَكَوتَ اللَّهِ رَاهُو فِي وَسَطِكُمْ."

22 وَقَالَ لِلتَّابِعِينَ مُتَاعُوا: "يَنْجِيوُ الْيَامَاتِ وَيَنْ تَتَشَّهَوُ تُشُوفُو يَوْمَ وَاحِدٍ مِنْ يَامَاتِ بَنِ الْإِنْسَانِ وَمَا تُشُوفُوهَشُ، 23 يَقُولُولِكُمْ: رَاهُو هَنَا وَلَا رَاهُو لِهِيكَ، مَا تُرُوحُوشُ وَمَا تُتَبَعُوشُ، 24 خَاظَرُ، كِيَمَا الْبَرَقُ الْيَلِي يَشْعَلُ مِنْ جِيهَةٍ وَيَضُويُ فِي جِيهَةٍ أُخْرَى فَالْسَمَا، هَكَذَا يَكُونُ بَنُ الْإِنْسَانِ فِي نَهَارُو، 25 بَصَحَ لَازِمٌ فَالْأَوَّلُ يَتَعَدَّبُ بَرَّافٍ وَمَا يَقْبَلُوشُ هَادِ الْجِيلِ. 26 الشِّي الْيَلِي ضَرَا فِي وَقْتِ نُوحٍ، يَصْرَا كِيْفَ كِيْفَ فِي يَامَاتِ بَنِ الْإِنْسَانِ، 27 النَّاسُ كَانُوا يَأْكَلُو وَيَشْرَبُو، يَتَزَوَّجُو وَيَزَوِّجُو وَوَلَادُهُمْ، حَتَّى نَهَارٍ وَيَنْ دَخَلَ نُوحٌ لِلْفَلَكِ، وَجَا الطُوفَانَ وَفَنَاهُمْ كَامِلٌ. 28 وَكِيَمَا ضَرَا تَانِي فِي وَقْتِ لُوطٍ، كَانُوا النَّاسُ يَأْكَلُو وَيَشْرَبُو، يَشْرَبُو وَيَبْنِعُو، وَيَغْرَسُو وَيَبْنِعُو، 29 بَصَحَ نَهَارُ خَرَجَ لُوطٌ مِنْ سَدُومَ، طَاَحَتْ شَتَا مُتَاعِ النَّارِ وَالْكَبْرِيَّتِ مِنَ السَّمَا وَفَنَاتَهُمْ كَامِلٌ. 30 هَكَذَا يَصْرَا نَهَارُ يَضْهَرُ بَنُ الْإِنْسَانِ. 31 دَاكَ النَّهَارِ، الْيَلِي يَكُونُ فَالْسَطْحُ وَدُوزَانُو فَالْدَارِ غَيْرِ مَا يَهْبَطُشُ بَاشُ يَنْجِيهِمْ، الْيَلِي يَكُونُ فَالْحُوشُ تَانِي غَيْرِ مَا يُولِيَشُ لِلُورِ، 32 أَتَفَكَّرُو مَرَّتَ لُوطٍ، 33 الْيَلِي يَحُوسُّ يَسَلِّكَ حَيَاتُو يَخْسَرُهَا، الْيَلِي يَسْمَحُ فِيهَا يَسَلِّكُهَا. 34 نُقُولُولِكُمْ، فِي دِيكَ اللَّيْلَةِ، يَكُونُو زَوْجٌ فِي فَرَّاشٍ وَاحِدٍ، يَتَأْخُذُ

واحد وبيّنا الآخر،<sup>35</sup> يكونون زوج نسايرحيو كيف كيف، تتأخذ واحدة وتبقا الأخرى،<sup>37</sup> جاوبوه التابعين متاعو وقالولو: "وين يا ربّي؟" قاللهم: "وين تكون الجيفة، تمة ينطمّو العُثبان."

## 18

### مَثَلُ الْمَهْجَالَةِ وَالْقَاضِي الضَّالِّمِ

<sup>1</sup> عَطَاهُمْ يَسُوعَ مَثَلٌ يَبَيِّنُ بِاللِّبِّيِّ الْوَاحِدِ لِأَنَّ لَزَمَ يَدَاوِمَ فَالضَّلَاةَ وَمَا يَمْلَسُ.  
<sup>2</sup> قَالَ: "كَانَ فِي وَاحِدِ الْمَدِينَةِ، قَاضِيٌ مَا يُخَافُ اللَّهَ، مَا يَدِيرُ الْقَدْرَ لِبْنَادِمَ،  
<sup>3</sup> وَكَانَتْ فِي هَدِيكَ الْمَدِينَةِ مَهْجَالَةٌ، نُجِّي لِيهِ وَتَقُولُو: "جِيْبِي حَقِّي مِنْ عُدُوي."  
<sup>4</sup> شَحَالٌ وَهُوَ مَاشِي قَابِلٌ، أَوْ مَبْعَدَ قَالَ فِي قَلْبُو: "وَالُو مَا نُخَافُ اللَّهَ وَمَا نُنْذِرُ  
حَسَابَ لِبْنَادِمَ،<sup>5</sup> بَصَّحَ كِي سَمَّطَتَ عَلَيَّ هَادَ الْمَهْجَالَةَ، نُجْيِبِلَهَا حَقَّهَا بَاشَ  
مَا تُفْعَدَشُ تُكْسَّرِي فِي رَاسِي."<sup>6</sup> قَالَ الرَّبُّ: "أَسْمَعُو وَاشْ قَالَ الْقَاضِي  
الضَّالِّمَ،<sup>7</sup> وَتَحَسَّبُو اللَّهَ مَا يُجْبِشُ حَقَّ عِبَادِو الْمُخْتَارِينَ الِّي يَطْلُبُوهُ لَيْلَ وَنَهَارَ  
وَيَبْتَاطُ بَاشَ يَسْتَا جِبَلَهُمْ؟<sup>8</sup> نَقُولُ لَكُم، رَايْحُ يُجْبِئِلُهُمْ حَقَّهُمْ بَانَخَفَ. بَصَّحَ كِي  
يُنْجِي بَنَ الْإِنْسَانَ، رَايْحُ يَلْقَا الْإِيمَانَ عَلَيَّ الْأَرْضِ؟"

### مَثَلُ الْفَرِيسِيِّ وَالْمَكَّاسِ

<sup>9</sup> وَزَادَ قَالَ هَادَ الْمَثَلَ لِشَيْ نَاسَ شَايْفِينَ رُوحَهُمْ صَالِحِينَ وَحَاسِبِينَ  
رُوحَهُمْ عَلَيَّ الْأَخْرِينَ: <sup>10</sup> "زَوْجَ رُجَالٍ طَلَعُوا لِلْمَعْبَدِ بَاشَ يَصَلُّو، وَاحِدَ  
فَرِيسِيٍّ وَالْآخَرَ مَكَّاسَ،<sup>11</sup> الْفَرِيسِيُّ كَانَ وَقَفَ وَيَصَلِّي فِي قَلْبُو هَكَذَا:  
"يَا رَبِّي، نَتَمَدَّكَ الِّي أَنَا مَاشِي كَيْمَا النَّاسَ الْأَخْرِينَ، السَّرَاقِينَ، الضَّالِّمِينَ،

الزائنين، ولاّ كيما هاد المّكّاس، <sup>12</sup> نَصوم زوج مَرّات فالجمعة، ونعشّر على كامل مدخولي. " <sup>13</sup> بَصَح المّكّاس، كان واقف من البعيد، وماشي قادر يرفد عينيه للسما، وكان يخبط في صدره ويقول: "يا ربّي، أرحمني أنا الخاطي. " <sup>14</sup> نقولكم، هاد المّكّاس هبط لدارو وهو مبري والفريسي لالا، خاطر اللي يحسب روحو، قيمتو تنقص، واللي يحفر روحو، تزيد قيمتو. "

### يسوع يبارك الدراري الصغار

<sup>15</sup> جابولو ثاني الدراري الصغار باش يمسمهم، بصح كي شافوهم التابعين زفاو عليهم، <sup>16</sup> بصح عيطلهم يسوع وقال: "خليو الدراري الصغار يجيو لعندي وما تمنعوهمش، خاطر ملكوت الله للي بجالهم. " <sup>17</sup> نقولكم الصّح، اللي ما يقبلش ملكوت الله كي الولد الصغير ما يدخلوش. "

### المرفّة

<sup>18</sup> سقساه واحد الرايس: "يا الشيخ المليح، واش لازم ندير باش نورت الحياة الدائمة؟" <sup>19</sup> قالو يسوع: "علاش تعيطي مليح، ما كاين حتى واحد مليح من غير الله وحدو، <sup>20</sup> تعرف الأحكام: ما تزنيش، ما تقتلش، ما تسرقش وما تشهدش بالزور، گرم باباك ويمّاك. " <sup>21</sup> قالو: "هدو كامل درتهم من صغري " <sup>22</sup> كي سمع يسوع قالو: "نخصك حاجة واحدة، بيع كامل واش عندك، وفرقو على الثالين، ويكون عندك كنز فالسماوات، وأرواح تبغني. " <sup>23</sup> شحال حزن الراجل كي سمع هاد الشي خاطر كان مرفّه بزاف. <sup>24</sup> كي شافو يسوع حزن بزاف قال: "شحال واعر على المرفهين باش يدخلو لملكوت الله، <sup>25</sup> ساهل على الجمل باش يجوز من العين متاع البرة

كَثُرَ مِنَ الْمَرْفَةِ بِاشْ يَدْخُلُ لِمَلَكُوتِ اللَّهِ." 26 قَالُوا إِلَيَّ سَمِعُوا: "شُكُونٌ هَمَّالًا يَقْدَرُ يَسْلُكُ؟" 27 جَاوَبَ يَسُوعُ: "إِلَيَّ مَحَالٌ عِنْدَ النَّاسِ، مَا شَيْءٌ مَحَالٌ عِنْدَ اللَّهِ."

28 قَالَ بَطْرُسُ: "رَأَانَا حُنَا خَلِينَا شَيْنَا وَتَبَعْنَاكَ"، 29 قَالَهُمْ يَسُوعُ: "نَقُولُ لَكُمْ الصَّحْحَ، كُلُّ وَاحِدٍ خَلَا دَارَ وَلَا مَرَا وَلَا خَاوَةَ وَلَا مَوَالِينَ وَلَا دَرَارِي عَلَى جَالِ مَلَكُوتِ اللَّهِ، 30 يَدِّي فِي هَادِ الدُّنْيَا كَثُرَ وَفِي الْآخِرَةِ الْحَيَاةِ الدَّائِمَةِ."

### يَسُوعُ يَخْبِرُ عَلَى مَوْتِهِ وَقِيَامَتِهِ

31 أَدَا يَسُوعُ التَّابِعِينَ فِي طُنَاشٍ وَقَالَ لَهُمْ: "رَأَانَا طَالَعِينَ لِأُورُشَلِيمَ، وَرَائِحَ يَتَحَقَّقُ كَامِلَ الشَّيْءِ إِلَيَّ كَتَبُوهُ الْأَنْبِيَاءُ عَلَى بَنِّ الْإِنْسَانِ، 32 خَاطَرَ رَائِحَ يَسَلِّمَ لِلْكُفَّارِ وَيَتَسَخَّرُوهُ وَيَسْبُوهُ وَيَبْزُقُوهُ عَلَيْهِ، 33 وَبَعْدَ مَا يَجْلِدُوهُ، يَقْتَلُوهُ وَفَالْيَوْمِ التَّالِيَةِ يَقُومُ." 34 بَصَّحَ التَّابِعِينَ مَا فَهَمُوا وَالْوِ خَاطَرَ هَادِ الْكَلَامِ كَانَ مَخْفِيًّا عَلَيْهِمْ وَمَا فَهَمُوشَ وَاشْ تَقَالَ.

### عَمَى فِي أُرِيحَا يَبْرَا

35 كِي قَرَّبَ يَسُوعُ لِأُرِيحَا، كَانَ وَاحِدَ الْعَمَى قَاعَدَ يَطْلُبُ فِي طَرْفِ الطَّرِيقِ. 36 كِي سَمِعَ الْغَاشِيَّ جَائِزَ، سَقَسَا وَاشْ كَايْنُ؟ 37 قَالُوا لِلَّيَّ يَسُوعُ النَّاصِرِيِّ رَاهُو جَائِزَ، 38 وَبَدَأَ يَعْطِطُ وَيَقُولُ: "يَسُوعُ، يَا بَنَ دَاوُدَ، أَرْحَمْنِي." 39 إِلَيَّ كَانُوا يَمَشِيُونَ مِنَ الْقُدَّامِ زَفَاوُ عَلَيْهِ بِاشْ يَسْكُتُ، بَصَّحَ هُوَ زَادَ عَيْطَ كَثُرَ: "يَا بَنَ دَاوُدَ، أَرْحَمْنِي." 40 حَبَسَ يَسُوعُ وَأَمَرَ بِاشْ يَجِيئُوهُ هُولُو، وَكِي قَرَّبَ سَقَسَاهُ: 41 "وَاشْ تُحِبُّ نَدِيرَكَ؟" قَالَ: "رَبِّي، نَوَلِّي نَشُوفَ." 42 قَالُوا

يَسُوعُ: "وَلِي ثُشُوف، إِيمَانُكَ سَلَكَكَ." 43 تَمَّ تَمَّ وَلَا يَشُوف وَتَبَّ يَسُوعُ وَهُوَ يَسْبِّحُ فَاللَّهُ، وَكَامِلُ الشَّعْبِ كِي شَاف هَادِ الشَّيْ سَبَّحَ اللَّهُ.

## 19

### زَكََّا رَائِسُ الْمَكَّاسِينِ

1 أَوْ مَبْعَدَ دَخَلَ يَسُوعُ وَجَازَ عَلَى أَرِيحَا. 2 كَانَ وَاحِدَ الرَّاجِلِ وَاسْمُو زَكََّا، كَانَ رَائِسَ الْمَكَّاسِينِ وَكَانَ مَرْفَهُ، 3 كَانَ حَابٍ يَشُوفُ شُكُونَ هُوَ يَسُوعُ بَصَّحَ مَا قَدَّرَ عَلَى جَالِ الْغَاشِيِ خَاطِرَ كَانَ قَصِيرًا. 4 رَاحَ يَجْرِي لِلْقُدَّامِ وَطَلَعَ فَوْقَ وَاحِدِ السَّجْرَةِ بَاشَ يَشُوفُ خَاطِرَ يَسُوعُ كَانَ جَلِيزَ مِنْ تَمَّ. 5 كِي وَصَلَ يَسُوعُ لِهَذَاكَ الْمَضْرَبِ، طَلَعَ عَيْنِيهِ وَقَالَ لَزَكََّا: "زَكََّا، غَاوَلْ أَهْبَطْ، لَازِمَ الْيَوْمِ نَضِيفَ عِنْدَكَ"، 6 زَكََّا هَبَطَ يَجْرِي وَاسْتَقْبَلُوهُ بِالْفَرَحِ. 7 كِي شَافُو هَادِ الشَّيْ، كَامِلَ النَّاسِ بَدَاوْ يَدْمَدَمُو وَيَقُولُو: "رَاحَ يَضِيفَ عِنْدَ رَاجِلِ خَاطِي." 8 بَصَّحَ زَكََّا وَقَفَ وَقَالَ لِلرَّبِّ: "رَبِّي، هَانِي نَعْطِي نَصَّ مَلَائِكِي لِلْقَالِينِ، وَلَا دَعَلْتُ كَاشَ وَاحِدًا، نَزَجَلُو قَيْسَ رُبْعَ مَرَّاتٍ وَاشَ أَدَيْتَلُو"، 9 قَالُو يَسُوعُ: "الْيَوْمَ جَا السَّلَاكُ لِهَادِ الدَّارِ خَاطِرَ هَذَا تَانِي وَوَيْدَ إِبْرَاهِيمَ، 10 خَاطِرَ بَنِ الْإِنْسَانِ جَا بَاشَ يَحُوسَّ عَلَى الْيَلِي كَانَ ضَايَعٌ وَبَسَلَّكَو." 11 كِي سَمَعُو هَادِ الشَّيْ، زَادَ قَالَهُمْ مَتَلْ خَاطِرَ كَانَ قَرِيبَ لَأُورُشَلِيمَ وَكَانُو حَاسِبِينَ بِاللِّي مَلَكُوتَ اللَّهِ دُرُكُ يَضَهَرُ.

### مَتَلْ الْوَيْزِ

12 قَالَهُمْ: "وَاحِدَ الرَّاجِلِ مِنْ عَائِلَةٍ بِالطَّبْعِ رَاحَ لِبَلَادِ بَعِيدَةٍ بَاشَ يَدِّي الْمَلِكِ وَيُؤَيِّ سُلْطَانَ وَيَرْجِعُ. 13 عَيْطَ لِعَشْرِ خَدَّامِينَ وَعُطَّاهُمْ عَشْرَ وِيزَاتٍ

وَقَالَهُمْ: "تاجرو بهم حتى نرجع." 14 ناس المدينة كانوا يكرهوه وبعثوا موراه  
مراسل يقولو: "ما نجبوش هاد الراجل يكون السلطان متاعنا." 15 كي  
رجع بعد ما أدا الملك، أمر باش يعيطولو للخدّامين اللي عطاهم الوزير باش  
يعرف واش دارو بهم. 16 جا الأول وقال: "سيدي، الوزيرة متاعك  
جابت عشر ويزات." 17 قالو: "مليح يا الخدّام المليح، خاطر كنت حلالي  
فال حاجة القليلة، رايح تويي حاكم على عشر مداين." 18 أومبعد جا الثاني  
وقال: "سيدي، الوزيرة متاعك جابت خمس ويزات." 19 قالو السلطان:  
"أنت تاني، كون حاكم على خمس مداين." 20 أومبعد جا واحد آخر وقال:  
"سيدي، هاي ليك الوزيرة متاعك، خبيتها في طرف فُاش، 21 خاطر كنت  
خايف منك، أنت بنادم قاسي، تاخذ اللي ما حطيتوش ونحصد اللي ما  
زرعتوش." 22 قالو: "نحاسبك بكلامك يا الخدّام الدوني، كنت عارف  
باللي أنا بنادم قاسي، ناخذ اللي ما حطيتوش ونحصد اللي ما زرعتوش،  
23 همّالا وعلاش ما حطيتش الوزير متاعي فالبانكة؟ وأنا كي نرجع نخرجو  
بالفايدة." 24 وقال للي كانوا حاضرين: "نحولو الوزيرة وعطوها للي عندو  
عشرة"، 25 قالو: "سيدي، عندو عشر ويزات"، 26 قالهم: "نقولكم،  
اللي عندو، يزدادلو، واللي ما عندوش، يتحلّو حتى اللي عندو، 27 وعداياني  
اللي ما جوينش نكون السلطان متاعهم، جيوبهم اللّهنّا وأدبجوهم قدامي."

### الدخلة لأورشليم

28 بعد ما قال يسوع هاد الشّي، سبق وطلّع لأورشليم، 29 وكي قرب  
من بيت فاجي وبيت عنيا عند الجبل اللي يسمّيوه جبل الزيتون، بعث

زوج من التابعين، <sup>30</sup> وقال: "روحو للدشرة المقابلة، كي تدخلو تلقاؤهم صغير مربوط، ما ركب عليه حتى بنادم، حلّولو الرباط وجيبوه، <sup>31</sup> لو كان كاش واحد يستسيكم: "علاش راكم تحلّولو الرباط؟" قولو: "الرب يسحقو." <sup>32</sup> راحو الي كانوا مبعوتين ولقاو كل شي كيما قاللهم يسوع. <sup>33</sup> كي كانوا يحلّو فالرباط للحمار، قالولهم مواليه: "وعلاش راكم تحلّو فالرباط للحمار؟" <sup>34</sup> قالولهم: "الرب يسحقو." <sup>35</sup> جابو الحمار ليسوع وركبوه عليه بعدما حطّو حوايجهم عليه، <sup>36</sup> وكي كان ماشي كانوا الناس يفرشولو حوايجهم على الطريق، <sup>37</sup> وكي قرب لأورشليم، عند الهبطة متاع جبل الزيتون، كامل الغاشي متاع التابعين بدا يسبح فالله بالزور من الفرحة على جال كامل المعجزات الي شافوهم، <sup>38</sup> وكانو يقولو: "مبارك السلطان الجاي باسم الرب، سلام فالسما ومجد فالعلاي." <sup>39</sup> وجماعة من الفرسيين من الغاشي قالولو: "شيخ، سكّت التابعين متاعك." <sup>40</sup> جاوب وقال: "نقوللكم، لو كان يسكتو هوم، الحجر يعيطو."

### يسوع يبكي على أورشليم

<sup>41</sup> وكي كان قريب من المدينة، شافها وبكا عليها، <sup>42</sup> وقال: "لو كان عرفتي أنت تاني في هاد اليوم الشي الي فيه هناك، بصح درك راهو مخفي على عينيك، <sup>43</sup> خاطر يجيو عليك يامات وين يدورو بيك عديانك بالحنادق ويغلقو عليك ويحاصروك من كل جبهة، <sup>44</sup> ويهدّوك وولادك فيك وما يخلّوش فيك حجرة فوق حجرة خاطر ما عرفتيش الزمان الي تفاقدي فيه."

### تطهير المعبد

45 وكي دَخَلَ للمَعْبَدِ، بَدَأَ يُحَاوِزُ اليَ كَانُوا يُبِيعُونَ، 46 وَيَقُولُ لَهُمْ: "مَكْتُوبٌ: "دَارِي رَايِحَةٌ تَكُونُ دَارَ لِلصَّلَاةِ وَأَنْتُمْ رَدِّتُوهَا غَارَ مَتَاعِ السَّرَاقِينَ." 47 كَانُ كُلُّ يَوْمٍ يَدْرُسُ فَاَلْمَعْبَدِ وَكَانُوا رِيَاسَ رُجَالِ الدِّينِ وَشُيُوخَ الشَّرِيعَةِ مَعَ رِيَاسِ الشَّعْبِ يُحَوِّسُوهُ وَيَقْتُلُوهُ، 48 بَصَّحَ مَا عَرَفُوشَ كَيْفَاشَ يَدِيرُو خَاطَرَ الشَّعْبِ كَامَلَ كَانُ مَتَعَلِّقٌ بِبِهِ بَاشَ يَسْمَعُولُو.

## 20

### أَمْرُ حُكْمَةِ يَسُوعَ

1 فِي يَوْمٍ مِنْ هَدُوكِ الِيَامَاتِ، كِي كَانُ يَسُوعُ يَدْرُسُ الشَّعْبَ فَاَلْمَعْبَدِ وَيُبَشِّرُ، جَاوَرِيَاسَ رُجَالِ الدِّينِ وَالكُتَّابِ مَعَ الشُّيُوخِ، 2 هَدَرُوا وَقَالُوا: "قَوْلُنَا بَأَمَّا حُكْمَةُ رَاكُ نَدِيرِ هَادِ الشَّيْءِ وَلَا شُكُونِ اليَ عَطَالِكَ هَادِ الحُكْمَةُ؟" 3 جَاوَبَ وَقَالَ لَهُمْ: "أَنَا تَانِي نَسَقْسِيكُمْ حَاجَةَ وَقُولِي، 4 مَعْمُودِيَّةُ يُوْحَنَّا جَاتِ مِنَ السَّمَاءِ وَلَا مِنْ عِنْدِ بَنِي آدَمِ؟" 5 نَشَاوَرُوا مَا بَيْنَاتُهُمْ وَقَالُوا: "لَوْ كَانُ نَقُولُو مِنَ السَّمَاءِ، يَقُولُ عَلاشَ مَا آمَنْتُوشَ بِبِهِ، 6 وَلَوْ كَانُ نَقُولُو مِنْ بَنِي آدَمِ، كَامَلَ الشَّعْبُ يَرَجَمُنَا خَاطَرَ رَاهُمُ مَقْتَنَعِينَ بِالِليِ يُوْحَنَّا نَبِيٍّ." 7 جَاوَبُوهُ بِالِليِ مَا يَعْرِفُوشَ مِنْينِ، 8 وَيَسُوعُ قَالَهُمْ: "وَأَنَا تَانِي مَا نَقُولُكُمُشَ بَأَمَّا حُكْمَةُ نَدِيرِ هَادِ الشَّيْءِ."

### مِثْلُ فَلَاحِينِ الدَالِيَّةِ

9 وَبَدَأَ يَقُولُ للشَّعْبِ هَادِ المِثْلُ: "وَاحِدَ الْإِنْسَانَ غَرَسَ دَالِيَّةً وَخَلَاهَا لِفَلَاحِينِ يَسْتَكْلِفُونَهَا وَسَافِرَ لِمُدَّةِ طَوِيلَةٍ، 10 كِي لَحِقَ مَوْسَمَ العُنْبِ، بَعَثَ خَدَّامَ لِهَدُوكِ الْفَلَاحِينِ بَاشَ يُعْطِيُولُو نُصِيبَ مِنْ غَلَّةِ الدَالِيَّةِ، بَصَّحَ هَوْمَ

ضَرَبُوهُ وَبَعْتُوهُ بِلَا مَا يَعْطِيُولُو وَالْو، <sup>11</sup> زَادَ بَعْتَ خَدَامَ وَاحِدًا آخَرَ، وَزَادُوا ضَرَبُوهُ وَسَبُّوهُ وَبَعْتُوهُ بِلَا مَا يَعْطِيُولُو وَالْو. <sup>12</sup> وَزَادَ بَعْتَ خَدَامَ ثَلَاثَ، جَرَحُوهُ وَحَاوَزُوهُ. <sup>13</sup> هَمَّالَا قَالَ مَوْلِ الدَّالِيَّةِ: "وَاشْ نَدِيرُ؟ نَبَعْتَ وَبَعْتِي الْحَبِيبِ، بَلَاكَ يُقَادِرُوهُ." <sup>14</sup> بَصَّحَ غَيْرُ شَافُوهُ تَفَاهَمُو مَا بَيْنَاتُهُمْ وَقَالُوا: "هَذَا هُوَ الَّذِي يَوْرَتُ، هِيَّا نَقْتَلُوهُ بَاشْ يُقَعَدِّلْنَا الْوْرَتِ." <sup>15</sup> خَرَّجُوهُ مِنَ الْجَنَانِ مُتَاعَ الدَّالِيَّةِ وَقَتْلُوهُ. دَرَكُوا وَاشْ يَدِيرُهُمْ مَوْلِ الدَّالِيَّةِ؟ <sup>16</sup> يُنْجِي، يُقْتَلُ هَدُوكَ الْفَلَاحِينَ وَيُعْطِي الْجَنَانَ مُتَاعَ الدَّالِيَّةِ لَوَاحِدُ خَرِينِ." كِي سَمَعُوا هَادَ الشَّيْ قَالُوا: "لَمَّا يَصِيرُ هَادَ الشَّيْ." <sup>17</sup> خَزَرَ فِيهِمْ يَسُوعُ وَقَالَ: "هَمَّالَا، وَاشْ مَعْنَتَهَا هَدِيكَ الْآيَةِ الَّذِي تَقُولُ: "الْحَجْرَةُ الَّذِي مَا قَبَلُوهاشَ الْبِنَائِينَ، هِيَ الَّذِي وَلَاتَ حَجْرَةَ الْوَصْلِ، <sup>18</sup> الَّذِي يُطِيحُ عَلَيْهَا يَتَكَسَّرُ، وَالَّذِي تُطِيحُ عَلَيْهِ تَكْسَرُ؟" <sup>19</sup> فَ هَدِيكَ السَّاعَةِ، حَبَّو الْكُتَّابَ وَرِيَّاسَ رُجَالِ الدِّينِ يَحْكُمُوهُ خَاطِرَ عَرَفُو بِاللِّي الْمَثَلُ كَانَ عَلَيْهِمْ بَصَّحَ خَافُوا مِنَ الشَّعْبِ.

### الغرامة لقيصر

<sup>20</sup> بَدَاوُ يَعْسُو فِيهِ وَبَعْتُوا نَاسَ رَدَّو رُوحَهُمْ صَالِحِينَ بَاشْ يَحْكُمُو عَلَيْهِ كَلِمَةً يَقُولُهَا وَيَسْأَلُوهُ لِلْقَاضِيِ وَاللِّحَاكِمِ. <sup>21</sup> هَادَ النَّاسَ سَقَسَاوَهُ وَقَالُوا: "شَيْخُ، رَانَا عَارِفِينَ بِاللِّي أَنْتَ تَهْدِرُ وَتُدْرَسُ الْحَقَّ وَمَا تُدِيرُشَ الْوُجُوهُ وَتَعَلَّمُ طَرِيقَ اللَّهِ عَلَى حَسَابِ الصَّحْحِ. <sup>22</sup> يُجُوزَلْنَا نَخْلَصُو الْغَرَامَةَ لَقِيصَرَ وَلَا لَالَا؟" <sup>23</sup> فَاقَ يَسُوعُ بِالْحِيلَةِ مُتَاعَهُمْ وَقَالَهُمْ: <sup>24</sup> "وَرِيُولِي دِينَارِ. مُتَاعُ مَنْ هَادَ التَّصَوِيرَةَ وَهَادَ الْكُتَيْبَةَ الَّذِي فَالْدِينَارِ؟" قَالُوا: "مُتَاعُ قِيصَرَ"، <sup>25</sup> قَالَهُمْ: "هَمَّالَا، أَعْطِيُو

شَيْ قَيْصَرَ لَقَيْصَرَ، وَشَيْبَى اللَّهِ اللَّهُ. <sup>26</sup> وَمَا قَدْرُوش يَحْكُو عَلَيْهِ كَلِمَةً قُدَّامُ الشَّعْبِ، وَسْتَعْجِبُو مِنْ وَجَابِو وَسَكْتُو.

### أَمْرُ قِيَامَةِ الْمَوْتَى

<sup>27</sup> جَاتِ جُمَاعَةٌ مِنَ الصَّدُوقِيِّينَ إِلَيَّ مَا يَأْمَنُوشَ بِالْقِيَامَةِ وَسَتَسْأُوهُ: <sup>28</sup> "شَيْخُ، كُتِبْنَا مُوسَى بِاللِّي لَوْ كَانَ كَاشَ وَاحِدَ يَمُوتُ خُوهُ وَيَكُونُ هَذَا إِلَيَّ مَاتَ مَتَزَوَّجَ وَمَا عَنَدُوشِ الدَّرَارِي، لَأَزَمَ عَلَيَّ خُوهُ يَتَزَوَّجَ بِمَرْتُو وَنَجِيْبِلُو الدَّرِيَّةَ. <sup>29</sup> كَانُو كَانِيْنِ سَبْعَ خَاوَةَ، الْأَوَّلُ تَزَوَّجَ وَمَاتَ بِلَا مَا يَخْلِي الدَّرَارِي، <sup>30</sup> تَزَوَّجَ التَّانِي، <sup>31</sup> وَبَعْدُو التَّالْتِ بِالْمَرَا إِلَيَّ خَلَاهَا هَجَالَةً وَكَلَّو هَكَذَا فِي سَبْعَةِ، وَمَاتُو بِلَا مَا يَخْلِيُو الدَّرِيَّةَ. <sup>32</sup> وَمَعَ الْأَخْرَ مَاتَتِ الْمَرَا تَانِي. <sup>33</sup> فَالْقِيَامَةُ شُكُونُ إِلَيَّ تَكُونُ هَادِ الْمَرَا مَرْتُو؟ خَاطَرَ فِي سَبْعَةِ تَزَوَّجُو بِيهَا." <sup>34</sup> قَالَهُمْ يَسُوعُ: "وَلَادَ هَادِ الزَّمَانِ، الرِّجَالُ يَتَزَوَّجُو وَالنِّسَاءُ يَتَزَوَّجُو بِيَهُمْ، <sup>35</sup> بَصَحَ إِلَيَّ يَسْتَاهَلُو يَنَالُو الْحَيَاةَ الدَّائِمَةَ وَالْقِيَامَةَ مِنَ الْمَوْتَى، مَا يَتَزَوَّجُو مَا يَتَزَوَّجُو بِيَهُمْ، <sup>36</sup> وَمَا يَقْدَرُوشُ يَعاودُو يَمُوتُو خَاطَرَ يُولِيُو كِي نَحَالُ الْمَلَائِكَةَ، وَيُولِيُو وَلَادَ اللَّهِ عَلَيَّ حَسَابَ إِلَيَّ هُوْمَ وَلَادَ الْقِيَامَةَ، <sup>37</sup> وَعَلَى إِلَيَّ الْمَوْتَى يَقُومُو، هَادِ الشَّيْ هَدَرَ عَلَيْهِ مُوسَى فَالْعَلَايْفُ كِي قَالَ: "الرَّبُّ إِلَهُ إِبْرَاهِيمَ وَإِلَهُ إِسْحَاقَ وَإِلَهُ يَعْقُوبَ، <sup>38</sup> اللَّهُ إِلَهُ الْحَيِّينَ مَا شِي إِلَهُ الْمَوْتَى، خَاطَرَ عَنَدُو كَامَلُ رَاهُمُ حَيِّينَ." <sup>39</sup> جَاوَبُوهُ جُمَاعَةٌ مِنَ الْكُتَّابِ وَقَالُو: "شَيْخُ، هَدَرْتَ مَلِيحَ." <sup>40</sup> وَحَتَّى وَاحِدَ مَا زَادَ قُدْرَ يَسْتَسْئِيهِ عَلَيَّ كَاشَ حَاجَةٌ.

المسيح وداود

41 زاد قَالَهُمْ يَسُوعُ: "كيفاش يقولو باللي المَسِيح وُلِد داوَد، 42 وداوَد بداتو يقول في نَتَاب المَزَامِير: "قال الرَّب لِرَبِّي، أَقَعَد على يَمِينِي، 43 حَتَّى نُحِط عَدِيانَكَ تَحْتَ رَجَلِيكَ." 44 ولا داوَد يَعِطُّو رَبِّي، كيفاش هَمَّالاً يَكُون وُلِيدو؟"

### النُّتَاب

45 وكي كان كامل الشَّعْب يَسْمَعُو قال للتابعين مُتاعو: 46 "رَدُّو بِالْكُم من النُّتَاب اللي يَحِبُّو يَمَشِيو بِفُنَادِر طُوال، والناس يَسَلُّو عليهم فالأَسواق، ويَحِبُّو الكُرَاسا الأَوَّلِين فالجَماع والمُضارَب الخَبِيرِين فالوَلِيَّات، 47 ياكلو دِيَار الهَجَّالَات وقُدَّام الناس يَطوُّو فالصَّلَاة. هَدوك عِقابُهُم كَبِير."

## 21

### صِدْقَةُ الهَجَّالَةِ

1 خَزَرَ يَسُوعُ لِلْفُوق وشاف المَرَفَّهين يَحِطُّو الصَّدَقَةَ فالخَزَنَةَ مُتاع المَعْبَد، 2 وشاف تاني واحد الهَجَّالَةَ قَلِيلَةَ حَطَّت تَمَّةً زُوج صُوردي، 3 وقال: "نقوللُكُم الصَّح، هاد الهَجَّالَةَ القَلِيلَةَ حَطَّت كُتْر من الأُخْرين كامل، 4 خاطر هَدُو حَطُّو الصَّدَقَةَ من الشَّيْطَانَةِ مُتاعُهُم، بَصَح هِيَ من الثَّقَلَةِ مُتاعها حَطَّت كامل واش عندها باش تَعِيش."

### هَلَاكُ المَعْبَد وَمارات آخِرَ الزَّمَان

5 كَابِنَ اللِّي كانوا يقولو على المَعْبَد باللي مَرَيْنَ بِجَجَرَ شَباب ومُشَّح بِالهُدِيَّات اللِّي وهَبُوهُمُ النَّاسَ لِلْمَعْبَد، وقال يَسُوعُ: 6 "يُحِبُّو يَامات وَين من هاد الشَّي اللِّي رَاكُم تُشوفُوهُ، ما تَبْقاش حَجْرَةَ فُوق حَجْرَةَ ما تَهْدَش." 7 سَقَسَاوَهُ وقالو:

"رَبِّي، وَقَتَّاش يَصْرَا هَادِ الشِّي؟ وواش تُكون المارة كي يكون رايح يَصْرَا؟" 8 قال يَسُوع: "رَدُّو بِالْكُم تَغْلَطُو، خَاطِرُ يَجِيو بِرَّافِ بِأَسْمِي وَيَقُولُو: "أَنَا هُوَ، وَالْوَقْتُ رَاهُو قَرِيبٌ." ما تَتَّبِعُوهُمُش. 9 وَلَا سَمَعْتُو بِالْحَرْبِ وَالتُّورَةِ، ما تَنخَلَعُو ش خَاطِرُ هَادِ الشِّي لِأَزْمِ يَسْبِقُ مَعَ الْأَوَّلِ، بَصَحَّ ما زال ما جاتش الآخرة." 10 أومبَعَدِ قَالَهُمُ: "تَنُوضُ أُمَّةٌ ضَدَّ أُمَّةٍ وَمَمْلَكَةٌ ضَدَّ مَمْلَكَةٍ، 11 وَيَجِيو زَنَائِلُ نَجَّارِ فِي مَضَارِبِ بِرَّافِ وَالأَمْرَاضِ وَالمَجَامَعِ وَحاجاتِ يَنخَوِّفُو وَعَلَاماتِ نَجَّارِ مِنَ السَّمَا، 12 بَصَحَّ قَبْلَ هَذَا كَامِلٌ، يَحْكُمُوكمُ وَيَحْفَرُوكمُ، يَسْلَمُوكمُ لِلْمَجَامِعِ وَلِلنَّجَّاسِ وَيُكْرِكُوكمُ عِنْدَ سُلْطَانِ وَحُكَّامِ عَلى جالِ آسْمِي، 13 هَادِ الشِّي يَصْرالْكُمُ بِاشِ تَشْهَدُولِي. 14 دِيرُو فِي بِالْكُمِ بِاللِي ما لِأَزْمَشِ تَحْيِيرُو مِنْ قَبْلِ كَيْفَاشِ رايحِينِ نُحَامِيو عَلى رُوحِكُمُ، 15 خَاطِرُ أَنَا نَعْطِيلِكُمُ كَلَامِ وَعَقْلِ ما يَقْدَرُوشِ عَدِيانِكُمُ يَفْاومُوهُمُ وَلَا يَواجِبُو عَلَيْهِمُ، 16 يَسْلَمُوكمُ حَتَّى مَوالِكُمُ وَخاوتِكُمُ وَاللي قَرابِ لِيكُمُ وَصَحابِكُمُ وَيَقْتَلُو شِي ناسِ مِنْكُمُ، 17 وَتُكونو مَكْرُوهينِ مِنْ عِنْدِ كَامِلِ الناسِ عَلى جالِ آسْمِي، 18 بَصَحَّ شَعْرَةَ مِنْ راسِكُمُ ما تُضَيِّعُ، 19 بِالصَّبْرِ مَتاعِكُمُ، تُسَلِّكو نَفوسِكُمُ. 20 وَكي تُشوفو الجيوشِ يَحْاصِرُو أورشليمَ، أَعْرَفُو بِاللِي وَخَدَّتْها قَرَبَتْ. 21 تَمَّ، اللي يَكونو فاليهودية، غيرِ يَهْرَبُو لِلجَبالِ، وَاللي فِي أورشليمَ، غيرِ يَروحو مِنْها، وَاللي يَكونو فالأحواشِ، غيرِ ما يَدْخَلُوشِ لِلْمَدِينَةِ، 22 خَاطِرُ هَدُوكِ ياماتِ التارِ بِاشِ يَحْتَقِقُ كَامِلِ الشِّي اللي مَكْتُوبِ. 23 يا وَيَلِ النِّسائِ اللي يَكونو بِالجوفِ وَاللي يَكونو يَرْضَعُو فِي هَدُوكِ الياماتِ خَاطِرُ رايحةٌ تُكونُ شَدَّةً كَبِيرَةً فالبَلادِ وَاللهُ يَزَعْفُ عَلى هَادِ الشَّعْبِ. 24 رايحِينِ يَطِيحُو مَوتِي بِحَدِّ السيفِ وَيَروحو مَسِيِّينَ عِنْدَ كَامِلِ

الأممات وأورشليم تتعفس برجلين الأممات حتى يكمل وقتهم.  
 25 ويكونو مارات فالشمس والقمر والنجوم، ونجى عمة فالأرض عند  
 الأممات وهوم خايفين من صوت البحر والموجات، 26 والناس يفسلو  
 ماخوف ن وهوم يستناو واش رايح يصرا فالدينا، خاطر قوت السما يتزعزعو.  
 27 داك الوقت، يشوفو بن الإنسان جاي فوق سحابة بقوة وهيبة كبيرة. 28 كي  
 يبدأ هاد الشي يصرا، سلسو روحكم وأرقدو راسكم خاطر سلاككم يكون  
 قريب."

29 وقالهم مثل: "شوفو الكرمة وكامل السجور، 30 غير يورقو، تشوفو  
 وتعرفو بالي الصيف راهو قريب، 31 هكذا أنتوم تاني، غير تشوفو هاد الشي  
 يصرا، أعرفو بالي ملكوت الله راهو قريب، 32 نقولكم الصح، ما يزولش  
 هاد الجبل حتى يصرا كامل هاد الشي. 33 السما والأرض يزولو بصح  
 كلامي ما يزولش."

### السيرة والصلاة

34 ردو بالكُم على روحكم تعودو نخليو قلوبكم يتقالو من الشراب والسكره  
 وهموم الدنيا حتى يطيح عليكم هداك النهار على غفلة، 35 خاطر هداك النهار  
 يطيح كي الفخة على كامل اللي يسكنو فوق الأرض. 36 همالا ردو بالكُم  
 وصليو في كل وقت باش تقدرو تسلكو من كامل الشي اللي رايح يصرا  
 وتوقفو قدام بن الإنسان."

37 وكان يسوع فالنهار يدرس فالمعبد ويجوز الليل فالجبل اللي يسميوه  
 "جبل الزيتون"، 38 وكان الشعب كامل بيكر يروح لعندو فالمعبد باش

يَسْمَعُولو.

## 22

## الخديعة وخيانة يهودا

1 قَرَّبَ عيد الفطير اللي يَسْمَيوهُ عيد الفصح،<sup>2</sup> وكانو رِيَّاس رجال الدين  
والكَّاب يَحُوسو كيفاش يَقْتَلو يَسُوع بَصَح كانوا خايفين من الشعب.  
3 ودخل إبليس في يهودا، واحد من الطنَّاش تابع يَسْمَيوهُ الإسخرِيوطي،  
4 وراح هَدْر مع رِيَّاس رجال الدين وريَّاس العسكر متاع المعبَد على كيفاش  
يَسْلَمُهُم يَسُوع.<sup>5</sup> فرحو ووعدوه بالي يعطيو لُو الدراهم.<sup>6</sup> هو قَبْل وبدا يَحُوس  
على الوقت اللي يُوالم باش يَسْلَمُوهُم بالتخبيَّة على الغاشي.

## توجد الفصح

7 لَحَقَ عيد الفطير اللي يدبجو فيه خروف الفصح،<sup>8</sup> وبعت يسوع بَطْرُس  
ويوحنا وقال: "روحو ووجدولنا الفصح باش ناكلوه." <sup>9</sup> قالولو: "وين  
حبيتنا نوجدوه؟" <sup>10</sup> قاللهم: "كي تدخلو للمدينة، تتلاقوا مع راجل رافد  
قُلة متاع الماء، تبعوه للدار اللي يدخل ليها، <sup>11</sup> وقولو لمول الدار: "الشيخ راهو  
يقوللك: "وين راهي بيت الماكلة اللي ناكل فيها الفصح مع التابعين متاعي؟""  
<sup>12</sup> ويوريلكم بيت فوقانية واسعة ومفرشة وممة اللي توجدو." <sup>13</sup> راحو ولقاو  
الشي كيما قاللهم ووجدو الفصح.

## عشا الرب

<sup>14</sup> وكي وصل الوقت، قعد يسوع على الميدة مع الرُّسل. <sup>15</sup> قاللهم:  
"شحال تشهيت ناكل هاد الفصح معاكم قبل ما تتعذب، <sup>16</sup> خاطر نقوللكم،

ما تَزِيدُش نَاكُلُو حَتَّى يَحْتَقِّقَ فِي مَلَكُوتِ اللَّهِ." 17 رَفَدَ كَاسَ، حَمَدَ وَقَالَ: "خُودُو هَادِ الكَاسَ وَأَتَقَاسِمُوهُ مَا بَيْنَانَا، 18 خَاطَرَ نَقُولُ لَكُمْ، مَا تَزِيدُش نَشْرَبُ مِنْ غَلَّةِ الدَّالِيَةِ حَتَّى يَجِيءَ مَلَكُوتُ اللَّهِ." 19 أَوْ مَبْعَدَ، رَفَدَ الخُبْزَ، حَمَدَ، قَسَمَ وَعَطَاهُمُ وَقَالَ: "هَدِي دَاتِي إِلَي تَوَهَّبْ لَكُمْ، دِيرُو هَكَدَا تَفَكِيرَةَ لِي." 20 وَزَادَ عَطَاهُمُ الكَاسَ بَعْدَ العِشَاءِ وَقَالَ: "هَادِ الكَاسَ هُوَ العَهْدُ الجَدِيدُ بِدَمِي إِلَي يُسِيلُ عَلَى جَالِكُمْ، 21 بَصَّحَ هَايَ يَدِ إِلَي يُسَلِّمَنِي مَعَايَ عَلَى المِيدَةِ. 22 بَنَ الإِنْسَانَ رَاهُو رَايِحَ كَيْمَا رَاهُو مَلْزُومَ، بَصَّحَ يَا وَيْلُو هَذَاكَ الإِنْسَانَ إِلَي يُسَلِّمُو." 23 وَبَدَأُوا يُسْتَقْسِمُونَ بَعْضُهُمْ بَعْضَ شُكُونِ فِيهِمُ إِلَي رَايِحَ يُدِيرُ هَادِ الشَّيْءَ.

### شُكُونُ هُوَ الكَبِيرُ؟

24 وَضَرَا بَيْنَانَهُمْ خِلَافَ عَلَى شُكُونِ فِيهِمُ إِلَي يُحَسِّبُوهُ الكَبِيرَ. 25 قَالَهُمْ يُسُوعُ: "سَلَاظِنُ الأُمَّاتِ هُمُ إِلَي يُسَيِّطِرُونَ عَلَيْهِمُ وَإِلَي يُحْكَمُونَ فِيهِمْ يُسَمِّيهِمْ نَاسَ يُدِيرُونَ الخَيْرَ، 26 بَصَّحَ أُنْتُمْ، مَا شِي هَكَدَا. بِالْعَكْسِ، لِأَزَمِ الكَبِيرِ فِيكُمْ يُكُونُ كَيْمَا الصَّغِيرِ، وَإِلَي يُحْكَمُ كَيْمَا إِلَي يُخَدَمُ، 27 خَاطَرَ شُكُونُ هُوَ الكَبِيرُ؟ إِلَي يُقْعَدُ عَلَى المِيدَةِ وَلَا إِلَي يُخَدَمُ؟ مَا شِي إِلَي يُقْعَدُ عَلَى المِيدَةِ؟ وَأَنَا رَانِي فِي وَسْطِكُمْ كِي إِلَي يُخَدَمُ. 28 أُنْتُمْ إِلَي تَبْتَنُونَ مَعَايَ فِي مُحَايِنِي، 29 عَلَى هَدَا، كَيْمَا عَطَانِي بَابَا المَلَكُوتِ، أَنَا نَعْطِيكُمْ، 30 بَاشَ تَاكُلُو وَتَشْرَبُو عَلَى مِيدَتِي فَالْمَلَكُوتِ مُتَاعِي وَتَقْعَدُوا عَلَى العُرُوشِ وَتُحَاكَمُوا قُبَايِلَ إِسْرَائِيلَ فِي طُنَاشِ.

### تَكْرَنِي

31 سَمْعَانَ، سَمْعَانَ، الشَّيْطَانُ طَلَبَ عَلَيْكُمْ بَاشَ يُغْرِبَلَكُمْ كِي الْقَمَحِ،  
 32 بَصَّحَ أَنَا صَلَّيْتَكْ بَاشَ مَا يَضْعَفَشَ إِيمَانَكْ، وَأَنْتَ كِي تَنْهَدَا، تَبَّتْ  
 خَاوَتَكْ." 33 قَالُو سَمْعَانَ: "رَبِّي، رَانِي وَاجِدْ بَاشَ نُرُوحَ مَعَاكَ لِلْحَبْسِ وَحَتَّى  
 لَمُوتٍ"، 34 قَالَ يَسُوعُ: "نَقُولُكَ يَا بَطْرُسُ، مَا يَعْوَعَشَشَ الْيَوْمَ السَّرْدُوكِ  
 حَتَّى تَنْكُرَ ثَلَاثَ مَرَّاتٍ بِاللِّي تَعْرِفَنِي."

35 أَوْ مَبْعَدَ قَالَهُمْ: "كِي بَعْتَكُمْ بِلَا رَزْمَةٍ وَلَا شُكَارَةٍ وَلَا صَبَاطٍ، كَاشَ  
 مَا خَصَّصْكُمْ؟" قَالُوا: "حَتَّى حَاجَةٍ." 36 قَالَهُمْ: "بَصَّحْ دُرُوكَ الْيَلِي عِنْدُو رَزْمَةٍ  
 غَيْرِ يَدَيْهَا، وَاللِّي عِنْدُو شُكَارَةٍ يَدَيْهَا، وَاللِّي مَا عِنْدُو شَيْفٍ، يَبِيعُ بَرَنُوسُو  
 وَيَشْرِي شَيْفٍ، 37 نَقُولُكُمْ تَانِي بِاللِّي لَارْمُ يَحْتَقِقُ فِي الْكَلَامِ الْيَلِي نَكْتَبُ:  
 "حَسْبُوهُ مَعَ الْخَاطِطِينَ"، وَالشَّيْ الْيَلِي يُخَصِّنِي رَاهُو قَرِيبَ يَصِيرُ." 38 قَالُوا:  
 "رَبِّي، كَلْبَيْنَ زَوْجِ سَيْوْفَةٍ"، قَالَهُمْ: "بَرَكَاتٌ."

### يَسُوعُ يَصَلِّي فِي جَبَلِ الزَيْتُونِ

39 نَخْرَجُ يَسُوعَ وَرَاحَ كِي الْعَادَةُ لَجَبَلِ الزَيْتُونِ، وَتَبِعُوهُ التَّابِعِينَ مُتَاعُو.  
 40 وَكِي وَصَلَ لَهَذَاكَ الْمَكَانِ قَالَهُمْ: "صَلُّو بَاشَ مَا تُطِيحُوشَ فِي تَجْرِبَةٍ"،  
 41 بَعْدَ عَلَيْهِمْ شُؤْيَةٍ، رُكِعَ وَصَلَا، 42 وَقَالَ: "أَبَا، وَلَا حَبِيتْ بَعْدَ عَلِيَّ هَادِ  
 الْكَاسِ، بَصَّحْ مُرَادَكَ هُوَ الْيَلِي لَارْمُ يَكُونُ مَاشِي مُرَادِي." 43 وَاحِدَ الْمَلَاكِ  
 ضَهَرَلُو مِنَ السَّمَاءِ بَاشَ يَقْوِيهِ، 44 وَكَانَ فِي شِدَّةٍ كَبِيرَةٍ وَبَدَأَ يَصَلِّي كَثْرًا وَكَثْرًا،  
 حَتَّى وَلَا الْعَرَقُ مُتَاعُو يُطِيحُ كِي حَجَرَاتُ مُتَاعِ الدَّمِ عَلَى الْأَرْضِ. 45 وَبَعْدَ مَا  
 صَلَا، نَاضَ وَرَاحَ لَعِنْدَ التَّابِعِينَ مُتَاعُو وَلَقَاهُمْ رَاقِدِينَ مِنَ الْحَزَنِ. 46 قَالَهُمْ:  
 "وَاشْ، رَاكُمْ رَاقِدِينَ؟ نَوْضُو وَصَلُّو بَاشَ مَا تَدْخُلُوشَ فِي تَجْرِبَةٍ."

## يَسُوعُ يَقْبِضُو عَلَيْهِ

47 كان مازالو يهدر كي بانّت جماعة، سابقها اللي واسمو يهودا، واحد من التابعين الطناش وقرب لعند يسوع باش يسلم عليه. 48 قالو يسوع: "يهودا، ببوسة تسلم بن الإنسان؟" 49 اللي كانوا مع يسوع، كي شافو واش رايح يصرأ قالو: "ربي، نضربو بالسيف؟" 50 واحد منهم ضرب الخديم متاع رايس رجال الدين وقطعلو ودنو اليمني، 51 بصح يسوع نطق وقال: "حبسو، ما تزيدوش"، ومس بيدو ودن الخديم وشفاه.

52 أومبعد قال يسوع لرياس رجال الدين ورياس العسكر متاع المعبد والشيوخ اللي جاو ليه: "جيتو لي بالسيف والعصي كي اللي جيتو لواحد سراق، 53 كنت كل يوم معاكم فالمعبد وما حطيتوش يدكم علي، بصح هاد الساعة ليكم ولحكم الضلام."

## بَطْرُسُ يَنْكُرُ يَسُوعَ

54 حكموه وأداوه ودخلوه لدار رايس رجال الدين، وبطرس كان يتبع فيه من البعيد. 55 شعلو النار في وسط الدار وقعدو كيف كيف وقعد بطرس معاهم. 56 شافتو واحد الخديمة قاعد قدام الضو متاع النار، ميزاتو وقالت: "هدا ثاني كان معاه"، 57 نكر بطرس وقال: "يا مرا، ما نعرفوش." 58 شوية من بعد، شافو واحد آخر وقال: "أنت ثاني منهم"، قالو بطرس: "يا راجل، أنا مارايش منهم." 59 واحد الساعة من بعد، بدا واحد آخر يوكد ويقول: "بلا شك هدا ثاني كان معاه خاطر هو ثاني جليلي." 60 قال بطرس: "يا راجل، مارايش عارف واش راك تقول"، وتم تم، كي كان ما

زالو يهدر، عوَّش السردوك. <sup>61</sup> ودار الرب يسوع وخرز في بطرس، وتفكر بطرس كلام الرب كي قالوا: "قبل ما يعوَّش السردوك اليوم، تنكرني تلت مرّات"، <sup>62</sup> وخرج بطرس برا وبكا بالمرارة.

### العسكر يستبزو

<sup>63</sup> الرجال اللي كانوا حاكمين يسوع كانوا يتمسخرو بيه ويعضبو فيه، <sup>64</sup> ويغطّولو وجهو ويسقسيوه: "أنتبأ، شكون اللي ضربك؟" <sup>65</sup> وكانو يسبو فيه بكلام واحد آخر بزاف.

<sup>66</sup> وكى طلّع النهار، تجمعو شيوخ الشعب، رياس رجال الدين والكتّاب وجابو يسوع للمجلس الديني متاعهم، <sup>67</sup> وقالوا: "ولأ أنت هو المسيح قولنا"، قالهم: "لو كان نقولكم، ما تامنوش، <sup>68</sup> ولو كان نسقسي، ما تجاوبوش، <sup>69</sup> من درك يكون بن الإنسان قاعد على يمين قدرة الله." <sup>70</sup> وكامل قالوا: "همالا، أنت هو بن الله؟" جاوبهم: "أنتوم قلتو بالي أنا هو." <sup>71</sup> قالوا: "واش مازلنا نسحقو فالشهود؟ رانا حنا بالدات سمعناه من قّو."

## 23

### قدّام بيلاطس وهيرودس

<sup>1</sup> الصباح، ناضو كامل وأداو يسوع عند بيلاطس، <sup>2</sup> وبداو يتهمو فيه ويقولوا: "لقينا هاد الرجل يحرش فالأمة ويمنعها باش نخلص الغرامة لقيصر ويقول بالي هو يكون مسيح وسلطان." <sup>3</sup> سقساه بيلاطس وقال: "أنت هو سلطان اليهود؟" جاوبو يسوع وقال: "أنت قلت." <sup>4</sup> قال بيلاطس لرياس رجال الدين وللغاشي: "ما لقيت حتى سبة باش نحكم هاد الإنسان"، <sup>5</sup> هوم

وَكَدُو وَقَالُوا: "رَاهُو يَهْبِجْ فَالشَّعْبُ وَهُوَ يَدْرَسُ فِي كَامَلِ الْيَهُودِيَّةِ، مِنْ الْجَلِيلِ وَيَنْ بَدَأَ حَتَّى اللَّهْنَا." 6 كِي سَمِعَ بِيلاطُسَ سَقَسَا وَلَا هَادِ الرَّاجِلِ جَلِيلِي، 7 وَكِي عَرَفَ بِاللِّي هُوَ مِنَ الْجِيهَةِ اللَّي تَحْتِ يَدِ هِيرُودَسَ بَعْتُولُو وَكَانَ هِيرُودَسَ فِي هَدُوكِ الْيَامَاتِ فِي أُورُشَلِيمَ.

8 كِي شَافَ هِيرُودَسَ يَسُوعَ، فَرَحَ بَرَّافِ خَاطَرَ كَانَ حَابِ يَشُوفُو مِنْ زَمَانِ عَلَى جَالِ وَاشَ سَمِعَ عَلَيْهِ وَكَانَ مَتَمَنِّي يَشُوفُو يَدِيرِ كَاشَ مُعْجِزَةً. 9 سَقَسَاهُ عَلَى حَاجَاتِ بَرَّافِ بَصَحَ يَسُوعَ مَا جَاوَبُو عَلَى الْوَلُو. 10 رِيَّاسَ رُجَالِ الدِّينِ وَالْجُبَّابِ كَانُوا تَمَّةً وَكَانُوا يَتَهَمُونَ فِيهِ بِالْقِسَاوَةِ. 11 هِيرُودَسَ وَالْعَسْكَرَ مَتَاعُوا حَفَرُوهُ وَسَتَهَزَّوْا بِيهِ وَلَبَّسُولُو لُبْسَةَ تَبْرَقَ وَرَجَّعُوهُ لَعِنْدَ بِيلاطُسَ. 12 فِي هَذَا الْيَوْمِ، رَجَّعُو بِيلاطُسَ وَهِيرُودَسَ حَبَابَ بَعْدَ مَا كَانُوا عَدِيَانِ مِنْ قَبْلِ.

## حُكْمُ الْمَوْتِ

13 لَمْ يَبِيلاطُسَ رِيَّاسَ رُجَالِ الدِّينِ وَالْحُكَّامِ وَالشَّعْبِ، 14 وَقَالَهُمْ: "جَبْتُولِي هَادِ الرَّاجِلِ وَقُلْتُو بِاللِّي رَاهُو يَجْرُسُ فَالشَّعْبِ، أَنَا رَانِي بَجْتَتُو قُدَّامَكُمْ وَمَا لَقَيْتُو دَارَ حَتَّى حَاجَةٌ مِنَ اللَّي قُلْتُولِي عَلَيْهَا، 15 وَهِيرُودَسَ كَيْفَ كَيْفَ، خَاطَرَ عَاوَدَ بَعْتُو لَعِنْدَنَا. هَادِ الرَّاجِلِ مَا دَارَ حَتَّى حَاجَةٌ يَسْتَاهَلُ عَلَيْهَا الْمَوْتِ، 16 هِمَّالَا نَجْدُو أَوْ مَبْعَدَ نَطَّلَقُو." 17 وَكَانَ لَازِمًا عَلَيْهِ يَطْلُقُ مَسْجُونًا وَاحِدًا كُلَّ عِيدٍ. 18 بَصَحَ بَدَاوُ يُعْطَوُ كَامَلِ كَيْفَ كَيْفَ وَيَقُولُوا: "أَقْتُلْ هَادِ الرَّاجِلِ وَأَطْلَقْنَا بَارَابَاسَ." 19 هَذَا بَارَابَاسَ كَانَ دَخَلَ لِلْحَبْسِ عَلَى جَالِ هَوْلِ صُرَا فَالْمَدِينَةِ وَعَلَى جَالِ قَبِيلَةٍ. 20 زَادَ هَدَّرَ مَعَاهُمْ بِيلاطُسَ مَرَّةً أُخْرَى خَاطَرَ كَانَ حَابِ يَطْلُقُ يَسُوعَ. 21 هَوْمَ بَدَاوُ يُعْطَوُ وَيَقُولُوا: "أَصْلَبُو، أَصْلَبُو،"

22 قَالَهُمْ بِيلاطُسَ المَرَّةَ الثالثة: "واش من الشَّر اللي دارو؟ ما لقيت فيه حَتَّى حاجة يَسْتَاهل عليها الموت، نَجَلِدو أو مَبَعَد نَطَلِقو." 23 هومَ زادو وَاكِدو بِالْعِبَاطِ بِالزور وَطَلَبو باش يَتَّصَلِبَ يَسوعَ وَاغلبو بِعِباطَهُمْ، 24 وَقَبِلَ بِيلاطُسَ واش طَلَبو مَنو. 25 طَلَقَ الرَّاجِلَ اللي طَلَبوه والي كان فَالْحَبَسَ على جالِ هولِ وَقَتيلةَ وَسَلَّمَ يَسوعَ لِمُرَادَهُمْ.

### الصَلْبِ

26 وكي كانو مَدِينِ يَسوعَ، حَكَمو واحدَ من مَدِينَةِ قَيروانِ كان راجِعَ من الحوشِ واسمو سَمعانَ، وَحَمَلوهُ الصَّلِيبَ باش يَرَفِدو مورِ يَسوعَ، 27 وكان يَتَّبِعُ في يَسوعَ غاشيَ كَبيرَ من الشَّعبِ ونَسا كانو يَحَبِّطو في صُدورَهُمْ وَيَنوحو عليه. 28 دار لِيهِم يَسوعَ وقال: "يا بناتِ أُورَشَلِيمَ، ما تَبْكِيوشِ عَلَيَّ، أَبْكِيو على رُوحِكُمْ وعلى وِلاَدِكُمْ، 29 خَاطِرِ نَجِيو الياماتِ وَين يَتقال: يا سَعَدِ العافراتِ، يا سَعَدِ الكُروشِ اللي ما وَاَدوشِ وَالصُدورِ اللي ما رَضَعوشِ. 30 دَاكِ الوَقْتِ يَبداو الناسُ يَقولُو لِجَبالِ طَيحُو عَلينا وَلِلْكُدياتِ خَببونا، 31 خَاطِرِ وِلاَدِ دارو هَكَدا لِلْحَطَبِ الخَضِرِ واش يَصرا هَمالاً لِلْيَاسِ؟" 32 كانو جايين تاني زَوجِ مَجْرَمينِ واحِدَخرينِ باش يَقْتلُوهُمَ مع يَسوعَ.

33 وكي وَصَلو لَواحدِ المَكانِ يَسَميُوهُ "الجُمجُمَة"، صَلَبوه تَمَّةً مع هَدوكِ المَجْرَمينِ الزَوجِ، واحدَ على اليَمَنى وَالآخَرَ على اليَسرى. 34 قال يَسوعَ: "بابا، أَغْفِرْ لَهُمُ خَاطِرَ ما رَاهُمُشِ عارفينِ واش رَاهُمُ يَدِرو." ودارو القُرعةَ باش يَتَقاسمو حَوايجو ما بيناتَهُمْ.

35 وكان الشعب قاعده تمة يشوف. الرياس تاني كانوا يتمسخرو بيه ويقولو: "كيما سلك الأخرين يسلك روحو ولا كان هو المسيح مختار الله." 36 العسكر تاني تمسخرو بيه، أدناو ليه وعطاولو الخل، 37 وكانو يقولو: "ولا كنت سلطان اليهود، سلك روحك." 38 وكانت فوق منو هاد الكتيبة: "هدا سلطان اليهود." 39 واحد من المجرمين اللي كانو مصلوبين كان يسب فيه ويقول: "ماشي أنت هو المسيح؟ سلك روحك وسلكنا." 40 زفا عليه الآخر وقال: "ما تخافش الله، وأنت تحكم عليك كيما هو؟" 41 كيما حنا نحكم علينا بالحق، خاطر رانا نجوزو واش نستاهلو على جال الشبي اللي درناه، بصح هدا ما دار حتى حاجة دونية"، 42 وقال: "يسوع، أتفكرني كي نجي في ملكوتك." 43 قالو يسوع: "نقولك الصبح، اليوم تكون معاي فالجنة."

### الموت

44 كانت الساعة قريب الطناش، وطاحت واحد الضلمة على كامل الأرض حتى للتلاثة متاع العشيّة. 45 ضلّمت الشمس وتقطع الحجاب متاع المعبد مالوسط. 46 عيط يسوع بالزور وقال: "بابا، نسلم روحي بين يديك"، وكي قال هكذا، مات. 47 كي شاف رايس المية واش ضرا، سبح الله وقال: "بلا شك، هاد الراجل كان صالح"، 48 وكامل الغاشي اللي كان ملبوم باش يحضرو كي ينصلبو المحبوسين، بعد ما شافو واش ضرا، رجعو وهوم يحبطو في صدورهم. 49 كامل معارف يسوع والنسا اللي تبعوه من الجليل وقفو يشوفو من البعيد.

### الذبيحة

50 كان واحد المستشار فالمجلس الديني واسمو يوسف، راجل مليم وصالح، 51 ما كانش موافق الآخرين على رايمهم وعلى العملة اللي داروها. كان من مدينة متاع اليهود واسمها الرامة وكان يستنا في ملكوت الله. 52 راح عند بيلاطس وطلب منودات يسوع، 53 وهبطو من الصليب وكفنو وحطو في قبر كان محفور فالحجر، حتى واحد ما تدفن فيه من قبل. 54 كان هداك النهار نهار التواجد والسبت رايح بيدها. 55 النسا اللي كانوا جاو من الجليل مع يسوع، تبغو يوسف وشافو القبر وكيفاش نحتت فيه دات يسوع. 56 رجعو، وجدو زيوت وروايح، وريحو نهار السبت على حساب الشريعة.

## 24

### القيامة

1 فاليوم الأول متاع الجمعة، راحو النسا صباح بكري للقبر وأداو معاهم الزيوت اللي كانوا وجدوهم. 2 لقاو الحجرة منحية على القبر، 3 دخلو وما لقاوش دات الرب يسوع. 4 وفي حيرتهم، وقفولهم زوج رجال بلبسة تبرق. 5 خافو النسا وهبطو وجههم للأرض، وقالولهم الزوج رجال: "وعلاش راكم تحوسو على الحي ما بين الموتى؟" 6 ما راهوش هنا، قام. أتفكرو واش قاللكم كي كان مازالو فالجليل، 7 وقال بالي لازم يتسلم بن الإنسان ليدين انلخاطيين ويتصلب وفاليوم التالت يقوم. 8 وتفكرو النسا كلام يسوع، 9 وكي رجعو من القبر، خبرو بهاد الشئ كامل الحداش تابع وكامل الآخرين. 10 النسا كانوا: مريم المجدلية ويونا ومريم يماة يعقوب وواحدخرين معاهم وهوم اللي خبرو الرسل. 11 بصح الرسل حسبو هاد الكلام تهتريف وما آمنوهمش.

12 ناض بَطْرُسُ وراح يَجْرِي لِلْقَبْرِ، وَكِي طَابَسْ شاف الكَفْنَ مَحْطُوط وَحدو، وَرَجَعَ لدارو مَسْتَعَجِب من اللي صرا.

### فالطريق لعمواس

13 وفي هَداك اليوم، كانو زوج تابعين رايعين لدشرة بعيدة على أورشلیم قيس واحد العشرة كيلومتر واسمها عمواس، 14 وكانو يهدرو بيناتهم على كامل الشبي اللي صرا. 15 وكى كانو يهدرو ويَقْصِرُو، قَرَّب لَعندهم يَسُوع بالذات وَبدا يَمشي معاهم، 16 بَصَح عِينِهِم ما كانوا قادرين يعرفوه. 17 قَالَلَّهُم: "واش هاد الكلام اللي راكُم تهدرو فيه وأنتوم ماشيين حزانين؟" حبسو وكانو يبانو مهمومين. 18 واحد فيهم واسمو كلبوباس جاوب وقاللو: "غير أنت اللي راك براني ساكن في أورشلیم اللي ما عرفتش بالشبي اللي صرا فيها هاد اليامات؟" 19 قَالَلَّهُم: "وواش صرا؟" قالولو: "اللي صرا لیسوع الناصري، اللي كان راجل نبي قادر فالفعال والقوال قدام الله والشعب كامل، 20 وكيفاش رياس رجال الدين والحكام متاعنا سلوه باش يتحكم عليه بالموت وصلبوه. 21 كُما نتمناو يكون هو اللي يسلك إسرائيل بصح اليوم ييجوز النهار الثالث من اللي صرا هاد الشبي. 22 صح، كين شي نسا من عندنا حبرونا، راحو اليوم صباح بكرى للقبر، 23 وكى ما لقواش الذات متاعو، جاو يقولو بالي شافو رؤيا متاع ملايكة قالولهم بالي راهو حي، 24 وراحت جماعة من اللي كانوا معانا للقبر، ولقاو الشبي كيما قالو النساء، بصح هو ما شافوهش." 25 قَالَلَّهُم يَسُوع: "يا اللي ما عندكمش العقْل وقلوبكم تقال باش يامنو كامل واش قالو الأنبياء، 26 ماشي كان لازم على المسيح يتعدب هكذا

وَيَدْخُلُ فِي مَجْدَوْ؟" 27 أَوْ مَبْعَدُ بَدْأ مِنْ مُوسَى وَمِنْ كَامَلِ الْأَنْبِيَا وَفَسَّرَهُمْ كَامَلُ وَاشْ مَكْتُوبٌ عَلَيْهِ.

28 وَصَلُّو قَرِيبَ لِلدَّشْرَةِ الْيَلِي كَانُوا رَايَحِينَ لِيهَا، وَهُوَ بَانَ كِي الْيَلِي كَانَ حَابَ يَزِيدُ يَبْعَدُ كَثْرًا. 29 وَكَدُّو عَلَيْهِ وَقَالُوا: "أَقْعُدْ مَعَانَا خَاطِرَ رَاهُو قَرِيبَ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ جَازًا"، وَدَخَلَ يُقْعَدُ مَعَاهُمْ. 30 وَكِي كَانَ قَاعَدَ مَعَاهُمْ عَلَى الْمِيدَةِ، خَدَا الْخُبْزِ، بَارَكْ، قَسَمَ وَعَطَاهُمْ، 31 وَنَحَلُّو عَيْنِيَهُمْ وَعَقَلُوهُ بَصَحَ تَمَّ تَمَّ هُوَ غَابَ عَلَيْهِمْ. 32 وَقَالُوا لِبَعْضِهِمْ بَعْضًا: "مَا شِي كَانَ قَلْبِنَا لَاهَبَ فِينَا كِي كَانَ يَهْدِرُ مَعَانَا فَالطَّرِيقِ وَيَفْسِّرُنَا فَالْكَتُوبِ؟" 33 وَنَاضُو فِي هَدْيِكَ السَّاعَةِ وَرَجَعُوا لِأُورُشَلِيمَ وَلَقَاوُ الْحَدَاشِ وَالْيَلِي مَعَاهُمْ مَتَلَايِمِينَ، 34 وَيَقُولُوا بِالْيَلِي صَحَّ الرَّبِّ قَامَ وَضَهَرَ لِسَمْعَانَ. 35 وَهُومُ حَكَوْ وَاشْ صُرَا فَالطَّرِيقِ وَكَيْفَاشْ حَتَّى عَقَلُو يَسُوعَ كِي كَانَ يَقْسَمُ فَالْخُبْزِ.

### يَسُوعَ يَضَهَرُ لِلتَّابِعِينَ

36 وَكِي كَانُوا يَهْدِرُونَ فِي هَادِ الشَّيْءِ، وَقَفَّ يَسُوعُ فِي وَسْطِهِمْ وَقَالَ: "السَّلَامُ لِيَكُمْ." 37 نَحَلُّعُوا وَخَافُوا وَحَسَبُوا رُوحَهُمْ شَافُوا رُوحَانِي. 38 قَالَهُمْ: "عَلَّاشِ رَاكُمُ مَحْلُوعِينَ وَعَلَّاشِ جَا الشَّكِّ فِي قُلُوبِكُمْ؟" 39 شُوفُوا يَدَيَّ وَرَجَلِي، أَنَا هُوَ، مَسُونِي وَشُوفُوا، الرُّوحَانِي مَا عَنَدُوا لِالْحَمِّ لَا عَضَامَ كَيْمَا رَاكُمُ تُشُوفُوا بِالْيَلِي عَنَدِي." 40 وَكِي كَانَ يَقُولُ هَادِ الشَّيْءِ وَرَاهُمْ يَدِيهِ وَرَجَلِيهِ. 41 كَانُوا مَا زَالُوا مَا آمَنُوا مِنَ الْفَرَحَةِ وَمَسْتَغْرِبِينَ. قَالَهُمْ: "عِنْدَكُمْ هُنَا مَا كَلَّة؟" 42 عَطَاوُلُوا شُويَّةَ حُوتِ مَشُوي، 43 أَدَا مَنُّو وَكَلَّا قُدَّامَهُمْ.

44 قَالَهُمْ: "هَذَا هُوَ كَلَامِي الِّي قُلْتُهُ لَكُمْ كِي كُنْتُ مازالني معاكم، بالي لازم يتحقق كل شي مكتوب عليّ في شريعة موسى وكتبوب الأنبيا والمزامير"،  
 45 أو مبعدا حللهم عقولهم باش يفهمو الكتبوب، 46 وقاللهم: "هكذا مكتوب بالي المسيح لازم يتعدب ويقوم ما بين الموتى فاليوم الثالث، 47 ويتبرح في آسمو بالتوبة لغفران الذنوب في كامل الأممات ويبدأو بأورشليم. 48 أبتوم راكم شهود على هاد الشئ، 49 وأنا نبعثكم اللي وعد بيه بابا. بصح أقعدو فالمدينة حتى تتلبسو بقوة مالفوق."

يَسُوعُ يَطْلَعُ لِلسَّمَاءِ

50 وخرجهم لبرا من المدينة وأداهم قريب لبيت عنيا ورفد يديه وباركهم.  
 51 وكى كان يبارك فيهم، نفرق عليهم ورفد للسما. 52 سجدولو، ورجعو لأورشليم بفرحة كبيرة، 53 وكانو دائما فالمعبد يسبحو فالله.

الجزائرية باللهجة الجديد العهد

**Arabic, Algerian Spoken: Arabe Algerian NT**

copyright © 2018 United Bible Societies

Language: (Arabic, Algerian Spoken)

Contributor: SIL International (in Eurasia)

New Testament in Colloquial Arabic of Algeria

All rights reserved.

2020-11-10

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 13 Jul 2024 from source files  
dated 29 Jan 2022

e1713164-cc45-5459-a790-ee1d918a6d65